

- Ⓧ **Originalbetriebsanleitung
Benzin-Rasenmäher**
- Ⓛ **Originalna navodila za uporabo
kosilnice za travo**
- Ⓜ **Originalne upute za uporabu
benzinske kosilice za travu**
- Ⓡ **Originalna uputstva za upotrebu
Benzinska kosilica za travu**
- Ⓜ **Оригинално упатство за употреба
Тревокосалка на бензин**
- Ⓜ **Eredeti használati utasítás
Benzín-Fűnyírógép**
- Ⓒ **Originální návod k obsluze
Benzínová sekačka**
- Ⓚ **Originálny návod na obsluhu
Benzínová kosačka**

Einhell®

4

CE

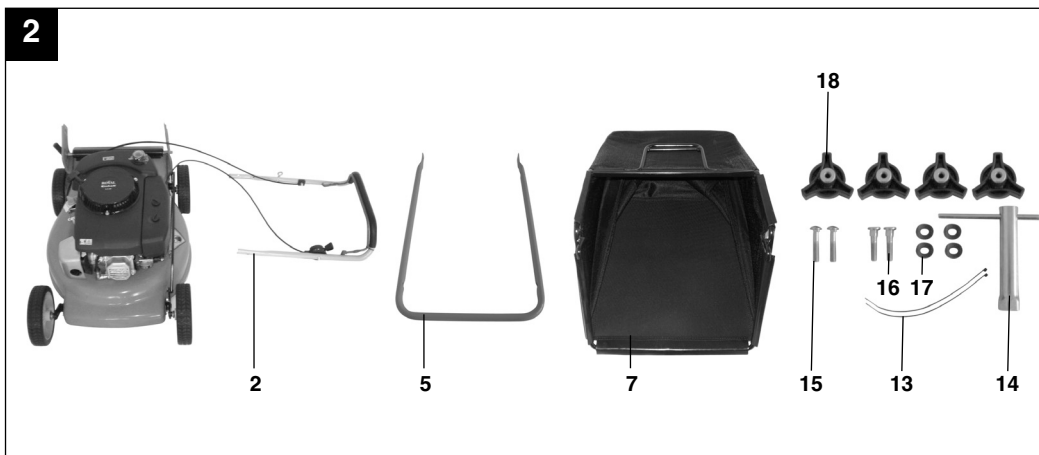
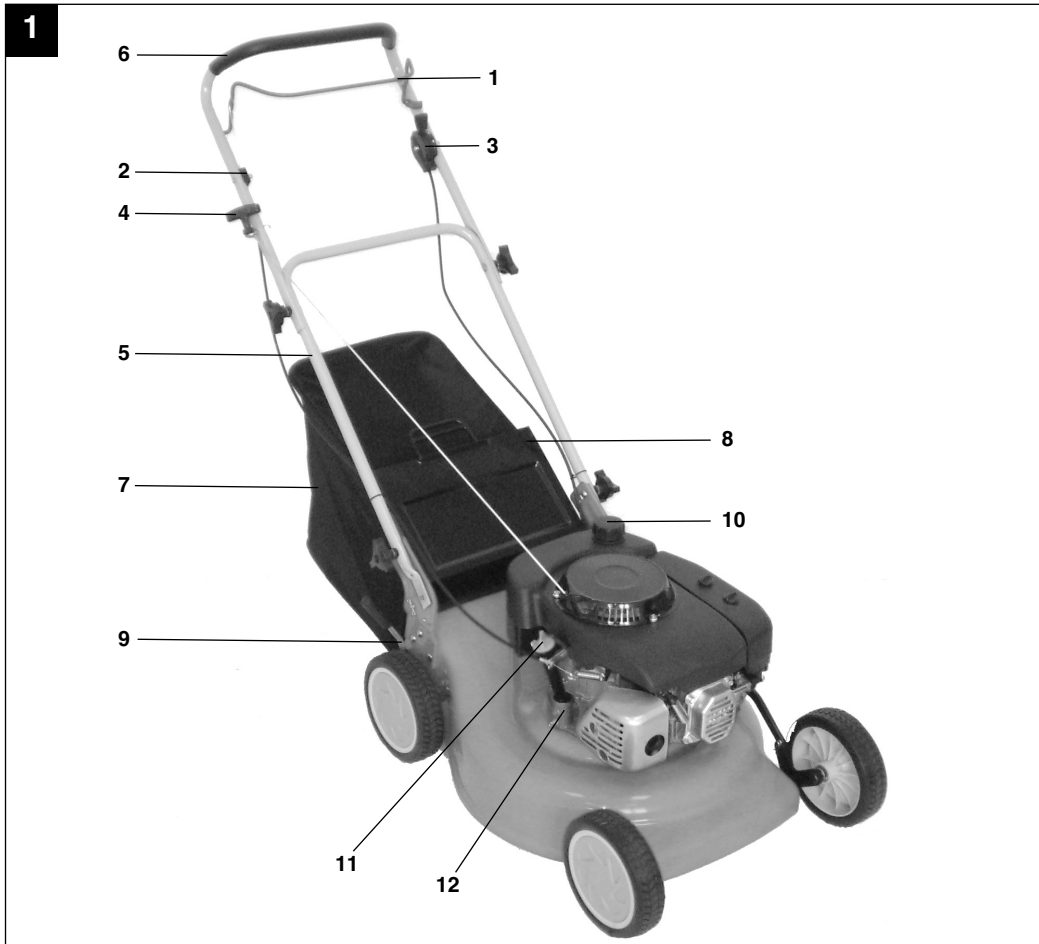
Art.-Nr.: 34.010.76

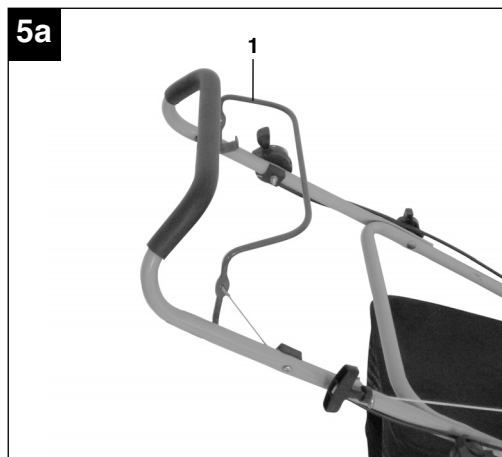
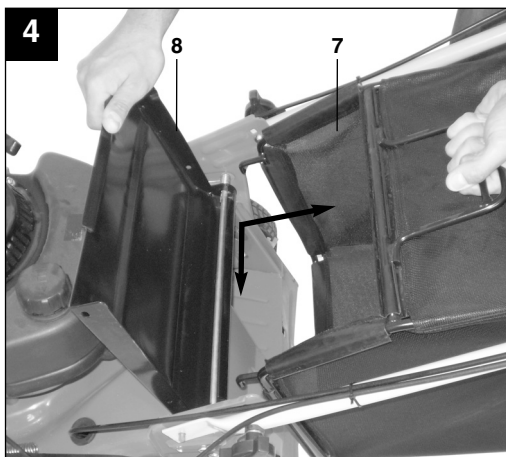
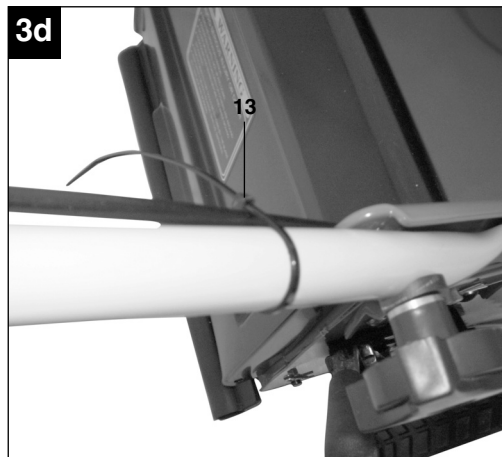
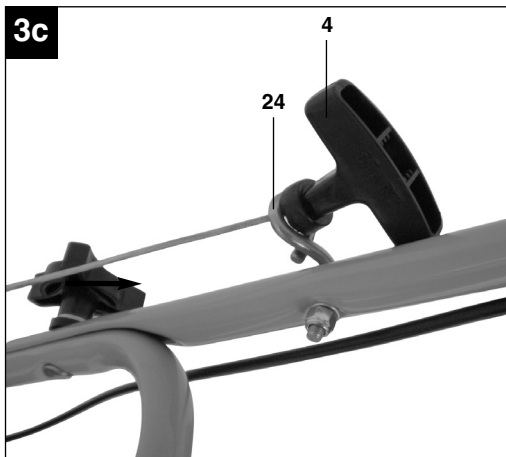
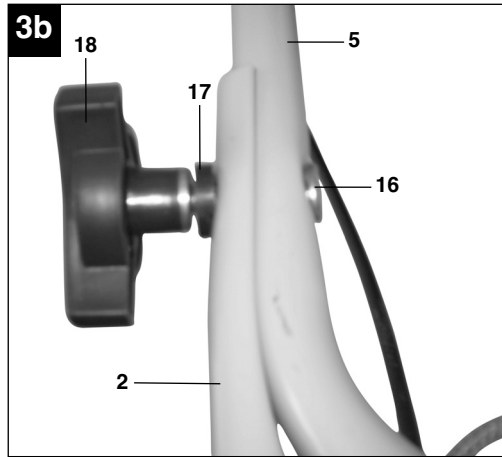
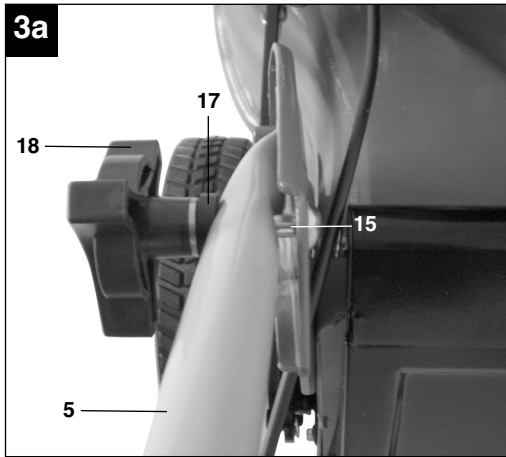
I.-Nr.: 01029

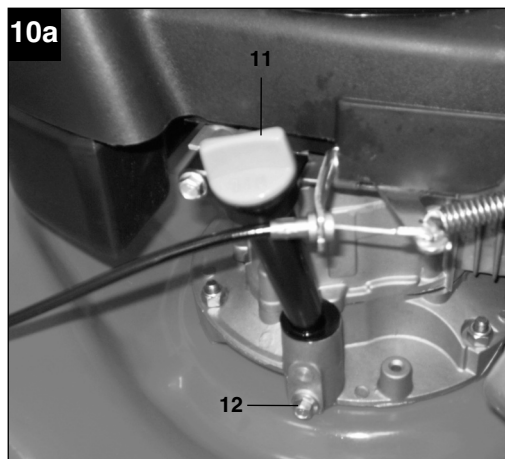
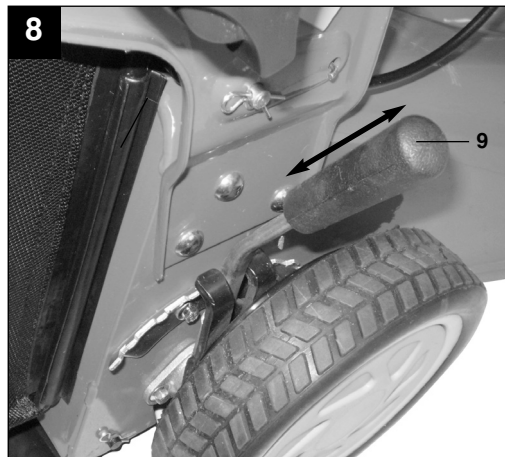
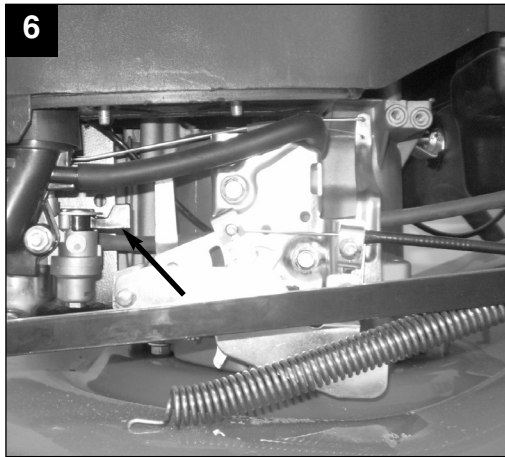
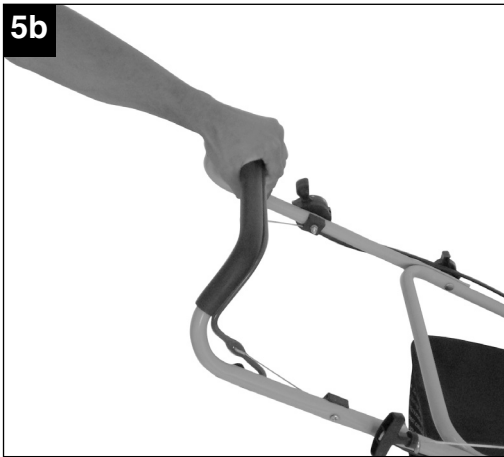
BG-PM 51

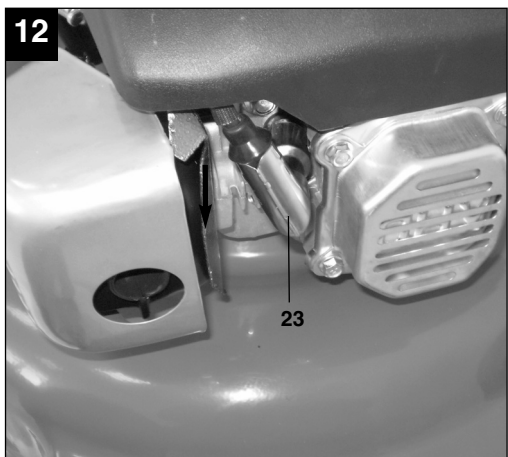
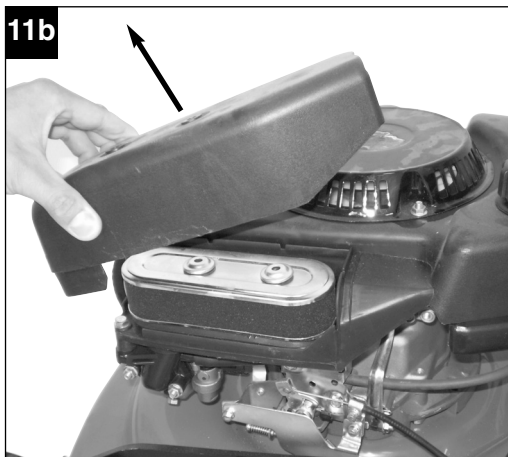
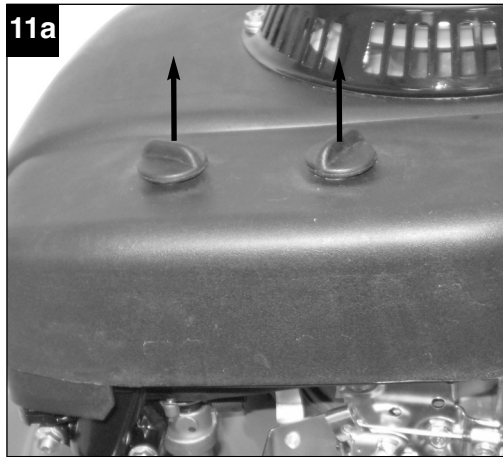
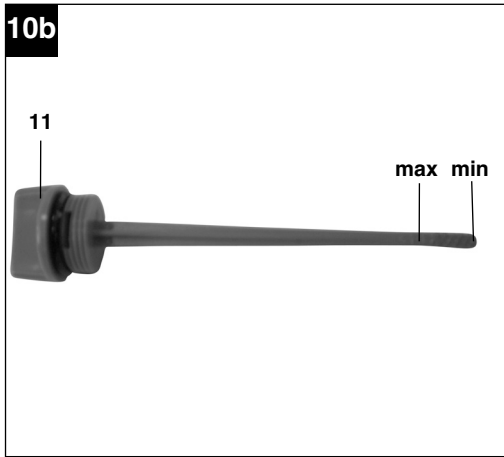


- Ⓧ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓛ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓜ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓡ Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.
- Ⓜ Пред пуштање во употреба да се прочитаат и почитуваат упатството за употреба и безбедносните упатства
- Ⓜ Üzembevétele előtt elolvasni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utalásokat.
- Ⓢ Před uvedením do provozu si přečist návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓢ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

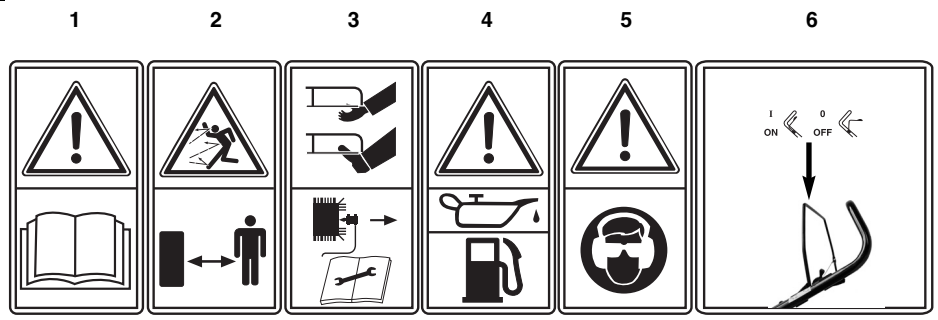








13



D

Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch

unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem

D

Schneidmesser.

14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
19. Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen

Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett

(Öl).

5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 13)

- 1) Bedienungsanleitung lesen
- 2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten
- 3) Achtung! Vor scharfen Messern - Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen
- 4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen
- 5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen
- 6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)

2. Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Motor Start-/Stopphebel – Motorbremse
2. oberer Schubbügel
3. Chochebel
4. Startseilzug
5. unterer Schubbügel
6. Handgriff
7. Fangsack
8. Auswurfklappe
9. Schnitthöhenverstellung
10. Tankeinfüllkappe
11. Öleinfüllstutzen
12. Öllassschraube
13. 2 Kabelbinder
14. Zündkerzenschlüssel
15. 2 Vierkantschrauben für unteren Schubbügel
16. 2 Schrauben für oberen Schubbügel
17. 4 Unterlegscheiben
18. 4 Sternmuttern für Schubbügel

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Ein-ebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

4. Technische Daten

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 163 ccm
Motor-Leistung max.:	4,4 kW / 6 PS
Arbeitsdrehzahl N_0 :	2900 ± 100 min ⁻¹
Kraftstoff:	Benzin bleifrei
Tankinhalt:	ca. 2,2 l
Motoröl:	ca. 0,6 l / 10W30
Zündkerze:	LGF6TC
Elektrodenabstand:	0,5 - 0,6 mm
Schnitthöhenverstellung:	zentral (30-75 mm)
Schnittbreite:	510 mm
Schalldruckpegel L_{pA} :	78 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} :	98 dB(A)
Vibration a_{hw} :	5,8 m/s ²
Gewicht:	44 kg

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden

Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister (5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 1 l Motoröl 10W30

D**Montage**

1. Rasenmäher und Anbauteile aus Verpackung nehmen und überprüfen ob alle Teile vorhanden sind (Abb. 2)
2. Unteren Schubbügel mit je einer Vierkantschraube (Abb. 3a/Pos. 15), einer Beilagscheibe (Abb. 3a/Pos. 17) und einer Sternschraube (Abb. 3a/Pos. 18) an beiden Seiten festschrauben. Entsprechend der gewünschten Griffhöhe eines der drei Löcher für die Befestigung auswählen. Achtung! Auf beiden Seiten die gleiche Höhe einstellen! Achten Sie dabei darauf, dass die Seilzüge, die später befestigt werden, nicht im Weg sind.
3. Oberen Schubbügel am unteren Schubbügel mit je einer Schraube (Abb. 3b/Pos. 16), einer Beilagscheibe (Abb. 3b/Pos. 17) und einer Sternschraube (Abb. 3b/Pos. 18) an beiden Seiten festschrauben.
4. Den Griff des Startseilzuges (Abb. 3c/Pos. 4) am dafür vorgesehenen Haken (Abb. 3c/Pos. 24) wie in Abb. 3c gezeigt einhängen.
5. Die Seilzüge mit den beiliegenden Kabelbindern (Abb. 3d/Pos. 13) am Schubbügel fixieren.
6. Auswurfklappe (Abb. 4/Pos. 8) mit einer Hand anheben und den Grasfangsack (Abb. 4/Pos. 7) wie in Abb. 4 gezeigt einhängen

5.2 Einstellen der Schnitthöhe

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Schnitthöhenverstellhebel (Abb. 8/Pos. 9). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein.

6. Bedienung**Achtung!**

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (10W30). Der Ölstand im Motor muss vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe Kontrolle des Ölstandes).

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 5a/Pos. 1), welche betätigt werden muss, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbrenshebels muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Bevor Sie den Rasenmäher starten, öffnen Sie den Benzinhahn (Abb. 6, Pfeil = Benzinhahn offen). Stellen Sie den Gasregler (Abb. 7) in die Position "0". Ziehen Sie den Motorbrenshebel (Abb. 5b) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug. Mit dem Gasregler können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. 7). Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, dass alles korrekt funktioniert. Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht. Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

Hinweise:

1. Motorbremse (Abb. 5a/Pos. 1): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 5b). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. Gasregler (Abb. 7): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schildkröte = langsam / Hase = schnell)
3. **Warnhinweis:** Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.
Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.
Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fang-

sack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt

4. Überprüfen Sie den Ölstand
5. Füllen Sie den Tank mit ca. 2,1 Liter Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

Beachte: Verwenden Sie nur bleifreies Benzin.

Warnung: Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

6. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
7. Rasten Sie den Gashebel auf Stellung "N" ein.
8. Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel sein. Die andere Hand soll am Startergriff sein.
9. Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb.1/ Pos.4) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.

Achtung! Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen.

Achtung: Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

10. Bei betriebswarmen Motor kann dieser in der Stellung "Schildkröte" (Abb. 7) gestartet werden. **Wichtig:** Startversuche in der Stellung "N" können bei betriebswarmen Motor zum Nässen der Zündkerze des Motors führen. Machen sie Startversuche dann erst nach einigen Minuten wieder.

6.1 Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

1. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
2. Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
3. Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
4. Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und

der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.

5. Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
7. Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
8. Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
9. Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
10. Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
11. Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

6.2 Hinweise zum richtigen Mähen

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

D**6.3 Das Mähen**

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4 cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muss es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:

1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.
5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen.

14

Ziehen Sie den Zündkabelstecker.

7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohem Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
10. Entfernen Sie niemals Teile, die der Sicherheit dienen.
11. Füllen Sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

6.4 Entleeren des Grasfangsackes

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muss der Fangsack entleert werden.

Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen (Abb. 4). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammlens müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

6.5 Nach dem Mähen

1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.
10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
11. Ölen und warten Sie das Gerät
12. Wie man den Motor abstellt:

Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Motor-Start-/Stophebel los (Abb. 5a/Pos. 1).

Schließen Sie den Benzinhahn und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab, um zu vermeiden, dass der Motor startet. Überprüfen sie vor dem erneuten anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgetauscht werden.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Achtung:

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite (gegenüber Öleinfüllstutzen)

Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

7.2 Wartung

7.2.1 Radachsen und Radnaben

Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

7.2.2 Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 9)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.

D**Beschädigte Messer**

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.

Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

Achtung: Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.2.3 Ölstandskontrolle

Achtung: Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 10W30 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes:

Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Den Ölmeßstab (Abb. 10a/Pos. 11) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben.

Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen min und max des Ölmesstabes (Abb. 10b) befinden.

Ölwechsel

Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn (zusätzlich zu den Informationen des Serviceheft Benzin) bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

- Nur Motoröl (10W30) verwenden.
- Platzieren sie eine flache Ölauffangwanne unter dem Rasenmäher.
- Öleinfüllschraube (Abb. 10a/ Pos. 11) öffnen.
- Öffnen Sie die Ölablassschraube (Abb. 10a/Pos. 12). Warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ablassen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube wieder schließen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen (ca. 0,6l).
- Achtung! Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss gemäß den geltenden

Bestimmungen entsorgt werden.

7.2.4 Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen.

7.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 11a-11c)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

7.2.6 Wartung der Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 12/Pos. 23) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2.7 Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.

Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

7.2.8 Betriebszeiten

Rasenmäher dürfen nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 – 19.00 Uhr betrieben werden. Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

7.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

7.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 7.3/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 3c) aus. Lösen Sie die Flügelmuttern und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umlappen die Seilzüge nicht geknicket werden.
7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

7.5 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

D**9. Fehlersuchplan**

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben lose - Messerbefestigung lose - Messer unwuchtig 	<ul style="list-style-type: none"> - Schrauben prüfen - Messerbefestigung prüfen - Messer ersetzen
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Bremshebel nicht gedrückt - Gashebel falsche Stellung - Zündkerze defekt - Kraftstofftank leer - Benzinhahn geschlossen 	<ul style="list-style-type: none"> - Bremshebel drücken - Einstellung prüfen - Zündkerze erneuern - Kraftstoff einfüllen - Benzinhahn öffnen
Motor läuft unruhig	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter verschmutzt - Zündkerze verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter reinigen - Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> - Messer ist unscharf - Schnitthöhe zu gering - Motordrehzahl zu gering 	<ul style="list-style-type: none"> - Messer schärfen - richtige Höhe einstellen - Hebel auf max. stellen
Grasauswurf ist unsauber	<ul style="list-style-type: none"> - Motordrehzahl zu gering - Schnitthöhe zu niedrig - Messer abgenutzt - Fangsack verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> - Gashebel auf max. stellen - richtig einstellen - Messer austauschen - Fangsack ausleeren

Vsebina:

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje,transport in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba
9. Načrt iskanja napak

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostna navodila za ročno vodeno kosilnico za travo**Navodila**

1. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo stroja.
2. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico za travo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalne določbe lahko določajo najmanjšo dovoljeno starost uporabnika.
3. Nikoli ne kosite trave med tem, ko so v bližini ostale osebe, še posebej otroci ali živali. Upoštevajte, da je uporabnik oz. oseba, ki stroj vodi, odgovorna za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.
4. V kolikor bi predali napravo drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite ta navodila za upravljanje kosilnice.

Pripravljalni ukrepi

1. Med košnjo trave je potrebno vedno nositi dolge hlače in čvrsto obutev. Trave ne kosite bosonogi ali v lahkih sandalah.
2. Preglejte teren, na katerem se bo stroj uporabljal in odstranite vse predmete, ki bi jih kosilnica lahko zgrabila in zalučala v stran.
3. **Opozorilo:** Bencin je močno vnetljiv:
 - bencin hranite le v zato predvidenih posodah,
 - bencin dolivajte le na prostem in ne kadite med postopkom polnjenja kosilnice,
 - Bencin je potrebno doliti pred zagonom motorja. Med tem, ko je motor prižgan ali, ko je kosilnica za travo še vroča, ne smete odpirati pokrova rezervoarja ali bencina dolivati.
 - v primeru, da je pri dolivanju bencina bencin stekel čez rob rezervoarja, ne smete poizkušati zagnati motorja. Namesto tega je potrebno stroj odstraniti v stran od površine, ki je polita z bencinom. Izognite se vsakršnemu zaganjanju motorja dokler razlit bencin ne izhlapi.

- bencinski rezervoar in druga zapirala rezervoarja je v primeru poškodbe potrebno zamenjati.

4. Zamenjajte defektne dušilce zvoka.
5. Pred uporabo je vedno potrebno na pogled pregledati, če so: rezalno orodje, pritrdilni zatiči in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Da bi se izognili neuravnoteženosti, je poškodovane pritrdilne zatiče in rezalno orodje potrebno zamenjati po kompletih.
6. Pri napravah z več noži upoštevajte, da se zaradi vrtenja enega noža lahko začno vrteti drugi noži.

Rokovanje

1. Ne pustite, da bi motor z notranjim izgorevanjem deloval v zaprtih prostorih, v katerih se lahko nabere nevaren ogljikov monoksid.
2. Travo kosite le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi. Če je možno, se popolnoma izogibajte uporabi naprave, ko je trava mokra.
3. Pri košnji trave vedno pazite na dobro stoji.
4. Stroj vodite le s hitrostjo hoje.
5. Za stroje na kolesih velja: Travo vedno kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju.
6. Posebej pozorni bodite, ko na pobočju spreminjate smer vožnje (košnje trave).
7. Na prekomerno strmih pobočjih trave ne kosite.
8. Posebej pozorni bodite, ko kosilnico za travo obračate ali jo vlečete k sebi.
9. Rezalni nož ustavite, ko je kosilnico za travo potrebno nagniti, jo transportirati preko površin, ki niso travnate in ko kosilnico za travo premikate proti in v stran od travnate površine, ki jo je potrebno pokositi.
10. Kosilnico za travo nikoli ne uporabljajte s poškodovano zaščitno napravo ali s poškodovano zaščitno mrežo ali brez montiranih zaščitnih naprav n.pr. odbojne pločevine in/ali košare za travo.
11. Ne spreminjajte regulacijskih nastavitev motorja ali ne prekoračite normiranega števila vrtljajev.
12. Zavoro motorja sprostite reden motor zažene.
13. V skladu z navodili proizvajalca je potrebno motor zagnati s previdnostjo. Pazite na zadosten odmik nog od rezalnega noža.
14. Pri zaganjanju motorja kosilnica za travo ne sme biti nagnjena razen, če je kosilnico za travo pri postopku potrebno privzdigniti. V tem primeru jo nagnite le tako daleč, kot je nujno potrebno in dvignite le tisto stran, ki je na nasprotni strani od uporabnika.
15. Motorja ne zaganjajte, če stojite pred izmetalnim kanalom.
16. Roke in noge nikoli ne vodite na ali pod vrteče

se dele. Vedno se držite vstran od izmetalne odprtine.

17. Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice za travo, ko je motor prižgan.
18. Ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke:
 - preden sproščate blokade ali odpravljate zamašitve v izmetalnem kanalu
 - preden pregledujete kosilnico za travo, jo čistite ali na njej izvajate dela
 - ko ste zadeli tujek. Kosilnico za travo preglejte glede poškodb in na njej opravite potrebna popravila preden jo ponovno zaženete in z njo delate. V primeru, da kosilnica za travo prične nenavadno močno vibrirati, jo je potrebno skrbno pregledati.
19. Ugasnite motor:
 - ko se oddaljite od kosilnice za travo
 - preden dolivate bencin.
20. Pri ugašanju motorja je potrebno regulator plina postaviti v položaj za izklop. Bencinsko pipo je potrebno zapreti.
21. Obratovanje stroja pri prekomerni hitrosti lahko poveča nevarnost nezgod.
22. Bodite previdni pri izvajanju nastavitve na stroju in se izogibajte vstavljanju prstov med premikajoče se rezalno orodje in trde dele naprave

Vzdrževanje in skladiščenje

1. Poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priviti in da je naprava v varnem delovnem stanju.
2. Kosilnice za travo s polnim rezervoarjem nikoli ne puščajte znotraj zgradbe, v kateri lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali z iskrami.
3. Preden kosilnico za travo postavite v zaprti prostor počakajte, da se motor ohladi.
4. Da bi se izognili nevarnosti požara, je potrebno motor, izpuh in področje okoli rezervoarja za gorivo vzdrževati v čistem stanju (odstranite travo, listje ali iztekajočo mazivo oz. olje).
5. V rednih časovnih intervalih preverite košaro za travo glede obrabe ali izgube tehnične uporabnosti.
6. Iz varnostnih razlogov zamenjajte porabljene ali poškodovane dele.
7. V primeru, da je bencinski rezervoar potrebno izprazniti, je to potrebno izvršiti na prostem in s pomočjo sesalne črpalke za bencin (dobi se v trgovinah z gradbenim materialom).

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Obrazložitev simbolov na napravi (Slika 13):

- 1) Prebereite navodila za upravljanje
- 2) Pozor! Nevarnost zaradi delov, ki jih lahko vrže kosilnica ven. Držite varnostno razdaljo.
- 3) Pozor! Previdnost zaradi ostrih nožev! Pred vsemi vzdrževalnimi, popravilnimi, čistilnimi in nastavitvenimi deli ugasnite motor in snemite vtikač iz vžigalne svečke.
- 4) Pred zagonom nalijte olje in gorivo.
- 5) Previdnost! Uporabljajte zaščito za ušesa in zaščitna očala.
- 6) Ročica za zagon / ustavev motorja (1=motor vključen; 0= motor izključen)

2. Opis naprave (Slika 1/2)

1. Ročica za zagon / zaustavev motorja – motorna zavora
2. Zgornji potisni ročaj
3. Ročica choke
4. Zagonska vrvica
5. Spodnji potisni ročaj
6. Držaj
7. Lovilna vreča
8. Izmetalna loputa
9. Nastavev višine košnje
10. Pokrov posode za gorivo
11. Nastavek za dolivanje olja
12. Vijak za izpust olja
13. 2 kabelski sponki
14. Ključ za vžigalno svečko
15. 2 četverorobna vijaka za spodnji potisni ročaj
16. 2 vijaka za zgornji potisni ročaj
17. 4 podložke
18. 4 zvezdaste matice za potisni ročaj

SLO

3. Predpisana namenska uporaba

Bencinska kosilnica za travo je primerna za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu.

Kot kosilnice za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu se smatrajo tiste kosilnice za travo, katerih letna uporaba praviloma ne presega 50 ur in se uporabljajo pretežno za negovanje trave ali travnatih površin ampak ne v javnih parkih, športnih prizoriščih, kmetijstvu in gozdarstvu.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

Upoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo kosilnice za travo. Navodila za uporabo vsebujejo tudi navodila za obratovanje, vzdrževanje in pogoje za vzdrževanje.

Pozor! Zaradi nevarnosti, da bi se uporabnik lahko telesno poškodoval, se kosilnica za travo ne sme uporabljati za naslednja dela: za prirezovanje grmovja in živih meja, za rezanje in sekanje plezalnih rastlin ali trave na strehah ali v balkonskih koritih ter za čiščenje (sesanje) pešpoti in kot rezalnik za rezanje hlodov ali odrezanih delov žive meje. Nadalje se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot okopalnik za poravnavanje vzpetin kot so n.pr. krtovi griči.

Iz varnostnih razlogov se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot pogonski agregat za drugo delovno orodje in orodne garniture kakršnih koli drugih vrst.

4. Tehnični podatki

Tip motorja:	Enocilindrski štiritačni motor 163 ccm
Moč motorja - max.:	4,4 kW/6 KM
Normirano število vrtljajev:	2900 ± 100 min ⁻¹
Gorivo:	neosvinčeni bencin
Prostornina rezervoarja:	ca. 2,2 l
Motorno olje:	ca. 0,6 l / 10W30
Vžigalna svečka:	LG F6TC
Razmak elektrod:	0,5 - 0,6 mm
Nastavitev višine rezanja:	centralno (30-75 mm)

Širina rezanja:	510 mm
Nivo zvočnega tlaka L _{PA} :	78 dB (A)
Nivo zvočne moči L _{WA} :	98 dB (A)
Vibracije a _{rw} :	5,8 m/s ²
Teža:	44 kg

5. Pred uporabo

5.1 Sestavljanje komponent

Pri dobavi kosilnice so nekateri deli demontirani. Sestava kosilnice je enostavna, če upoštevate sledeče napotke za sestavo.

Pozor! Pri sestavljanju kosilnice in pri izvajanju vzdrževalnih del potrebujete sledeče dodatno orodje, ki ni zajeto v obsegu dobave:

- ravno posodo za iztočenje olja (pri zamenjavi olja)
- merilno posodo 1 liter (odporno na olje / bencin)
- kanister za bencin (5 litrov zadostuje za približno 6 ur obratovanja kosilnice)
- lijak (primeren za nastavek za polnjenje posode za bencin)
- gospodinjske krpe za čiščenje (za brisanje ostankov olja / bencina; odstranjevanje na bencinski črpalki)
- črpalko za odsesavanje bencina (plastična izvedba, se dobi v trgovinah s tehničnim materialom)
- posoda za olje z ročno črpalko (se dobi v trgovinah s tehničnim materialom)
- 1 l motornega olja 10W30

Montaža

1. Kosilnico in priključne dele vzemite iz embalaže in preverite, če so dobavljeni vsi deli (Slika 2).
2. Na obeh straneh privijte spodnji potisni ročaj s po enim četverorobnim vijakom (Slika 3a/Poz. 15), s podložko (Slika 3a/Poz. 17) in z zvezdastim vijakom (Slika 3a/Poz. 18). Glede na želeno višino držaja izberite eno od treh lukenj za pritrditev. Pozor! Na obeh straneh nastavite enako višino! Pri tem pazite na to, da ne bodo na poti žicovodi, ki jih boste montirali kasneje.
3. Na obeh straneh privijte zgornji potisni ročaj na spodnji potisni ročaj s po enim vijakom (Slika 3b/Poz. 16), s podložko (Slika 3b/Poz. 17) in z zvezdastim vijakom (Slika 3b/Poz. 18).
4. Držaj zagonske vrvice (Slika 3c/Poz. 4) obesite na kljuko, ki je montirana za ta namen (Slika 3c/Poz. 24) kot je to prikazano na sliki 3c.
5. Pritrdite žicovode s priloženimi kabelskimi sponkami (Slika 3d/Poz. 13) na potisni ročaj.
6. Z eno roko privzdignite izmetalno loputo (Slika

4/Poz. 8) in namestite lovilno vrečo za travo (Slika 4/Poz. 7) kot je prikazano na sliki 4.

5.2 Nastavljanje višine košnje

Pozor! Nastavljanje višine košnje se lahko izvaja le, ko je motor ugasnjen in ko pokrov vžigalne svečke ni na vžigalni svečki.

- Preden pričnete s košnjo preverite, če rezalno orodje ni topo in če niso pritrdila za rezalno orodje poškodovana. Topo in/ali poškodovano rezalno orodje eventualno zamenjajte v kompletu, da ne bi prišlo do neuravnoveženosti. Pri tem ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke.
- Nastavljanje višine košnje se izvrši centralno z ročico za nastavljanje višine košnje (slika 8/poz. 9). Nastavite lahko 5 različnih višin košnje.
- Nastavljajno ročico potegnite navzven in nastavite želeno višino košnje. Ročica v zelenem položaju zaskoči.

6. Uporaba

Pozor!

Motor je dobavljen brez olja. Zato je pred prvim zagonom nujno potrebno doliti 0,6 l olja. Za to uporabite normalno večnamensko olje (10W30). Nivo olja je potrebno preveriti pred vsako košnjo. (glej »Kontrola nivoja olja«).

Da bi preprečili nenameravani zagon kosilnice za travo, je le-ta opremljena z zavoro za motor (Slika 5a/Poz. 1), katero je potrebno aktivirati preden zaženete kosilnico za travo. Ko spustite ročico zavore za motor, se mora le-ta vrniti v svoj izhodiščni položaj in motor avtomatsko ugasne.

Predn zaženete kosilnico za travo, odprite bencinsko pipico (Slika 6, puščica = bencinska pipica odprta). Pomaknite regulator plina (Slika 7) v položaj "4". Sklopite ročico zavore za motor (Slika 5b) in močno potegnite za zagonsko vrvico. Z regulatorjem za plin lahko regulirate hitrost in vrtenje noža (Slika 7).

Predn pričnete s košnjo trave, je potrebno ta postopek izvesti nekaj krat, da bi se prepričali, da vse deluje pravilno. Vsakič, ko morate na vaši kosilnici za travo izvesti kakršna koli nastavljajna dela in/ali popravila počakajte, da se nož preneha vrteti.

Pred vsakimi nastavljajnimi deli, popravili in vzdrževalnimi deli ugasnite motor.

Navodila:

1. Zavora motorja (slika 5a/poz. 1): Za ugašanje motorja uporabljajte ročico. Če ročico izpustite, se motor in rezalni nož avtomatsko ustavita. Za košnjo pa ročico držite v položaju za delo (slika 5b). Preden dejansko pričnete s košnjo trave, večkrat preverite ročico za zagon/ustavljanje. Prepričajte se, da se žicovod da lahko potegniti.
2. Regulator za plin (Slika 7): Pomikajte ga, če želite povečati ali zmanjšati hitrost motorja. (želva = počasi / zajec = hitro)
3. **Opozorilo:** Rezalni nož se vrti, ko se motor zažene.
Pomembno: Pred zagonom motorja večkrat premaknite zavoro motorja, da bi preverili, če vrv za ustavljanje deluje dobro.
Pazite: Motor je nastavljen na hitrost za rezanje trave, izmetavanje trave v lovilno vrečo in konstruiran za dolgo življenjsko dobo.
4. Preverite nivo olja
5. Ko je rezervoar prazen, v njega nalijte ca. 2,1 litra bencina in pri tem uporabljajte lijak in merilno posodo. Prepričajte se, da je bencin čist.

Pazite: Uporabljajte le neosvinčeni normalni bencin.

Opozorilo: Uporabljajte le en varnostni bencinski kanister. Pri dolivanju bencina ne smete kaditi. Predn dolijete bencin, je potrebno ugasniti motor in počakati nekaj minut, da se ohladi.

6. Prepričajte se, da je vžigalni kabel priključen na vžigalno svečko.
7. Pomaknite ročico za plin v položaj "4".
8. Stojte za motorno kosilnico. Ena roka mora biti na ročici za zagon/ustavljanje motorja. Druga roka pa naj je na zagonski ročici.
9. Zagon motorja z reverzivnim zaganjačem (Slika 1/ Poz. 4). V ta namen potegnite ven ročaj približno 10-15 cm (da začutite upor), potem močno potegnite z enim potegom. Če motor ne bi vžgal, ponovno potegnite za ročaj.
Pozor! Ne pustite, da bi zagonska vrvica skočila sunkovito sama nazaj.
Pazite: V hladnem vremenu je lahko potrebno, da večkrat ponovite postopek zaganjanja.
10. Če je motor topel, ga lahko zaženete v tem položaju "želva" (Slika 7).
Pomembno! Poskus zagona motorja v položaju "4" lahko pri toplem motorju privede do zamaščenosti vžigalne svečke. V takšnem primeru ponovite zagon po nekaj minutah.

SLO

6.1 Pred košnjo

Pomembni napotki:

1. Obleči se je potrebno primerno. Obujte si dobro obutev in ne kosite v sandalah ali teniških copatih.
2. Preglejte rezalni nož. Nož, ki je upognjen ali je kakor koli drugače poškodovan, ga je potrebno zamenjati z originalnim rezalnim nožem.
3. Bencinski rezervoar napolnite na prostem. Za to uporabljajte lijak in merilno posodo. Razliti bencin pobrišite s krpo.
4. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in tudi navodila glede motorja in dodatnih naprav. Navodila shranite tako, da bodo dostopna tudi za druge uporabnike.
5. Izpušni plini so nevarni. Motor zaganjajte le na prostem.
6. Prepričajte se, da so vse zaščitne naprave montirane in da dobro delujejo.
7. Napravo lahko uporablja le oseba, ki je za to primerna.
8. Košenje mokre trave je lahko nevarno. Če se le da, je travo potrebno kositi, ko je suha.
9. Drugim osebam ali otrokom naročite, da se naj zadržujejo v varni razdalji od kosilnice.
10. Nikoli ne kosite, ko je vidljivost slaba.
11. Preden pričnete kositi, je s terena potrebno pobrati vse na tleh ležeče predmete.

6.2 Napotki za pravilno košenje trave

Pozor! Nikoli ne odpirajte izmetalne lopute, ko izpraznujete lovilno napravo pri prižganem motorju. Vrteči se nož lahko povzroči telesne poškodbe.

Izmetalno loputo in lovilno vrečo za travo vedno skrbno pritrdite. Pred odstranjevanjem ugasnite motor.

Varnostno razdaljo (konec vodilne ročice) med uporabnikom in ohišjem noža je potrebno vedno upoštevati. Pri spreminjanju smeri košenja na pobočjih in strminah je potrebna posebna pazljivost. Pazite na varno stajo, nosite čevlje s proti zdrsu varnim in oprijemljivim podplatom ter dolge hlače. Kosite vedno prečno na pobočje.

Na pobočjih, ki so bolj strma od 15 stopinj, se iz varnostnih razlogov ne sme kositi.

Pri vzratnem premikanju in vlečenju kosilnice je potrebno biti še posebej pazljiv. Nevarnost spotikanja!

6.3 Košenje trave

Travo kosite le z ostrimi, brezhibnimi noži, da ne bi razcefrali travnih bilk in da trava ne bi postala rumena.

Da bi dosegli čisti presek, je kosilnico potrebno voditi po kar se da ravnem pasu. Pri tem se ti pasi vedno morajo prekrivati za nekaj centimetrov, da ne bi ostali nepokošeni deli.

Spodnjo stran ohišja kosilnice je potrebno vzdrževati v kar se da čistem stanju, nakopičene ostanke trave pa je nujno potrebno odstraniti. Obloge otežujejo zaganjanje kosilnice, vplivajo na kvaliteto rezanja in na izmetavanje trave. Na pobočjih je potrebno kositi po pasu, ki je postavljen prečno na pobočje. Zdrs kosilnice se lahko prepreči tako, da kosilnico postavite diagonalno navzgor.

Višino rezanja trave izberite glede na dejansko velikost trave. Če je potrebno, travo kosite večkrat in tako, da naenkrat kosite maksimalno 4 cm trave.

Preden izvajate kakršno koli kontrolo kosilnice, je motor potrebno ugasniti. Bodite pozorni na to, da se po tem, ko motor ugasnete nož še nekaj sekund vrti. Noža nikoli ne poizkušajte zaustavljati. V rednih časovnih intervalih preverjajte, če je nož pravilno pritrjen, če je v dobrem stanju in če je dobro nabrušen. V nasprotnem primeru ga nabrusite ali zamenjajte. V primeru, da vrteči se nož zadane ob predmet, kosilnico za travo ustavite in počakajte, da se nož popolnoma ustavi. Nato preverite stanje noža in držala za nož. V primeru, da je kateri od teh dveh delov poškodovan, ga je potrebno zamenjati.

Napotki za košnjo trave:

1. Pazite na trdne predmete. Kosilnica za travo se lahko poškoduje ali pa vodi do telesnih poškodb.
2. Vroči motor, izpuh ali pogon lahko povzroči opekline. Teh delov se ne dotikajte.
3. Na pobočjih ali na strmo nagnjenem terenu kosite previdno.
4. Pomanjkljiva dnevna svetloba ali umetna osvetljava je razlog, da prenehate s košnjo trave.
5. Če ste zapeljali na tujka ali pa naprava prične vibrirati močneje, kot je normalno, je potrebno pregledati kosilnico, nož in ostale dele.
6. Ne izvajajte spreminjanja nastavitve ali popravil brez, da bi pred tem ugasnili motor. Snemite pokrov vžigalne svečke.
7. V bližini ceste pazite na cestni promet. Izmetalno napravo imejte vedno usmerjeno v stran od ceste.

8. Izogibajte se mestom, kjer kolesa več nimajo oprijema in mestom, kjer košnja trave ni več varna. Pred premikanjem nazaj se prepričajte, da za vami ni majhnih otrok.
9. Na mestih, kjer je trava gosta in visoka, nastavite kosilnico na najvišjo stopnjo rezanja in kosite počasi. Preden pričnete odstranjevati travo ali odpravljati druge vzroke zamašitve je potrebno ugasniti motor in sneti vžigalni kabel.
10. Nikoli ne odstranjujte delov, ki služijo kot zaščitna oprema.
11. Nikoli ne dolivajte bencina v motor, ki je še vroč ali ko je v teku.

6.4 Izpraznjevanje lovilne vreče za travo

Takoj, ko med košenjem trave na tleh pričnejo ostajati ostanki trave, je potrebno izprazniti lovilno vrečo.

Pozor! Preden snamete lovilno vrečo je potrebno ugasniti motor in počakati, da se rezalno orodje ustavi.

Da bi sneli lovilno vrečo, je z eno roko potrebno dvigniti izmetalno loputo, z drugo roko pa je potrebno prijeti za nosilni ročaj in lovilno vrečo vzeti ven (Slika 4). V skladu s predpisi se izmetalna loputa spusti, ko lovilno vrečo vzamemo ven in tako zapre zadnjo izmetalno odprtino. Če pri tem v odprtini ostanejo ostanki trave, je za ponovni zagon smotno, da kosilnico potegnemo nazaj za ca. 1 m.

Ostanke trave, ki so ostali na ohišju kosilnice ali na delovnem orodju, ne odstranjujte z rokami ali nogami ampak jih odstranite s pomočjo ustreznih pripomočkov (n.pr. ščetka ali omelo).

Da bi zagotovili dobro pobiranje ostankov trave, je potrebno lovilno vrečo in še posebej zračno mrežo po uporabi odnotraj očistiti.

Lovilno vrečo vstavljajte le, ko je motor ugasnjen in ko je rezalno orodje ustavljeno.

Z eno roko dvignite izmetalno loputo in z drugo roko držite lovilno vrečo za nosilni ročaj in ga od odzgoraj obesite.

6.5 Po košenju

1. Preden kosilnico postavite v zaprti prostor je potrebno počakati, da se motor ohladi.
2. Pred skladiščenjem odstranite travo, listje, mazivo in olje. Na kosilnico ne odlagajte nobenih drugih predmetov.
3. Pred ponovno uporabo pregledajte vse vijake in matice. Sproščene vijake je potrebno priviti.
4. Pred ponovno uporabo izpraznite lovilno vrečo

za travo.

5. Snemite pokrov vžigalne vrvice, da bi preprečili nedovoljeno uporabo kosilnice.
6. Pazite na to, da kosilnice ne boste postavili poleg vira nevarnosti. Plini lahko povzročijo eksplozijo.
7. Za popravilo lahko uporabite le originalne dele ali pa dele, ki jih je odobril proizvajalec (glej naslov garancijskega lista).
8. Če kosilnice dalj časa ne boste uporabljali, je bencinski rezervoar potrebno izprazniti s črpalko za izčrpavanje bencina.
9. Otroke opozorite, da kosilnice ne smejo uporabljati. Kosilnica ni igrača.
10. bencina nikoli ne hranite v bližini vira isker. Vedno uporabljajte atestiran kanister. Bencin držite v stran od otrok.
11. Napravo naoljite in vzdržujte.
12. Kako ugasnete motor:

Če želite ugasniti motor, spustite ročico za zagon / ustavitev motorja (Slika 5a/Poz. 1).

Zaprte bencinsko pipico in snemite vtikač iz vžigalne svečke, da preprečite zagon motorja. Pred ponovnim zagonom preverite stanje žicovoda za zavoro motorja. Preverite, če je žicovod pravilno montirani. Prepognjeno ali poškodovano žico za ugašanje motorja je potrebno zamenjati.

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje, transport in naročanje nadomestnih delov

Pozor:

Ko je motor v teku, se nikoli ne dotikajte delov ali izvajajte opravila na delih vžigalne naprave, ki so pod napetostjo. Pred kakršnimkoli vzdrževalnim ali negovalnim deli je potrebno z vžigalne svečke sneti pokrovček vžigalne svečke. Nikoli ne izvajajte kakršnihkoli del na napravi, ko je naprava v teku. Dela, ki v teh navodilih za uporabo niso opisana, naj izvaja le avtorizirana strokovna delavnica.

7.1 Čiščenje kosilnice

Po vsaki uporabi je kosilnico potrebno temeljito očistiti. Še posebej je potrebno očistiti spodnjo stran in sprejemni del za nož. Za to nagnite kosilnico v levo stran (nasproti nastavkom za dolivanje olja)

Napotek: Preden kosilnico za travo nagnete na stran je potrebno s črpalko za izčrpavanje bencina popolnoma izprazniti rezervoar za gorivo. Kosilnico za travo ne smete nagibati za več kot 90 stopinj. Najlažje lahko umazanijo in travo odstranite takoj po košenju. Posušeni deli trave in umazanije lahko

SLO

vplivajo na delovanje kosilnice. Preverjajte, če v izmetalnem kanalu ni ostankov trave in jih po potrebi odstranite. Kosilnice nikoli ne čistite z vodnim curkom ali z visokotlačnim čistilnikom. Motor mora ostati suh. Agresivnih čistilnih sredstev kot so hladna čistilna sredstva ali čistilni bencin ne smete uporabljati.

7.2 Vzdrževanje

7.2.1 Osi koles in pesta koles

Namastiti jih je potrebno enkrat na sezono. Za to z izvijačem snemite pokrove koles in odpustite pritrilne vijake koles.

7.2.2 Nož

Iz varnostnih razlogov pustite, da vam nož nabrusijo, balansirajo in montirajo le v pooblaščenih servisnih delavnicah. Da bi dosegli optimalne rezultate se priporoča, da nož pustite pregledati enkrat na leto.

Zamenjava noža (Slika 9)

Za zamenjavo rezalnega orodja lahko uporabite le originalne nadomestne dele. Oznaka noža se mora ujemati s številko, ki je navedena na seznamu nadomestnih delov. Nikoli ne vgradite drugega noža.

Poškodovani noži

V primeru, da bi z nožem kljub vsej previdnosti zadeli ob oviro, takoj ugasnite motor in z vžigalne svečke potegnite pokrov. Kosilnico nagnite na stran in pregledajte nož glede poškodb. Poškodovani ali skrivljeni nož je potrebno zamenjati. Nikoli ne delajte s skrivljenim ali močno obrabljenim nožem - to povzroči nastanek vibracij, ki lahko povzročijo nadaljnje poškodbe kosilnice.

Pozor: Pri delu s poškodovanim nožem obstaja nevarnost poškodovanja.

Pobrusiti nož

Rezili noža lahko poostrite s kovinsko pilo. Da ne bi povzročili neuravnoteženosti noža pustite, da nož pobrusijo v pooblaščenih servisnih delavnicah.

7.2.3 Kontrola nivoja olja

Pozor: Motorja nikoli ne uporabljajte brez ali s premalo olja. To lahko povzroči hude poškodbe motorja. Uporabljajte le motorno olje 10W30.

Kontrola nivoja olja:

Kosilnico za travo postavite na ravno površino. Palico za kontrolo olja potegnite ven tako, da jo zavrtite v levo in jo obrišite. Kontrolno palico nato spet potisnite nazaj do omejila v nastavke za polnjenje, ne privijajte. Kontrolno palico spet potegnite ven in v vodoravnem položaju odberite

nivo olja. Nivo olja se mora nahajati med maksimumom in minimumom (Slika 10b). Oranžni plastični prečni del na palici za kontrolo olja je zaščita proti penjenju olja.

Menjava olja

Menjavo motornega olja je potrebno izvršiti enkrat letno pred začetkom sezone za košnjo (dodatno k informacijam v servisni knjižici bencin) pri toplem stanju motorja.

- Uporabljajte samo motorno olje (10W30).
- Pod kosilnico za travo postavite ravno posodo za iztočenje olja.
- Odprite vijak za dolovanje olja (Slika 10a/Poz.11).
- Odprite vijak za izpuščanje olja (Slika 10a/Poz. 12). Toplo motorno olje izpusite v posodo za zbiranje olja.
- Ko staro olje izteče, ponovno privijte vijak za izpust olja.
- Dolijte motornega olja do zgornje oznake na merilni palčki za olje (ca. 0,6l).
- Pozor! Merilne palčke za olje pri preverjanju stanja količine olja ne privijajte, temveč jo samo potisnite do navojev.
- Staro olje morate odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje motornih olj.

7.2.4 Vzdrževanje in nastavljanje žicovodov

Žicovode pogosto naoljite in preverite njihovo lahko premikanje.

7.2.5 Vzdrževanje zračnega filtra (Slika 11a-11c)

Umazani zračni filter zmanjša moč motorja, ker ovira dovod zraka do uplinjača. Redna kontrola je zaradi tega nujno potrebna. Zračni filter je potrebno pregledati vsakih 25 ur in ga po potrebi očistiti. Pri prašnatem zraku je zračni filter potrebno pregledovati bolj pogosto.

Pozor: Za čiščenje zračnega filtra nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih razredčil (slika S). Zračni filter očistite le s komprimiranim zrakom ali tako, da ga iztepete.

7.2.6 Vzdrževanje vžigalne svečke

Stanje umazanosti vžigalne svečke prvič preverite po 10 urah obratovanja in jo po potrebi očistite s pomočjo bakrene žičnate krtačke. Potem vzdržujte vžigalno svečko vsakih 50 obratovalnih ur.

- Snemite vtikač vžigalne svečke (Slika 12/Poz. 23) tako, da ga enkrat obrnete.
- Odstranite vžigalno svečko s priloženim ključem za vžigalno svečko.
- Ponovno sestavo izvršite v obratnem vrstem redu.

7.2.7 Popravilo

Po popravilu ali vzdrževalnih delih se prepričajte, če so vsi tehnični zaščitni deli montirani in če so v brezhibnem stanju. Dele, ki lahko povzročijo poškodbe hranite na mestu, ki je nedostopno drugim osebam in otrokom.

Pozor: Po zakonu jamstva za proizvode ne prevzemamo jamstva za škodo, ki je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila ali škodo, ki je nastala zaradi uporabljanja neoriginalnih nadomestnih delov ali delov, ki z naše strani niso bili odobreni. Prav tako ne dajemo jamstva za škodo, ki je nastala zaradi nestrokovnega popravila. Pustite, da vam popravila izvaja servisna služba ali pooblaščen strokovnjak. Enako velja tudi za dele pribora.

7.2.8 Obratovalni čas

Kosilnico za travo lahko uporabljate le delovne dni v času od 7:00 – 19:00 ure. Prosimo, da upoštevate zakonske predpise, ki so lahko lokalno različni.

7.3 Priprava za skladiščenje kosilnice za travo

Opozorilo: Bencina ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med tem, ko kadite. Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali ogenj.

1. Bencinski rezervoar izpraznite s pomočjo črpalke za izčrpavanje bencina.
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Po vsaki sezoni zamenjajte olje. Za to odstranite staro olje dokler je motor še topel in dolijte novo (glej Zamenjava olja točka 12/4).
4. Demontirajte vžigalno svečko z glave cilindra. S kanto za olje v cilinder nalijte ca. 20 ml olja. Počasi potegnite za zagonsko ročico tako, da olje znotraj zaščiti cilinder. Ponovno privijte vžigalno vrvico.
5. Očistite ohišje in hladilna rebra cilindra.
6. Očistite celotno napravo, da zaščitite barvni lak.
7. Napravo shranite v dobro prezračenem prostoru ali mestu.

7.4 Priprava kosilnice za travo na transport

1. Izpraznite bencinski rezervoar (glej točko 7.3.1)
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Odstranite motorno olje dokler je motor še topel.
4. Z vžigalne svečke odstranite pokrovček vžigalne svečke.
5. Očistite ohišje in hladilna rebra cilindra.
6. Žicovod zagonske vrvice obesite na kavelj (slika 3c). Odvijte krilno matico in zgornji potisni ročaj spustite navzdol.

7. Med zgornji in spodnji potisni ročaj in motor dajte nekaj plasti valovite lepenke, da bi preprečili drgnjenje.

7.5 Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
 - Številka artikla/stroja
 - Identifikacijska številka stroja
 - Številka rezervnega dela, ki ga naročate
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

SLO**9. Napake in odprava napak**

Opozorilo: Preden začnete izvajati inšpekcijska in nastavljalna dela je potrebno ugasniti motor in potegniti vžigalni kabel.

Opozorilo: Če je po nastavitvah ali popravilih motor tekel nekaj minut, mislite na to, da so izpuh in ostali deli vroči. Da bi se izognili opeklinam, se teh delov ne dotikajte.

Napaka	Možni vzrok	Odprava motnje
Nemiren tek, močno vibriranje naprave	- rahli vijaki - rahla pritrditev noža - neuravnotežen nož	- preverite vijake - preverite pritrditev noža - zamenjajte nož
Motor se ne zažene	- zavorna ročica ni stisnjena - napačna nastavitev ročice za plin - defektna vžigalna svečka - prazen rezervoar za gorivo - zaprta bencinska pipa	- stisnite zavorno ročico - preverite nastavitev - obnovite vžigalno svečko - dolijte gorivo - odprite bencinsko pipo
Motor teče nemirno	- umazan zračni filter - umazana vžigalna svečka	- očistite zračni filter - očistite vžigalno svečko
Neredno košenje trave	- nož ni oster - prenizka višina košnje - premajhno število vrtljajev motorja	- naostrite nož - nastavite pravilno višino - ročico za plin postavite na max.
Nezadostni izmet trave	- premajhno število vrtljajev motorja - prenizka višina košnje - obrabljen nož - zamašena lovilna vreča	- ročico za plin postavite na max. - pravilno nastavite - zamenjajte nož - izpraznite lovilno vrečo

Sadržaj:

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

HR/
BIH**⚠ Pažnja!**

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne upute za kosilicu trave vodjenu rukom**Napomene**

1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja.
2. Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu utvrditi minimalnu starost korisnika.
3. Nikad ne kosite ako su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik stroja odgovoran za sve nezgode s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.
4. U slučaju da uređaj trebate predati nekoj drugoj osobi, uručite joj zajedno s njime i ove upute za uporabu.

Pripreme mjere

1. Tijekom košenja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
2. Provjerite teren na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi on mogao zahvatiti ili bi se od njega mogli odbiti.
3. **Upozorenje:** benzin je jako zapaljiv.
 - čuvajte benzin samo u za to predviđenim posudama,
 - točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka punjenja,
 - Benzin treba napuniti prije pokretanja motora. tijekom rada motora ili kad se kosilica zagrije, ne smije se otvarati zatvarač rezervoara niti naknadno puniti benzin,
 - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor Umjesto toga obrišite površine oko uređaja natopljene benzinom. Izbjegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.
 - zbog sigurnosnih razloga u slučaju oštećenja morate zamijeniti spremnik benzina i druge

čepove spremnika.

4. Zamijenite neispravne prigušnike buke
5. Prije uporabe morate vizualnom kontrolom provjeriti jesu li rezači alati, pričvrtni vijci i cijela rezača jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost morate istrošene ili oštećene rezače alate kao i pričvrstne svornjake zamijeniti u kompletima.
6. Kod uređaja s više noževa obratite pažnju na to da se zbog okretanja jednog noža mogu početi okretati i ostali noževi.

Rukovanje

1. Motor s unutrašnjim sagorijevanjem ne smije raditi u zatvorenim prostorijama jer se u njima može nakupiti ugljični monoksid.
2. Kosite samo kod danjeg svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete. Po mogućnosti treba izbjegavati korištenje uređaja na mokroj travi.
3. Uvijek pripazite na dobar položaj kod rada na kosinama.
4. Uređaj vodite postupno.
5. Kod strojeva na kotačima vrijedi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
7. Ne kosite na prekomjerno strmim kosinama.
8. Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zauzavite nož ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kad se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
10. Nikad ne koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
11. Ne mijenjajte regulacijsko podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj okretaja.
12. Ne otpuštajte kočnicu prije nego pokrenete motor.
13. Pažljivo pokrenite motor, u skladu s uputama proizvođača. Obratite pažnju na dostatan razmak nogu od noža kosilice.
14. Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smijete naginjati nego bi se tom prilikom morala podići. U tom slučaj nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani korisnika.
15. Na pokrećite motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
17. Kosilicu nikad ne podižite niti ne nosite kad motor radi.

18. Isključite motor i izvucite utikač svjeće:
 - prije nego otpustite blokade ili uklonite začepljenja u kanalu za izbacivanje
 - prije nego kontrolirate, čistite ili provodite radove na kosilici
 - ako kosilica zahvati neko strano tijelo. Potražite oštećenja na kosilici i obavite potrebne popravke prije nego je iznova pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je odmah obaviti kontrolu.
19. Isključite motor.
 - kad se udaljavate od kosilice,
 - prije nego ponovno točite benzin.
20. Kod isključivanja motora regulator gasa treba staviti u položaj Isključeno Pipac za benzin treba zatvoriti.
21. Rad stroja s prekomjernom brzinom može povećati opasnost od nezgode.
22. Budite oprezni prilikom radova podešavanja na stroju i pazite da vam se prsti ne priklješte između pokretnog rezaćeg alata i krutih dijelova uređaja.

Održavanje i skladištenje

1. Pobrinite se da uvijek budu pričvršćene sve matice, svornjaci i svi vijci, kako biste bili sigurni da je uređaj u sigurnom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad ne držite s napunjenim spremnikom za gorivo u zgradi gdje bi benzinske pare mogle doći u dodir s otvorenim plamenom ili iskrom i pritom se zapalile
3. Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbjegli opasnost od požara iz motora ne smije izlaziti mast (ulje), a ispušni otvor treba biti očišćen od biljnog materijala.
5. Redovito kontrolirajte istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
7. Treba li isprazniti spremnik za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za isisavanje goriva (može se nabaviti u dućanima s građevinskim potrepštinama).

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Tumačenje simbola na uređaju (slika 13):

- 1) Pročitajte upute za uporabu
- 2) Pažnja! Opasnost od dijelova koje uređaj izbacuje. Održavajte sigurnosni razmak
- 3) Pažnja! Od oštih noževa - Prije svih radova održavanja, popravaka, čišćenja i podešavanja ugastite motor i izvucite utikač svjeće
- 4) Prije puštanja u pogon napunite ulje i gorivo
- 5) Oprez! Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
- 6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)

2. Opis uređaja (slika 1/2)

1. Pokretanje motora / zaustavna poluga – kočnica motora
2. Gornja potisna petlja
3. Poluga čoka
4. Sajla za pokretanje
5. Donja potisna petlja
6. Ručka
7. Sabirna vreća
8. Poklopac na otvoru za izbacivanje
9. Podešavanje visine rezanja
10. Čep na otvoru za punjenje spremnika
11. Nastavak za punjenje
12. Vijak za ispuštanje ulja
13. 2 kabelaške spojnice
14. Ključ svjeće za paljenje
15. 2 četverokutna vijka za donju potisnu petlju
16. 2 vijka za gornju potisnu petlju
17. 4 podložne pločice
18. 4 zvjezdaste matice za potisnu petlju

3. Pravilna uporaba

Benzinska kosilica za travu namijenjena je za privatno korištenje u kući i hobi-vrtovima.

Kosilicama za travu za privatne vrtove kuća i hobi-vrtove smatraju se uređaji čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

Pretpostavka za pravilnu uporabu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za

HR/
BIH

uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, uvjete održavanja i popravaka.

Pažnja! Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica za travu se ne smije koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (isisavanje) staza niti kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i grmlja. Nadalje, kosilica za travu ne smije se koristiti kao motorna sjekira za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica za travu se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste.

4. Tehnički podaci

Tip motora:

Jednocilindrični četverotaktni motor 163 ccm

Snaga motora maks.: 4,4 kW/6 PS

Radni broj okretaja: 2900 ± 100 min⁻¹

Gorivo: bezolovni benzin

Sadržaj tanka: oko 2,2 l

Motorno ulje: oko 0,6 l / 10W30

Svjećica: LG F6TC

Razmak elektroda: 0,5 - 0,6 mm

Korekcija visine rezanja:

centralna (30-75 mm)

Širina rezanja: 510 mm

Razina zvučnog tlaka L_{PA}: 78 dB (A)

Razina snage buke L_{WA}: 98 dB (A)

Vibracije a_{hw}: 5,8 m/s²

Težina: 44 kg

5. Prije puštanja u pogon

5.1 Montaža komponenti

Kod isporuke su neki dijelovi demontirani. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sljedećih napomena.

Pažnja! Kod montaže i održavanja potreban Vam je sljedeći dodatni alat kojeg isporuka ne obuhvaća:

- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamjenu ulja)
- mjerna posuda od 1 litre (otporna na ulje/benzin)
- kanistar za benzin (5 litara je dostatno za oko 6 sati rada)
- lijevak (odgovara nastavku za punjenje benzina na tanku)
- krpe za brisanje (za brisanje ulja / ostatke benzina; zbrinjavanje na benzinskoj crpki)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, može se kupiti u trgovinama s građevinskim potrepštinama)
- kantica za ulje s ručnom pumpom (može se nabaviti u trgovinama s građevinskim potrepštinama)
- 1 l motorno ulje 10W30

Montaža

1. Izvadite kosilicu i njezine sastavne dijelove iz pakovine i provjerite cjelovitost svih dijelova (sl. 2).
2. Donju potisnu petlju pričvrstite s po jednim četverokutnim vijkom (sl. 3a/poz. 15), podložnom pločicom (sl. 3a/poz. 17) i zvjezdastim vijkom (sl. 3a/poz. 18) na objema stranama. Prema željenoj visini ručke odaberite jednu od tri rupe za pričvršćivanje. Pažnja! Na objema stranama podesite istu visinu! Pripazite na to da Vam ne smetaju sajle za pokretanje koje se kasnije pričvršćuju.
3. Gornju potisnu petlju pričvrstite na donju s po jednim vijkom (sl. 3b/poz. 16), podložnom pločicom (sl. 3b/poz. 17) i zvjezdastim vijkom (sl. 3b/poz. 18) na objema stranama.
4. Ručku sajle za pokretanje (sl. 3c/poz. 4) objesite na za to predviđenu kuku (sl. 3c/poz. 24) kao što je prikazano na slici 3c.
5. Sajle za pokretanje fiksirajte pomoću priloženih kabelskih spojnica (sl. 3d/poz. 13) na potisnu petlju.
6. Podignite poklopac na otvoru za izbacivanje (sl. 4/poz. 8) jednom rukom i objesite vreću za sakupljanje trave (sl. 4/poz. 7) kao što je prikazano na slici 4.

5.2 Podešavanje visine rezanja

Pažnja! Korekcija visine rezanja može se provesti samo kad motor ne radi i kad je izvučen utikač svjećice.

- Prije nego počnete kositi, provjerite je li rezači alat oštar i nisu li oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamijenite tupe i/ili oštećene rezaće alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Prilikom kontrole isključite motor i izvucite utikač svjećice.
- Podešavanje visine rezanja odvija se centralno pomoću poluge za podešavanje (sl. 8/poz. 9). Može se podesiti 5 različitih visina rezanja.
- Povucite polugu za podešavanje prema van i podesite željenu visinu rezanja. Poluga dosjeda u željenu poziciju.

6. Rukovanje

Pažnja!

Motor se isporučuje bez ulja. Prije puštanja u pogon obavezno napunite 0,6 l ulja. U tu svrhu koristite normalno višenamjensko ulje (10W30). Razina ulja u motoru mora se provjeriti prije svakog košenja. (vidi Kontrolu razine ulja).

Da bi se spriječilo neželjeno pokretanje kosilice za travu, ona ima kočnicu motora (sl. 5a/poz. 1) koja se mora aktivirati prije pokretanja kosilice. Kod otpuštanja poluge kočnice motora ona se mora vratiti u početni položaj i automatski ugasiti motor.

Prije nego pokrenete kosilicu, otvorite pipac za benzin (sl. 6, strelica = pipac za benzin otvoren). Regulator gasa (sl. 7) stavite u položaj "↖". Stegnite polugu kočnice motora (s. 5b) i snažno povucite sajlu za pokretanje. Pomoću regulatora gasa možete regulirati brzinu i okretaje noža (sl. 7).

Prije nego počnete kositi, možete nekoliko puta isprobati postupak da budete sigurni da sve ispravno funkcionira. Svaki put kad morate poduzeti bilo kakvo podešavanje i/ili popravak, pričekajte da se nož potpuno zaustavi.

Prije svakog podešavanja, održavanja ili popravka isključite motor.

Priprema za puštanje u pogon

Napomene:

1. Kočnica motora (sl. 5a/poz. 1): Da biste ugasili motor, upotrijebite polugu. Kad otpustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i nož. Za košenje držite polugu u radnom položaju (sl. 5b).

Prije stvarne košnje treba više puta provjeriti polugu za pokretanje/zaustavljanje. Provjerite je li sajla lako pokretljiva.

2. Regulator gasa (sl. 7): pomičite ga da biste povećali ili smanjili brzinu motora. (kornjača = polagano / zec = brzo)
3. **Upozorenje:** Kad se motor pokrene, nož rotira. **Važno:** Prije pokretanja motora više puta pokrenite kočnicu motora da biste provjerili funkcionira li dobro sajla za zaustavljanje. **Obratite pažnju:** Motor je konstruiran za brzinu rezanja trave, izbacivanje trave u sabirnu vreću i tako da ima dugi vijek trajanja.
4. Provjerite razinu ulja
5. Kad je tank prazan, napunite ga s oko 2,1 litara benzina pri čemu koristite lijevak i mjernu posudu. Provjerite je li benzin čist.

Obratite pažnju: koristite samo bezolovni, normal benzin.

Upozorenje: uvijek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Ne pušite prilikom punjenja benzina. Prije punjenja benzina ugasite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

6. Provjerite je li kabel za paljenje priključen na svjećicu.
7. Polugu gasa stavite u položaj "↖".
8. Stojite iza motorne kosilice. Jedna ruka mora biti na poluzi za pokretanje/zaustavljanje motora. Druga ruka treba biti na ručki startera.
9. Motor pokrenite pomoću reverzivnog pokretača (sl. 1/ poz. 4). U tu svrhu izvucite ručku na oko 10-15cm (tako da osjetite otpor) i zatim je povucite uz snažan trzaj. Ako se motor ne pokrene, još jednom povucite ručku. **Pažnja!** Sajla se ne smije ubrzano vratiti u početni položaj. **Obratite pažnju:** kod hladnog vremena potrebno je više puta ponoviti postupak pokretanja.
10. Kad je motor na radnoj temperaturi, može se pokrenuti u položaju "kornjače" (sl. 7). **Važno:** pokušaji pokretanja u položaju "↖" mogli bi uzrokovati vlaženje svjećice motora. U tom slučaju pokušaj pokretanja ponovite tek nakon nekoliko minuta.

6.1 Prije košnje

Važne napomene:

1. Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, nipošto sandale ili tenisice.
2. Provjerite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate zamijeniti originalnim nožem.
3. Tank za benzin punite na otvorenom. Koristite

lijevak za punjenje i mjernu posudu. Obrišite benzin koji je istekao.

4. Pročitajte i obratite pažnju na upute za uporabu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređaja. Upute trebaju biti dostupne i za druge korisnike uređaja.
5. Ispušni plinovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.
6. Provjerite postoje li sigurnosni uređaji i funkcioniraju li dobro.
7. Uređajem treba rukovati samo jedna, za to osposobljena osoba.
8. Košnja mokre trave može biti opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
9. Ostalim osobama i djeci napomenite da se drže podalje od kosilice.
10. Nikad ne kosite kod loše vidljivosti.
11. Prije košnje podignite predmete koji leže na tlu.

6.2 Napomene za pravilno rezanje

Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac ako se sabirna naprava prazni i motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje odnosno vreću za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvijek se treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vodjenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s djonovima koji dobro prijanjaju i ne kliču se, te duge hlače. Uvijek kosite poprečno na kosinu.

Zbog sigurnosnih razloga ovom kosilicom ne smiju se kositi kosine od preko 15 stupnjeva.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje dizalice natrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

6.3 Košnja

Režite samo s oštrim, besprijerodnim noževima da se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje bolje slike rezanja vodite kosilicu što ravnije. Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu linije.

Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanja trave. Na kosinama staza rezanja treba biti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se

sprječiti kosim položajem.

Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4cm trave.

Prije nego provodite bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte na umu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte pokušati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, je li u dobrom stanju i nabrušen. U suprotnom ga nabrusite ili ga zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate ga zamijeniti.

Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete! Kosilica se može oštetiti ili može doći do ozljedjivanja.
2. Vrući motor, ispušni otvor ili pogon mogu uzrokovati opekline.
3. Prema tome, ne dirajte ih.
4. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
5. Slabo danje svjetlo ili umjetno svjetlo razlog su da prekinete košnju.
6. Kad uređaj naleti na strano tijelo ili vibrira jače nego inače, provjerite kosilicu, nož i druge dijelove.
7. Ne mijenjajte podešenost i ne provodite popravke a da prethodno niste isključili motor. Izvucite utikač kabela za svjećicu
8. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni promet. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
9. Izbjegavajte mjesta koja kotači ne mogu zahvatiti ili je na njima kosilica nestabilna. Prije nego izvedete kretnju kosilicom unatrag provjerite jesu li iza Vas mala djeca.
10. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stupanj rezanja i režite polaganije. Prije nego ćete ukloniti travu ili ostala začepjenja iz kosilice, ugasite motor i izvadite kabel za paljenje.
11. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.. Nikad ne punitite motor koji je još vruć ili radi.

6.4 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Čim tijekom košnje ostaju na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti vreća za skupljanje trave.

Pažnja! Prije skidanja vreće za sakupljanje, morate isključiti motor i pričekati da se zaustavi rezaći alat.

Kod skidanja vreće za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom skinite vreću s nosača (sl. 4). Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja vreće i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostanu li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svrsishodno je povući kosilicu unatrag za oko 1m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukama ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkama ili metlicama.

Da biste zajamčili dobro sakupljanje trave, morate nakon korištenja vreću za sakupljanje, a naročito mrežu, očistiti iznutra.

Vreću za sakupljanje trave objesite samo kad je motor isključen i kad je zaustavljen rezaći alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo.

6.5 Nakon košnje

1. Motor uvijek prvo ostavite da se ohladi prije nego ćete kosilicu spremati u zatvoreni prostor.
2. Prije skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
3. Prije ponovne uporabe prekontrolirajte sve vijke i matice. Olabavljene vijke treba pritegnuti.
4. Prije ponovne uporabe ispraznite vreću za sakupljanje trave.
5. Da biste spriječili nedopuštenu uporabu, skinite utikač svjeće.
6. Pripazite na to da kosilicu ne odložite pored nekog izvora opasnosti. Oblak plina može uzrokovati eksploziju.
7. Kod popravaka smiju se koristiti samo originalni dijelovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adrese u jamstvenom listu).
8. Kod dužeg nekorisćenja kosilice, tank za benzin ispraznite pomoću pumpe za isisavanje benzina.
9. Upozorite djecu da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.
10. Nikad ne čuvajte benzin u blizini izvora iskrenja. Uvijek koristite samo jedan provjeren kanistar. Držite benzin podalje od djece.
11. Podmazujte i održavajte uređaj
12. Kako se isključuje motor:

Da biste isključili motor, otpustite polugu za pokretanje/zaustavljanje motora (sl. 5a/poz. 1). Zatvorite pipac za benzin i odvojite utikač svjeće kako biste spriječili pokretanje motora. Prije ponovnog pokretanja provjerite sajlju kočnice motora. Prekontrolirajte je li sajlja

ispravno montirana. Presavijenu ili oštećenu sajlju za zaustavljanje treba zamijeniti.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

Pažnja:

Nikad ne radite na provodljivim dijelovima uređaja za paljenje niti ih ne dodirujte kad motor radi. Prije svih radova održavanja i njege odvojite utikač od svjeće. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu treba provoditi samo ovlašten servis.

7.1 Čišćenje kosilice

Nakon svake uporabe kosilicu treba temeljito očistiti. Naročito treba očistiti donju stranu i prihvatnik noža. U tu svrhu kosilicu prevrnite na lijevu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

Napomena: prije nego kosilicu prevrnete u stranu potpuno ispraznite tank za gorivo pomoću pumpe za isisavanje. Kosilicu ne smijete prevrnuti za više od 90 stupnjeva. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košnje. Sasušeni ostaci trave i nečistoće mogu ugroziti rad kosilice. Kontrolirajte je li kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uređajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora ostati suh. Ne smijete koristiti čistila kao što je hladno sredstvo za čišćenje ili benzin za čišćenje.

7.2 Održavanje

7.2.1 Osovine i glavčine kotača

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača naplatke i otpustite pričvršne vijke kotača.

7.2.2 Nož

Zbog sigurnosnih razloga oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlaštenom servisu. Da biste postigli optimalni rezultat rada, preporučujemo da jednom godišnje provjerite nož.

Zamjena noža (sl. 9)

Kod zamjene rezaćeg alata smiju se koristiti samo originalni rezervni dijelovi. Oznaka noža mora odgovarati broju navedenom na popisu rezervnih dijelova. Nikad ne ugradjujte drugačiji nož.

Oštećeni noževi

Ako nož unatoč svom oprežu dodje u dodir s nekom zaprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač

**HR/
BIH**

svjećice. Kosilicu prevrnite bočno i provjerite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju se zamijeniti. Savinute noževe nikad ne izravnavajte. Nikad ne radite savinutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može uzrokovati ostala oštećenja na kosilici.

Pažnja: Kod radova s oštećenim nožem postoji opasnost od ozljeđivanja.

Brušenje noža

Oštrice noža dodatno se mogu nabrusiti pomoću metalne turpije. Da bi se izbjegla neuravnoteženost, brušenje smije obaviti samo ovlašten servis.

7.2.3 Kontrola razine ulja

Pažnja: motor nikad ne pogonite bez ili s premalo ulja. To može uzrokovati teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 10W30.

Kontrola razine ulja:

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Ođvurnite šipku (sl. 10a/poz. 11) za mjerenje ulja okretanjem ulijevo i obrišite šipku. Šipku za mjerenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mjernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Ona mora biti između maksimuma i minimuma (sl. 10b).

Zamjena ulja

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obaviti jednom godišnje prije početka sezone (dodatak informaciji Benzin, u servisnoj knjižici) na radnoj temperaturi motora.

- Koristite samo motorno ulje (10W30).
- Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice.
- Ođvurnite vijak za punjenje ulja (sl. 10a/poz. 11).
- Ođvurnite vijak za ispuštanje ulja (sl. 10a/poz. 12). Toplo motorno ulje ispuštite u spremnik za sakupljanje ulja.
- Kad staro ulje isteče, ponovno uvrnite vijak za ispuštanje ulja.
- Napunite motorno ulje do gornje oznake na mjernoj šipci (oko 0,6l).
- Pažnja! Mjernu šipku za kontrolu razine ulja nemojte uvrtni nego je samo utaknite do početka navoja.
- Staro ulje mora se zbrinuti u skladu s važećim odredbama.

7.2.4 Njega i podešavanje sajle

Češće podmazujte sajlu i provjeravajte njezinu pokretljivost.

7.2.5 Održavanje filtra za zrak (sl. 11a-11c)

Zaprjani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak potrebno je kontrolirati svakih 25 sati i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filtara treba češće provjeriti.

Pažnja: filtara za zrak nikad ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima. Filtara za zrak očistite komprimiranim zrakom ili ga istresite.

7.2.6 Održavanje svjećice

Zaprjanost svjećice provjerite prvi put nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svjećicu održavajte svakih 50 radnih sati.

- Okretom izvucite utikač svjećice (sl. 12/poz. 23).
- Priloženim ključem odvrnite svjećicu.
- Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

7.2.7 Popravak

Nakon popravka ili održavanja provjerite jesu li stavljeni svi sigurnosno-tehnički dijelovi i jesu li u besprijekornom stanju. Dijelove koji bi mogli uzrokovati ozljeđivanja čuvajte na mjestu nepristupačnom djeci i drugim osobama.

Pažnja: prema zakonu o jamstvu ne jamčimo za štete koje nastanu na proizvodu zbog nestručnog popravka ili ako se ne koriste originalni rezervni dijelovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne jamčimo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravaka. Za popravak potražite pomoć servisne službe ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za dijelove pribora.

7.2.8 Vrijeme rada

Kosilicama za travu smije se tijekom radnih dana kositi u vremenu od 7.00 – 19.00 sati. Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe koje se lokalno mogu razlikovati.

7.3 Pripreme za skladištenje kosilice za travu

Upozorenje: ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare plina mogu uzrokovati eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite tank za benzin pomoću pumpe za isisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamijenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i napunite novim.
4. Uklonite svjećicu s glave cilindra. Kanticom za

ulje napunite oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite ručku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svjećicu.

5. Očistite otvore za hladjenje cilindra i kućište.
6. Očistite cijeli uređaj da biste zaštitili lak.
7. Uređaj čuvajte na dobro prozračenom mjestu.

7.4 Priprema kosilice za transport

1. Ispraznite tank za benzin (vidi točku 7.3.11)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svjećice.
5. Očistite otvore za hladjenje cilindra i kućište.
6. Objesite sajlju za pokretanje na kuku (sl. 3c).
Otpustite sve krilate matice i preklopite gornju potisnu petlju prema dolje.
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora da biste spriječili smicanje.

7.5 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

HR/
BIH

9. Smetnje i uklanjanje kvara

Upozorenje: prije inspekcije ili justiranja prvo isključite motor i izvucite kabel za paljenje.

Upozorenje: Kad nakon justiranja ili popravka motor radi još nekoliko minuta, imajte na umu da su ispušni otvor i drugih dijelovi još vrući. Dakle, ne dodirujte ih da biste izbjegli opekline.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje kvara
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> - labavi vijci - olabavljen nož - neuravnotežen nož 	<ul style="list-style-type: none"> - provjeriti vijke - provjeriti pričvršćenost noža - zamijeniti nož
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> - nije pritisnuta poluga kočnice - poluga za gas u pogrešnom položaju - neispravna svjećica - tank za gorivo je prazan - zatvoren pipac za benzin 	<ul style="list-style-type: none"> - pritisnuti polugu kočnice - provjeriti podešenost - zamijeniti svjećicu - napuniti gorivo - otvoriti pipac za benzin
Motor radi nemirno	<ul style="list-style-type: none"> - zaprljan filter za zrak - zaprljana svjećica 	<ul style="list-style-type: none"> - očistiti filter za zrak - očistiti svjećicu
Nepravilno rezanje trave	<ul style="list-style-type: none"> - nož je tup - premala visina rezanja - premali broj okretaja motora 	<ul style="list-style-type: none"> - nabrusiti nož - podesiti pravu visinu - polugu staviti na maks
Nedovoljno izbacivanje trave	<ul style="list-style-type: none"> - premali broj okretaja motora - premala visina rezanja - nož je istrošen - sabirna vreća je začepljena 	<ul style="list-style-type: none"> - polugu gasa staviti na maks. - točno podesiti - zamijeniti nož - isprazniti sabirnu vreću

Sadržaj:

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i porudžbina rezervnih delova
8. Zbrinjavanje i reciklovanje
9. Plan traženja grešaka

RS**⚠ Pažnja!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Bezbednosne napomene u vezi kosilice za ručno vođenje

Napomene

1. Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom upotrebom mašine.
2. Nikad nemojte da dozvolite da kosilicu koriste deca ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvima. Najmlađa dob korisnika može da se utvrdi putem lokalnih odredaba.
3. Nikada nemojte da kosite ako se u blizini nalaze druge osobe, naročito deca ili životinje. Imajte na umu da je korisnik mašine odgovoran za sve nesreće s drugim licima ili njihovom svojinom.
4. Ako biste uređaj trebali da predate nekom drugom licu, uručite mu zajedno s njime i ova uputstva za upotrebu.

Pripreme mere

1. Tokom košenja uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Ne kosite bosonogi ni u laganim sandalama.
2. Proverite teren na kojem ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi ona mogla da zahvati ili bi od nje mogli da se odbiju.
3. **Upozorenje:** benzin ima visok stepen zapaljivosti:
 - čuvajte ga samo u za to predviđenim rezervoarima.
 - mašinu puniti benzinom samo na otvorenom i ne pušite tokom postupka punjenja.
 - benzin sipajte pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili kad se kosilica zagreje, ne sme da se otvara zatvarač rezervoara niti naknadno sipa benzin.
 - u slučaju da se prelije višak benzina, ne pokušavajte pokrenuti motor. Umesto toga obrišite površine oko mašine nakvašene benzinom. Izbegavajte svaki pokušaj pokretanja sve dok ne ishlape benzinske pare.

- zbog bezbednosnih razloga u slučaju oštećenja morate da zamenite rezervoar benzina i druge čepove rezervoara.

4. Zamenite neispravne prigušivače buke
5. Pre upotrebe morate da vizuelnom kontrolom proverite da li su rezni alati, pričvrtni zavrtnji i cela rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste sprečili neuravnoteženost morate da istrošene ili oštećene rezne alate kao i pričvrtnne zavornje zamenite u kompletu.
6. Kod uređaja s više noževa obratite pažnju na to da zbog obrtanja jednog noža mogu da se počinju obrtati i ostali noževi.

Rukovanje

1. Motor s unutrašnjim sagorevanjem ne sme da radi u zatvorenim prostorijama jer u njima može da se nakupi ugljik-monoksid.
2. Kosite samo kod danjeg svetla ili kod dobre umetne rasvjete. Po mogućnosti treba da se izbegava korišćenje uređaja na mokroj travi.
3. Uvek pripazite na dobar položaj kod rada na kosinama.
4. Mašinu vodite samo postepeno.
5. Kod mašina na točkovima važi: kosite poprečno na kosinu, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na kosini menjate smer vožnje.
7. Ne kosite na prekomerno strmim kosinama.
8. Budite naročito oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zaustavite nož, ako kosilicu treba naginjati zbog transporta, kada se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
10. Nikad nemojte da koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
11. Ne menjajte regulaciono podešavanje motora i ne prekoračujte njegov broj obrtaja.
12. Ne otpuštajte kočnicu pre nego pokrenete motor.
13. Pažljivo pokrenite motor, prema uputstvima proizvođača. Obratite pažnju na dovoljno odstojanje nogu od noža kosilice.
14. Kod pokretanja ili aktiviranja motora kosilicu ne smete da naginjete nego bi pritom morali da je podignete. U tom slučaju nagnite je samo toliko koliko je nužno potrebno i podignite je samo strani nasuprot korisnika.
15. Ne pokrećite motor, ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad nemojte da stavljate na rotirajuće delove ili ispod njih. Uvek budite podalje od otvora za izbacivanje.

17. Kosilicu nemojte nikad da podižete niti nosite kada motor radi.
18. Isključite motor i izvucite utikač svećice:
 - pre nego otpustite blokade ili odstranite začepljenja u kanalu za izbacivanje.
 - pre nego kontrolišete, čistite ili vršite radove na kosilici.
 - ako kosilica zahvati neko strano telo. Potražite oštećenja na kosilici i izvršite potrebne popravke pre nego je ponovo pokrenete i počnete s njom raditi. U slučaju da kosilica počinje neobično jako vibrirati; potrebno je da odmah obavite kontrolu.
19. Isključite motor:
 - kad se udaljavate od kosilice
 - pre nego ćete sipati benzin.
20. Kod isključivanja motora regulator gasa treba da se stavi u položaj "Stop". Ventil za benzin treba da se zatvori.
21. Rad mašine s prekomernom brzinom može povećati opasnost od nesreće.
22. Budite oprezni kod radova podešavanja na mašini i pazite da vam se prsti ne priklešte između gibljivog reznog alata i krutih delova uređaja.

Održavanje i skladištenje

1. Pobrinite se da uvek budu pričvršćene sve navrtke, svornjaci i zavrtnji, kako biste bili sigurni da je uređaj u bezbednom pogonskom stanju.
2. Uređaj nikad nemojte da držite s napunjenim rezervoarom za gorivo u zgradi gde bi benzinske pare mogle da dođu u kontakt s otvorenim plamenom ili varnicom i da se pritom zapale.
3. Ostavite motor da se ohladi pre nego što ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbegli opasnost od požara, iz motora ne sme da izlazi mast (ulje), a izduvni otvor treba da bude očišćen od trave i lišća.
5. Redovno kontrolišite istrošenost ili gubitak funkcionalnosti naprave za sakupljanje trave.
6. Iz razloga bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
7. Ako treba da se isprazni rezervoar za gorivo, učinite to na otvorenom pomoću pumpe za usisavanje benzina (može da se nabavi u prodavnicama s građevinskim materijalom).

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.

Tumačenje simbola na uređaju (slika 13):

- 1) Pročitajte uputstva za upotrebu
- 2) Pažnja! Opasnost od delova koje uređaj izbacuje. Održavajte bezbednosno odstojanje
- 3) Pažnja! Od oštih noževa - Pre svih radova održavanja, popravki, čišćenja i korigovanja ugasisite motor i izvucite utikač svećice.
- 4) Pre puštanja u pogon napunite ulje i gorivo.
- 5) Oprez! Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočari.
- 6) Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I=motor uključen; 0=motor isključen)

2. Opis uređaja (slika 1/2)

1. Pokretanje motora / zaustavna poluga – kočnica motora
2. Gornja potisna petlja
3. Poluga čoka
4. Sajla za pokretanje
5. Donja potisna petlja
6. Drška
7. Kesa za sakupljanje
8. Poklopac na otvoru za izbacivanje
9. Podešavanje visine rezanja
10. Čep na otvoru za punjenje tanka
11. Nastavak za punjenje
12. Zavrtnj za ispuštanje ulja
13. 2 kablovske spojnice
14. Ključ svećice za paljenje
15. 2 četverostrana zavrtnja za donju potisnu petlju
16. 2 zavrtnja za gornju potisnu petlju
17. 4 podloške
18. 4 zvezdaste navrtke za potisnu petlju

3. Propisna upotreba

Benzinska kosilica za travu namenjena je za privatno korišćenje u kući i hobi-baštama.

Kosilicama za travu za bašte privatnih kuća i hobi-bašte smatraju se uređaji čija godišnja upotreba u pravilu ne prelazi 50 časova i koje se uglavnom koriste za negu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim

RS

pogonima i sličnim delatnostima.

Pretpostavka za pravilnu upotrebu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputstava za upotrebu. Uputstva za upotrebu sadrže takođe i uslove rada, održavanja i popravki.

Pažnja! Zbog opasnosti od fizičkih povreda korisnika kosilica za travu ne sme da se koristi za šišanje grmova, živica i žbunja, za rezanje i seckanje puzajućeg bilja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (usisavanje) staza, niti kao mašina za usitnjavanje već odsečenih grana drveća i žbunja. Nadalje, kosilica za travu ne sme da se koristi kao motorni trnokop za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krličnjaci.

Iz razloga bezbednosti kosilica za travu se ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

4. Tehnički podaci

Tip motora:

Jednocilindrični četverotaktni motor 163 ccm	
Snaga motora maks.:	4,4 kW / 6 PS
Radni broj obrtaja:	2900 ± 100 min ⁻¹
Gorivo:	bezolovni benzin
Sadržaj rezervoara:	cirka 2,2 l
Motorno ulje:	cirka 0,6 l / 10W30
Svećica:	LG F6TC
Odstojanje elektroda:	0,5 - 0,6 mm
Korekcija visine rezanja:	centralna (30-75 mm)
Širina rezanja:	510 mm
Nivo zvučnog pritiska L _{PA} :	78 dB(A)
Nivo snage buke L _{WA} :	98 dB(A)
Vibracije a _{hw} :	5,8 m/s ²
Težina:	44 kg

5. Pre puštanja u pogon

5.1 Montaža komponenta

Kod isporuke su neki delovi demontirani. Montaža je jednostavna ako se pridržavate sledećih napomena.

Pažnja! Kod montaže i održavanja potreban Vam je sledeći dodatni alat kojeg isporuka ne obuhvata:

- plitka posuda za sakupljanje ulja (za zamenu ulja)

42

- merna posuda od 1 litre (otporna na ulje/benzin)
- kanistar za benzin (5 litara je dovoljno za cirka 6 časova rada)
- levak (odgovara nastavku za sipanje benzina na rezervoaru)
- krpe za brisanje (za brisanje ulja / ostatke benzina; zbrinjavanje na benzinskoj stanici)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, može da se nabavi u prodavnicama s građevinskim potrepštinama)
- kantica za ulje s ručnom pumpom (može se da se nabavi u prodavnicama s građevinskim potrepštinama)
- 1 l motorno ulje 10W30

Montaža

1. Izvadite kosilicu i njezine sastavne delove iz ambalaže i proverite potpunost svih delova (sl. 2).
2. Donju potisnu petlju pričvrstite sa po jednim četverostranim zavrtnjem (sl. 3a/poz. 15), podloškom (sl. 3a/poz. 17) i zvezdastim zavrtnjem (sl. 3a/poz. 18) na obema stranama. Prema željenoj visini drške izaberite jednu od tri rupe za pričvršćenje. Pažnja! Na obema stranama podesite istu visinu! Pripazite na to da Vam ne smetaju sajle za pokretanje koje se kasnije pričvršćuju.
3. Gornju potisnu petlju pričvrstite na donju sa po jednim zavrtnjem (sl. 3b/poz. 16), podloškom (sl. 3b/poz. 17) i zvezdastim zavrtnjem (sl. 3b/poz. 18) na obema stranama.
4. Dršku sajle za pokretanje (sl. 3c/poz. 4) okačite na za to predviđenu kuku (sl. 3c/poz. 24) kao što je prikazano na slici 3c.
5. Sajle za pokretanje fiksirajte pomoću priloženih kablovskih spojnica (sl. 3d/poz. 13) na potisnu petlju.
6. Podignite poklopac na otvoru za izbacivanje (sl. 4/poz. 8) jednom rukom i okačite kesu za sakupljanje trave (sl. 4/poz. 7) kao što je prikazano na slici 4.

5.2 Podešavanje visine rezanja

Pažnja! Korekcija visine rezanja može da se vrši samo kad motor ne radi i kad je izvučen utikač svećice.

- Pre nego što počnete da kosite, proverite da li je rezni alat oštar i da li su oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamenite tupe i/ili oštećene rezne alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Kod te kontrole isključite motor i izvucite utikač svećice.
- Podešavanje visine rezanja vrši se centralno pomoću poluge za podešavanje (sl. 8/ poz. 9).

- Može da se podesi 5 raznih visina rezanja.
- Povucite polugu za podešavanje prema van i podesite željenu visinu rezanja. Poluga doseda u željenu poziciju.

6. Rukovanje

Pažnja!

Motor se isporučuje bez ulja. Pre puštanja u pogon obavezno sipajte 0,6 l ulja. U tu svrhu koristite normalno, višenamensko ulje (10W30). Nivo ulja u motoru mora da se provjeri pre svake košnje (vidi Kontrola nivoa ulja).

Da bi se sprečilo neželjeno pokretanje kosilice za travu, ona ima kočnicu motora (sl. 5a/poz. 1) koja mora da se aktivira pre pokretanja kosilice. Kod otpuštanja poluge kočnice motora ona mora da se vrati u početnu poziciju i automatski ugasi motor.

Pre nego što pokrenete kosilicu, otvorite ventil za benzin (sl. 6, strelica = ventil za benzin je otvoren). Regulator gasa (sl. 7) stavite u poziciju "☛". Pritegnite polugu kočnice motora (sl. 5b) i snažno povucite sajlu za pokretanje. Pomoću regulatora gasa možete da regulišete brzinu i obrtaje noža (sl. 7).

Pre nego što počnete kositi, možete nekoliko puta da isprobate postupak kako biste bili sigurni da sve ispravno funkcioniše. Svaki put kad morate da preduzmete bilo kakvo podešavanje i/ili popravku, pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Pre svakog podešavanja, održavanja ili popravki isključite motor.

Napomene:

- Kočnica motora (sl. 5a/poz. 1): da biste ugasili motor, upotrebite polugu. Kad pustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i nož. Da biste kosili, držite polugu u radnom položaju (sl. 5b). Pre stvarne košnje treba više puta da se provjeri poluga za pokretanje/zaustavljanje. Proverite da li je sajla lako pokretljiva.
- Regulator gasa (sl. 7): pomičite ga kako biste povećali ili smanjili brzinu motora. (kornjača = polagano / zec = brzo)
- Upozorenje:** kad se motor pokrene, nož rotira. **Važno:** pre pokretanja motora više puta pokrenite kočnicu motora kako biste proverili da li dobro funkcioniše sajla za zaustavljanje. **Obratite pažnju:** motor je konstruiran za brzinu rezanja trave, izbacivanja trave u kesu za sakupljanje i tako da ima dugi vek trajanja.
- Proverite nivo ulja
- Kad je rezervoar prazan, napunite ga sa cirka

2,1 litrom benzina, pri čemu koristite levak i mernu posudu. Proverite da li je benzin čist.

Obratite pažnju: koristite samo bezolovni, normalan benzin.

Upozorenje: uvek koristite samo jedan sigurnosni kanistar za benzin. Nemojte pušiti kad sipate benzin. Pre sipanja benzina ugasite motor i ostavite ga da se nekoliko minuta hladi.

- Proverite da li je kabl za paljenje priključen na svećicu.
- Gas-polugu stavite u položaj "☛".
- Stojte iza motorne kosilice. Jedna ruka mora da bude na poluzi za pokretanje/zaustavljanje motora. Druga ruka treba da bude na dršci startera.
- Motor pokrenite pomoću reverzivnog startera (sl. 1/ poz. 4). U tu svrhu izvucite dršku na cirka 10-15 cm (tako da osetite otpor) i zatim je povucite uz snažan trzaj. Ako se motor ne pokrene, još jednom povucite dršku.

Pažnja! Sajla ne sme da se ubrzano vrati u početnu poziciju.

Pažnja: kod hladnog vremena potrebno je da se više puta ponovi postupak pokretanja.

- Kad je motor na radnoj temperaturi, može da se pokrene položaju "kornjače" (sl. 7). **Važno:** pokušaj pokretanja u položaju "☛" mogli bi da prouzroče vlaženje svećice motora. U tom slučaju pokušaj pokretanja ponovite tek nakon nekoliko minuta.

6.1 Pre upotrebe

Važne napomene:

- Prikladno se obucite. Obucite čvrstu obuću, ni u kom slučaju sandale ili tenisice.
- Proverite nož. Nož koji je savijen ili oštećen na neki drugi način morate da zamenite originalnim nožem.
- Rezervoar za benzin puniti na otvorenom. Koristite levak za punjenje i mernu posudu. Obrišite benzin koji je istekao.
- Pročitajte i obratite pažnju na uputstva za upotrebu kao i na napomene u vezi motora i dodatnih uređaja. Uputstva držite na mestu koje je pristupačno i za druge korisnike.
- Izdurni gasovi su opasni. Motor pokrećite samo na otvorenom.
- Proverite da li postoje sigurnosni uređaji i da li dobro funkcionišaju.
- Uređajem treba da rukuje samo jedno, za to osposobljeno lice.
- Košnja mokre trave može bude opasna. Kosite po mogućnosti suhu travu.
- Ostalim licima i deci napomenite da se drže

RS

podalje od kosilice.

10. Nikad nemojte da kosite kod loše vidljivosti.
11. Pre košnje uklonite predmete koji leže na tlu.

6.2 Napomene za pravilno rezanje

Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac na otvoru za izbacivanje ako se naprava z sakupljanje prazni i motor još radi. Rotirajući nož može da prouzroči povrede.

Uvek pažljivo pričvrstite poklopac na otvoru za izbacivanje odnosno kesu za sakupljanje trave. Kod uklanjanja prethodno isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvek treba da bude bezbednosno odstojanje koje je određeno prečkom za vođenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promena smera vožnje na padinama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele sa donovima koji dobro prijanjaju i ne kližu se, te duge pantalone. Uvek kosite poprečno na kosinu.

Iz razloga bezbednosti ovom kosilicom ne smete da kosite na kosinama od preko 15 stepeni.

Posebno budite oprezni kod izvođenja kretnji kosilicom unazad ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

6.3 Košnja

Režite samo s oštrim, besprekornim noževima kako se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje boljeg izgleda pokošenog travnjaka vodite kosilicu što ravnije. Priom se staze trebaju preklapati za nekoliko santimetara tako da ne ostanu linije.

Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitet rezanja i izbacivanja trave.

Na kosinama staza rezanja treba da bude poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može da se spreči kosim položajem.

Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj visini trave. Prolazite više puta tako da odjednom obuhvatite maksimalno 4 cm trave.

Pre nego provedete bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte u vidu da se nakon isključenja motora nož obrće još nekoliko sekundi. Nikad

nemojte da pokušate zaustaviti nož.

Redovno kontrolišite da li je nož pravilno pričvršćen, u dobrom stanju i nabrušen. Ako nije, nabrusite ga ili zamenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Proverite stanje noža i njegovog držača. Ako je oštećen, morate da ga zamenite.

Napomene za košnju:

1. Pripazite na krute predmete. Kosilica može da se ošteti ili može doći do povreda.
2. Vrući motor, izduvni otvor ili pogon mogu da prouzroče opekotine. Prema tome, ne dotičite ih.
3. Oprezno kosite na kosinama ili strmim terenima.
4. Slabo danje svetlo ili umetno svetlo razlog su da prekinete košnju.
5. Kad uređaj naleti na strano telo ili vibrira jače nego inače, proverite kosilicu, nož i druge delove.
6. Ne menjajte podešenost i ne provodite popravke bez da ste prethodno isključili motor. Izvucite utikač kabla za svećicu.
7. Na ili u blizini ceste obratite pažnju na cestovni saobraćaj. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
8. Izbegavajte mesta koja točkovi ne mogu da zahvate ili je na njima kosilica nestabilna. Pre nego izvršite kretnju kosilicom unazad, proverite da li su iza Vas mala deca.
9. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stepen rezanja i režite polaganije. Pre nego ćete ukloniti travu ili ostala začepjenja iz kosilice, ugasite motor i izvadite kabl za paljenje.
10. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.
11. Nikad ne sipajte benzin u motor koji je još vruć ili radi.

6.4 Pražnjenje kese za sakupljanje trave

Čim tokom košnje ostaju na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti kesa za sakupljanje trave.

Pažnja! Pre skidanja kese za sakupljanje, morate da isključite motor i pričekate da se zaustavi rezni alat.

Kod skidanja kese za sakupljanje trave jednom rukom podignite poklopac na otvoru za izbacivanje trave, a drugom skinite kesu s nosača (sl. 4). Prema propisu o bezbednosti, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se kod skidanja kese i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ako na otvoru ima ostataka trave, dobro je da u svrhu lakšeg pokretanja motora povučete kosilicu unazad za cirka 1 m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu nemojte da uklanjate rukama ili nogama, nego podesnim pomoćnim sredstvima, npr. četkom ili metlicom.

Da biste osigurali dobro sakupljanje trave, nakon korišćenja morate da očistite kesu za sakupljanje, a naročito rešetku za vazduh.

Kesu za sakupljanje trave okačite samo kad je motor isključen i zaustavljen rezni alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite kesu za dršku i okačite je odozgo.

6.5 Nakon košnje

1. Motor uvek prvo ostavite da se ohladi pre nego ćete kosilicu spremite u zatvoreni prostor.
2. Pre skladištenja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
3. Pre ponovne upotrebe prekontrolišite sve zavrtnje i navrtke. Olabavljene zavrtnje treba stegnuti.
4. Pre ponovne upotrebe ispraznite kesu za sakupljanje trave.
5. Da biste sprečili nedozvoljenu upotrebu, skinite utikač svećice.
6. Pripazite na to da kosilicu ne odložite pokrad nekog izvora opasnosti. Oblak gasa može da prouzroči eksploziju.
7. Kod popravki smeju da se koriste samo originalni delovi ili oni koje je odobrio proizvođač (vidi adresu u garantnom listu).
8. Kod dužeg nekorišćenja kosilice, rezervoar za benzin ispraznite pomoću pumpe za usisavanje benzina.
9. Upozorite decu da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.
10. Nikad nemojte da čuvate benzin u blizini izvora varnica. Uvek koristite samo jedan proveren kanistar. Držite benzin podalje od dece.
11. Podmazujte i održavajte uređaj.
12. Kako se isključuje motor:

Da biste isključili motor, pustite polugu za pokretanje/zaustavljanje motora (sl. 5a/poz. 1). Zatvorite ventil za benzin i odvojite utikač svećice kako biste sprečili pokretanje motora. Pre ponovnog pokretanja proverite sajlu kočnice motora. Prekontrolišite da li je sajla ispravno montirana. Prelomljenu ili oštećenu sajlu za zaustavljanje treba da zamenite.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i porudžbina rezervnih delova

Pažnja:

Nikad ne radite na delovima uređaja za paljenje koji su pod naponom niti ih ne dotičite kad motor radi. Pre svih radova održavanja i nege odvojite utikač od svećice. Nikad ne obavljajte bilo kakve radove kad uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputstvima za upotrebu treba da obavi samo ovlašćen servis.

7.1 Čišćenje kosilice

Nakon svake upotrebe kosilica treba da se temeljito očisti. Naročito treba da se očisti donja strana i prihvatnik noža. U tu svrhu kosilicu prevrnite na levu stranu (preko nastavka za punjenje ulja)

Napomena: pre nego što kosilicu prevrnete u stranu, potpuno ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe. Kosilicu ne smete da prevrnete za više od 90 stepeni. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu u travu odmah nakon košnje. Posušeni ostaci trave i nečistoće mogu da ugroze rad kosilice. Kontrolišite da li je kanal za izbacivanje trave slobodan i po potrebi ga očistite. Očistite kosilicu pomoću mlaza vode ili uređajem za pranje mlazom pod pritiskom. Motor mora da ostane suv. Ne smete da koristite sredstva za čišćenje kao što je benzin za uklanjanje fleka ili hladno sredstvo za čišćenje.

7.2 Održavanje

7.2.1 Osovine i glavčine točkova

Njih je potrebno lagano podmazati jednom u sezoni. U tu svrhu skinite pomoću odvijača poklopce točkova i otpustite pričvrstne zavrtnje točkova.

7.2.2 Nož

Iz razloga bezbednosti oštrenje i balansiranje noža prepustite ovlašćenom servisu. Da biste postigli optimalan rezultat rada, preporučamo da jednom godišnje proverite nož.

Zamena noža (sl. 9)

Kod zamene reznog alata smeju da se koriste samo originalni rezervni delovi. Oznaka noža mora da odgovara broju navedenom na listi rezervnih delova. Nikad ne ugrađujte drugačiji nož.

Oštećeni noževi

Ako nož uprkos svom oprezu dođe u dodir s nekom preprekom, odmah isključite motor i izvadite utikač svećice. Kosilicu prevrnite u stranu i proverite oštećenost noža. Oštećeni ili savinuti noževi moraju da se zamene. Savinute noževne nikad ne

RS

izravnajte. Nikad nemojte da radite sa savinutim ili jako istrošenim nožem jer takav uzrokuje vibracije i može da prouzroči i ostala oštećenja na kosilici.

Pažnja: kod rada s oštećenim nožem postoji opasnost od zadobivanja povreda.

Brušenje noža

Oštrice noža dodatno mogu da se nabruse pomoću metalne turpije. Da bi se izbegla neuravnoteženost, brušenje sme da obavi samo ovlašćen servis.

7.2.3 Kontrola nivoa ulja

Pažnja: motor nikad ne sme da radi bez ili sa premalo ulja. To može da prouzroči teška oštećenja motora. Koristite samo motorno ulje 10W30.

Kontrola nivoa ulja:

Kosilicu postavite na ravnu površinu. Odvrnite šipku za merenje ulja (sl. 10a/poz. 11) obrtanjem ulevo i obrišite je. Šipku za merenje ulja ponovno utaknite u nastavak za punjenje do graničnika, ne uvrćite je. Izvadite mernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte nivo ulja. On mora da bude između oznaka min i max na mernoj šipci (sl. 10b).

Zamena ulja

Zamena motornog ulja trebala bi da se obavi jednom godišnje pre početka sezone (dodatak informaciji Benzin, u servisnoj knjižici) na radnoj temperaturi motora.

- Koristite samo motorno ulje (10W30).
- Stavite plitku posudu za sakupljanje ulja ispod kosilice.
- Odvrnite zavrtnaj za punjenje ulja (sl. 10a/ poz. 11).
- Odvrnite zavrtnaj za ispuštanje ulja (sl. 10a/poz. 12). Ispustite toplo motorno ulje u spremnik.
- Kad staro ulje isteče, ponovo uvrnite zavrtnaj za ispuštanje ulja.
- Napunite motorno ulje do gornje oznake na mernoj šipci (cirka 0,6l).
- Pažnja! Mernu šipku za kontrolu nivoa ulja nemojte da uvrćete nego je samo umetnite do početka navoja.
- Staro ulje morate da zbrinete u skladu s važećim propisima.

7.2.4 Nega i podešavanje sajli

Češće podmazujte sajlu i proveravajte njenu pokretljivost.

7.2.5 Održavanje filtera za vazduh (sl. 11a-11c)

Zaprljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda vazduha do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovna kontrola. Filter za vazduh treba da se kontroliše svakih 25 časova i po

potrebi očisti. Kod vrlo prašnjavog vazduha filter treba češće proveravati.

Pažnja: filter za vazduh nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim rastvorima. Očistite ga komprimovanim vazduhom ili ga istresite.

7.2.6 Održavanje svećice

Zaprljanost svećica proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svećicu održavajte svakih 50 radnih časova.

- Okretom izvucite utikač svećice (sl. 12/poz. 23).
- Priloženim ključem odvrnite svećicu .
- Sastavljanje se vrši obrnutim redosledom.

7.2.7 Popravka

Nakon popravke ili održavanja proverite da li su stavljani svi bezbednosno-tehnički delovi i nalaze li se u besprekornom stanju. Delove koji bi mogli prouzročiti povrede čuvajte na mestu nepristupačnom za decu i druge osobe.

Pažnja: prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne dajemo garanciju za štete koje nastanu zbog nestručne popravke ili ako se ne koriste originalni rezervni delovi ili oni koje smo mi odobrili. Isto tako ne garantujemo za štete koje nastanu zbog nestručnih popravki. Za popravku potražite pomoć servisne službe ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove pribora.

7.2.8 Vreme rada

Kosilicama za travu sme da se kosi tokom radnih dana u vremenu od 7.00 – 19.00 časova. Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe koje lokalno mogu da budu različite.

7.3 Priprema za skladištenje kosilice

Upozorenje: ne spremajte benzin u zatvorene prostorije, u blizini vatre ili dima. Pare gasa mogu prouzročiti eksplozije ili vatru.

1. Ispraznite rezervoar za benzin pomoću pumpe za usisavanje.
2. Pokrenite motor i pustite da radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Svake sezone zamenite ulje. U tu svrhu uklonite staro motorno ulje iz toplog motora i sipajte novo.
4. Uklonite svećicu s glave cilindra. Kanticom za ulje sipajte cirka 20 ml ulja u cilindar. Polako povucite dršku startera tako da ulje iznutra štiti cilindar. Ponovno uvrnite svećicu.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Očistite ceo uređaj kako biste zaštitili lak.

7. Uređaj čuvajte na dobro provetrenom mestu.

7.4 Priprema kosilice za transport

1. Ispraznite rezervoar za benzin (vidi tačku 7.3.1)
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši ostatak benzina.
3. Ispustite motorno ulje iz toplog motora.
4. Odvojite utikač od svećice.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Otkočite sajlu za pokretanje s kuke (sl. 3c).
Olabavite sve krilate navrtke i preklopite gornju potisnu petlju prema dole. Pritom obratite pažnju da se sajle kod preklapanja ne savinu.
7. Stavite nekoliko slojeva valovitog kartona između gornje i donje potisne petlje i motora kako biste sprečili smicanje.

7.5 Porudžbina rezervnih delova

Kod porudžbine rezervnih delova potrebno je navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije pronaći ćete na web-sajtu www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

RS**9. Smetnje i uklanjanje kvarova**

Upozorenje: pre inspekcije ili justiranja prvo isključite motor i izvucite kabl za paljenje.

Upozorenje: kad nakon justiranja ili popravke motor radi još nekoliko minuta, imajte u vidu da su izduvni otvor i drugih delovi još vrući. Dakle, ne dotičite ih kako biste izbegli opekotine.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje kvara
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> - labavi zavrtnji - Olabavljen nož - Neuravnotežen nož 	<ul style="list-style-type: none"> - Proveriti zavrtnje - Proveriti učvršćenost noža - Zameniti nož
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> - Nije pritisnuta poluga kočnice - Gas-poluga u pogrešnom položaju - Neispravna svećica - Rezervoar za gorivo je prazan - Zatvoren ventil za benzin 	<ul style="list-style-type: none"> - Pritisnuti polugu kočnice - Proveriti podešenost - Zameniti svećicu - Sipati gorivo - Otvoriti ventil za benzin
Motor radi nemirno	<ul style="list-style-type: none"> - Zaprljan filter za vazduh - Zaprljana svećica 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistiti filter za vazduh - Očistiti svećicu
Nepravilno rezanje trave	<ul style="list-style-type: none"> - Nož je tup - Premala visina rezanja - Premali broj obrtaja motora 	<ul style="list-style-type: none"> - Nabrusiti nož - Podesiti pravu visinu - Polugu staviti na maks.
Nedovoljno izbacivanje trave	<ul style="list-style-type: none"> - Premali broj obrtaja motora - Premala visina rezanja - Nož je istrošen - Kesa za sakupljanje trave je začepljena 	<ul style="list-style-type: none"> - Gas-polugu staviti na maks. - Tačno podesiti - Zameniti nož - Isprazniti sabirnu kesu



Содржина:

1. Безбедносни упатства
2. Опис на апаратот
3. Употреба согласно намената
4. Технички карактеристики
5. Пред ставање во употреба
6. Употреба
7. Чистење, одржување, чување, транспорт и нарачка на резервни делови
8. Отстранување и рециклирање
9. Пребарување грешки

МК**⚠ Внимание!**

При употребата на апарати мора да се почитуваат неколку безбедносни мерки заради спречување од појава на повреди и штети. Затоа ве молиме внимателно прочитајте ги ова Упатство за употреба / Безбедносни упатства. Сочувајте ги добро овие документи, за да ви стојат информациите на располагање во секое време. Доколку го предавате апаратот на други лица, ве молиме дајте им го и ова Упатство за употреба / Безбедносни упатства. Ние не преземаме одговорност за незгоди или штети, кои настанале како резултат на непочитување на ова упатство и на безбедносните упатства.

1. Безбедносни упатства за рачно управувани тревокосалки**Упатства**

1. Прочитајте го внимателно Упатството за употреба. Запознајте се со нагудувањата и исправната употреба на машината.
2. Никогаш не дозволувајте им на деца или други лица, кои не се запознати со Упатството за употреба, да ја употребуваат тревокосалката. Можно е, локалните прописи да ја утврдуваат минималната возраст на корисникот.
3. Никогаш не косете додека во близина се наоѓаат други лица, особено деца или животни. Имајте предвид, дека управувачот на машината или корисникот се одговорни за несреќи со други лица или нивна сопственост.
4. Доколку го предавате апаратот на други лица, ве молиме дајте им го и ова Упатство за употреба.

Подготвителни мерки

1. Во текот на косењето секогаш носете цврсти чевли и долги панталони. Не косете боси или во лесни, тенки сандали.
2. Проверете го теренот, на кој ќе биде употребена машината и отстранете ги сите предмети што можат да бидат зафатени и одвлечени.
3. **Предупредување:** Бензинот е со висок степен на запаливост.
 - чувајте бензин само во садови предвидени за таа цел.
 - полнете бензин само на отворено и не пушете во текот на полнењето.
 - бензин се полни пред стартување на моторот. Додека моторот работи или при

жешка тревокосалка, капачето од резервоарот не смее да се отвора и да се дополнува бензин.

- доколку е прелиен бензин, не смеете да се обидувате да го стартувате моторот. Наместо тоа, машината се отстранува од површината на која се наоѓа бензин. Потребно е да се избегнува секаков обид за палење, сè додека пареата од бензинот не изветрее.
 - од безбедносни причини, во случај на оштетување се заменуваат резервоарот за бензин и другите затворања на резервоарот.
4. Заменете ги дефектните акустични изолатори
 5. Пред употреба секогаш е потребно со визуелна контрола да се провери, дали алатите за сечење, болците за прицврстување и целокупната единица за сечење се искористени или оштетени. Заради избегнување дисбаланс, искористените или оштетените алати за сечење и болците за прицврстување смеат да се заменуваат само во комплет.
 6. Кај апарати со повеќе ножеви внимавајте на тоа, дека со вртење на еден нож другите ножеви можат да почнат да се вртат.

Ракување

1. Не оставајте го моторот на согорување да работи во затворени простории, во кои може да се собира опасен јаглерод моноксид.
2. Косете само при дневна светлина или при добро вештачко осветлување. Доколку е можно, избегнувајте употреба на апаратот на водена трева.
3. Секогаш внимавајте на тоа, да стоите сигурно на нагиби.
4. Водете ја машината само во темпо на движење во чекори.
5. Кај машини на тркала важи следното: Косете косо кон нагибот, никогаш нагоре или надолу.
6. Бидете особено внимателни, кога ја менувате насоката на движење на нагиб.
7. Не косете на претерано стрмни нагиби.
8. Бидете особено внимателни кога ја вртите тревокосалката или ја влечете кон себе.
9. Задржете го ножот за сечење, доколку тревокосалката мора да биде наклонета, понатаму при транспорт над поинаква површина од трева и кога тревокосалката се движи од и кон површини за косење.
10. Никогаш не ја користете тревокосалката со оштетени заштитни уреди или заштитни решетки или без монтирани заштитни уреди, на пример, лимот за заштита од удари и/или уреди за собирање на тревата.
11. Не ги менувајте регулирачките нагудување на

- моторот и не ги надвртувајте.
12. Ослободете ја кочницата на моторот пред да го стартувате.
 13. Стартувајте го моторот внимателно и согласно инструкциите на производителот. Внимавајте на тоа, да ги држите нозете на доволно растојание од ножот за сечење.
 14. При стартување или пуштање на моторот, косилката не смее да се преврти, освен доколку при тој процес мора да биде подигната. Во тој случај наклонете ја косилката само до неопходниот степен и подигнете ја само страната што е отклонета од корисникот.
 15. Не го стартувајте моторот, доколку стоите пред каналот за исфрлување.
 16. Никогаш не ставајте ги рацете или нозете на или под делови што се вртат. Секогаш бидете оддалечени од отворот за исфрлување.
 17. Никогаш не подигајте ниту носете тревокосалка со мотор што работи.
 18. Исклучете го моторот и извадете го утикачот за свеќица:
 - пред да ослободите блокирања или отстранувате затнувања во каналот за исфрлување.
 - пред да вршите проверка, чистење или да вршите работи на тревокосалката.
 - доколку се погодило во туѓо тело. Барајте оштетувања на тревокосалката и извршувајте ги потребните поправки, пред да го стартувате повторно и да работите со тревокосалката. Доколку тревокосалката започне да вибрира невообичаено јако, неопходно е да се изврши проверка веднаш.
 19. Исклучете го моторот:
 - кога се оддалечувате од косилката
 - пред да дополните гориво.
 20. При исклучување на моторот, реглерот за гас се поставува на позиција „Стоп“. Славината за бензин треба да се затвори.
 21. Работата на машината со прекумерна брзина може да ја зголеми опасноста од незгоди.
 22. Бидете внимателни при реализација на нагдувачки работи на машината и избегнувајте заглавување на прстите меѓу алатот за сечење што се движи и крути делови на апаратот.

Одржување и чување

1. Водете грижа за тоа, сите завртки, болцни и навртки да бидат цврсто стегнати и апаратот да се наоѓа во сигурна работна состојба.
2. Никогаш не ја чувајте косилката со бензин во резервоарот во објект, во кој постои можност од контакт на пареата од бензинот со отворен

- оган или искри.
3. Дозволете моторот да се излади, пред да ја кренете тревокосалката во затворени состои.
4. Заради избегнување опасност од пожари, одржувајте ги ауспухот и делот околку резервоарот за гориво без трева, лисја или масло што излегува.
5. Редовно проверувајте го уредот за собирање трева по однос на абење или губење на функционалноста.
6. Од безбедносни причини заменувајте ги искористените или оштетените делови.
7. Доколку е потребно да се испразни резервоарот за гориво, тоа треба да се изврши на отворено со пумпа за всмукување бензин (може да се добие во баумаркетите).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и на инструкциите може да предизвика електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

Објаснување на табличката со упатства на апаратот (види слика 13)

- 1) Прочитајте го Упатството за употреба
- 2) Внимание! Опасност од извлечени делови. Држете безбедно растојание
- 3) Внимание! Од остри ножеви - Пред секаков вид работи во врска со одржување, сервисирање, чистење или штелување исклучете го моторот и извадете го утикачот за свеќицата.
- 4) Пред ставање во употреба наполнете масло и гориво
- 5) Внимателност! Носете заштита за уши и заштитни очила
- 6) Рачка за стартување / сопирање на моторот (I =мотор вклучен, 0= мотор исклучен)

2. Опис на апаратот (слика 1/2)

1. Рачка за стартување / сопирање на моторот – кочница за моторот
2. Горна дршка на туркање
3. Шоке-рачка
4. Сајла за стартување
5. Долна дршка на туркање
6. Рачка
7. Вреќа за собирање
8. Клапна за исфрлување
9. Нагдување на висината на сечење

МК

10. Капаче за полнење гориво
11. Штуцна за полнење масло
12. Навртка за испуштање масло
13. 2 стеги за кабли
14. Клуч за свеќица
15. 2 четирирабни навртки за долната дршка на туркање
16. 2 навртки за горната дршка на туркање
17. 4 шајбни
18. 4 ѕвездести завртки за дршката на туркање

3. Употреба согласно намената

Тревокосалката на бензин е наменета за приватна употреба во домашни градини и хоби-градини.

Како тревокосалки за приватна домашна и хоби-градина се сметаат оние, чија годишна употреба по правило не надминува 50 часа и кои претежно се употребуваат за одржување на трава и тревни површини, а не за јавни површини, паркови, спортски површини ниту за потребите во земјоделството и шумарството.

Ве молиме имајте предвид дека нашите уреди, согласно намената, не се конструирани за комерцијална, занаетчиска или индустриска употреба. Не преземаме гаранција, ако уредот се употребува во комерцијални, занаетчиски или индустриски претпријатија како и кај еквивалентни активности.

Почитувањето на Упатството за употреба приложено од производителот е предуслов за исправна употреба на тревокосалката. Упатството за употреба ги содржи и условите за работа, одржување и сервисирање.

Внимание! Заради опасност од телесни повреди по корисникот, тревокосалката не смее да се употребува за следните активности: за одржување на грмушки, живи огради и џбунови, за сечење и ситнење на израсоци на ластарки или трава на кровни зараснати површини или во балконски црепови и за чистење (всмкување) на проодни патишта како и како ситнач за ситнење на исечоци од дрвја и жива ограда. Понатаму, оваа тревокосалка не смее да се употребува како моторна фреза за порамнување на израсоци на почвата како на пример издигнатини.

Од безбедносни причини тревокосалката не смее да се употребува како погонски агрегат за други работни алати и комплекти на алати од секаков вид.

52

4. Технички карактеристики

Тип на мотор:	Едноцилиндричен четиритактен мотор 163 ccm
Макс. моќност на моторот:	4,4 kW/ 6 коњски сили
Број на вртежи при работа:	2900 ± 100 min ⁻¹
Гориво:	Нормален безоловен бензин
Содржина на резервоар:	околу 2,2 l
Моторно масло:	околу 0,6 l / 10W30
Свеќица:	LGF6TC
Растојание на електроди:	0,5 - 0,6 mm
Нагодување на висината на сечење:	централно (30-75 mm)
Ширина на сечење:	510 mm
Ниво на звучен притисок L _{pA} :	78 dB (A)
Ниво на звучна моќност L _{WA} :	98 dB (A)
Вибрација a _{hw} :	5,8 m/s ²
Тежина:	44 kg

5. Пред ставање во употреба

5.1 Составување на компонентите.

При испораката некои делови се демонтирани. Составувањето е едноставно, доколку се почитуваат следните упатства

Внимание! При составување и за извршување работи во врска со одржување потребен ви е дополнителен алат кој не е содржан во обемот на испораката.

- еден рамен сад за собирање на маслото (за замена на масло)
- еден мерен сад од 1 литар (постојан на масло / бензин)
- еден канистер за бензин (5 литра се доволни за околу 6 работни часа)
- една инка (што одговара на штуцната за полнење бензин од резервоарот)
- крпи за бришење во домаќинствата (за бришење остатоци од масло / бензин; отстранување на бензинска пумпа)
- една пумпа за всмкување бензин (пластична изведба, може да се добие во баумаркети)
- една шолја за масло со рачна пумпа (може да се добие во баумаркетите)
- 1 l моторно масло 10W30

Монтажа

1. Извадете ги тревокосалката и елементите за монтирање од пакувањето и проверете, дали се содржани сите делови (сл. 2)

2. Стегнете ја цврсто долната дршка со по една четирирабна навртка (сл. 3a/поз. 15), една шајбна (сл. 3b/поз. 17) и една ѕвездеста навртка (сл. 3a/поз. 18) на двете страни. Изберете една од трите дупки за зацврстување според саканата висина на рачката. **Внимание!** Нагодете ја истата висина на двете страни! Притоа внимавајте, на патот да не се наоѓаат сајлите што ќе бидат прицврстени подоцна.
3. Стегнете ја цврсто горната дршка на долната дршка на двете страни со по една навртка (сл. 3b/поз. 16), една шајбна (сл. 3b/поз. 17) и една ѕвездеста навртка (сл. 3b/поз. 18).
4. Рачката на стартната сајла (сл. 3c/поз. 4) прикачете ја на алката предвидена за тоа (сл. 3c/поз. 24), како што е прикажано на сл. 3c.
5. Фиксирајте ги сајлите за влечење со приложените стеги за кабли (сл. 3d/поз. 13) на дршката на туркање.
6. Подигнете ја клапната за исфрлување (сл. 4/поз. 8) со една рака и прикачете ја вреќата за собирање трева (сл. 4/поз. 7) како што е прикажано на сл. 4.

5.2 Нагодување на висината на сечење

Внимание! Поместувањето на висината на сечење смее да се врши само при исклучен мотор и изваден утикач на свеќица.

- Пред да започнете со косење проверете, дали алатите за сечење се тапи и дали средствата за нивно прицврстување се оштетени. По потреба заменете ги тапите и/или оштетените алати за сечење во цел комплет, за да не создадете дисбаланс. При таа контрола исклучете го моторот и извадете го утикачот за свеќицата.
- Нагодувањето на висината на сечење се врши централно со рачката за нагодување на висината на сечење (сл. 8/поз. 9). Можат да бидат нагодени 5 различни висини на сечење.
- Влечете ја рачката за нагодување кон надвор и нагодете ја саканата висина на сечење. Рачката легнува во саканата позиција.

6. Употреба

Внимание!

Моторот се испорачува без масло. Затоа пред ставање во употреба обврзувачки наполнете масло. За таа цел употребувајте нормално масло за повеќе подрачја (10W30). Состојбата со масло во моторот мора да биде проверувана пред сеео косење (види

контрола на состојбата со масло).



За да се избегне несакано стартување на косилката, таа е опремена со кочница за моторот (сл. 5a/поз. 1), која мора да биде активирана, пред косилката да биде стартувана. При ослободување на рачката за кочницата на моторот, таа мора да се врати во појдовната позиција и моторот автоматски се исклучува.

Пред да ја стартувате косилката, отворете ја славината за бензин (сл. 6, стрелка = славина за бензин отворена). Поставете го реглерот за гас (сл. 7) во позиција „**☛**“. Повлечете ја рачката за кочење на моторот (сл. 5b) и сило повлечете ја сајлата за стартување. Со овој реглер на гас можете да ги регулирате брзината и вртењата на ножот (сл. 7). Пред да започнете со косењето на тревата, потребно е да го повторите овој процес неколкупати, за да бидете сигурни дека сè функционира исправно. Секогаш кога морате да извршувате какви било работи во врска со нагодување и/или поправки на вашата косилка, почекајте, додека ножот престане да врти. Пред секакви вид работа на нагодување, одржување или поправка исклучете го моторот.

Упатства:

1. Кочница за мотор (сл. 5a/поз. 1): Употребете ја рачката, за да го исклучите моторот. Кога ќе ја испуштите рачката, автоматски запираат моторот и ножот за сечење. За косење држете ја рачката во работна позиција (сл. 5b). Пред косењето потребно е повеќепати да ја проверите рачката за стартување/сопирање. Уверете се, дека влечната сајла се движи лесно.
2. Реглер на гас (сл. 7): помрднувајте го, за да ја зголемите или намалите брзината на моторот. (полжав = бавно / зајак = брзо)
3. **Предупредувачко упатство:** Ножот за сечење ротира кога се стартува моторот. **Важно:** Пред стартување на моторот придвижете ја кочницата на моторот повеќепати, за да проверите дали и сајлата за сопирање функционира добро. **Внимавај:** Овој мотор е конструиран за брзина за сечење трева и исфрлување трева во вреќата за собирање како и за долг работен век на моторот.
4. Проверете ја состојбата со масло
5. Наполнете го резервоарот со околу 2,1 литри бензин кога е празен и употребувајте инка и мерен сад. Уверете се дека бензинот е чист.

МК**Внимавај:** Употребувајте само безоловен бензин.**Предупредување:** Секогаш употребувајте само еден сигурносен канистер за бензин. Не пушете при полнење бензин. Пред да полните бензин исклучете го моторот и оставете го да излади неколку минути.

6. Уверете се дека кабелот за палење е приклучен на свеќицата.
 7. Положете ја рачката за гас во позиција „“.
 8. Стојте зад моторната косилка. Една рака треба да се наоѓа на рачката за стартување/сопирање. Другата рака треба да се наоѓа на рачката на starterот.
 9. Стартувајте го моторот со реверс-стартерот (сл. 1 / поз. 4). За таа цел извлечете ја рачката околу 10-15 см, а потоа повлечете ја наеднаш силно. Доколку моторот не се стартува, повторно повлечете ја рачката.
- Внимание!** Не дозволувајте сајлата за влечење да излети назад.
- Внимание:** При ладно време можно е да е потребно, да ја повторите постапката за вклучување повеќепати.
10. Мотор кој располага со работна температура може да биде стартуван во позицијата „желка“ (сл. 7). **Важно:** Обиди за стартување во позиција „“ при мотор со работна температура можат да доведат до влажнење на свеќицата од моторот. Во тој случај обидете се повторно да го стартувате моторот по неколку минути.

6.1 Пред косење

Важни упатства:

1. Облечете се исправно. Носете цврсти чевли и не носете сандали или патики за тенис.
2. Проверете го ножот за сечење Нож кој е искривен или оштетен мора да биде заменет со оригинален нож.
3. Наполнете го резервоарот за бензин на отворено. Употребувајте инка за полнење и мерен сад. Избришете го прелиениот бензин.
4. Прочитајте и почитувајте ги инструкциите за работа како и упатствата по однос на моторот и на дополнителните апарати. Сочувајте ги инструкциите исто така и за другите корисници на апаратот на достапно место.
5. Гасовите од ауспухот се опасни. Вклучувајте го моторот само на отворено.
6. Уверете се дека ги има сите безбедносни уреди и дека тие функционираат добро.
7. Апаратот треба да биде управуван само од лице, кое е соодветно за таа цел.
8. Косењето влажна трева може да биде опасно. По можност косете ја тревата додека

е сува.

9. Упатувајте други лица или деца на тоа, да бидат оддалечени од косилката.
10. Никогаш не косете при лоши услови на видливост.
11. Пред да започнете со косење, отстранете ги предметите што се расфрлани по земјата.

6.2 Упатства за исправно косење

Внимание! Никогаш не ја отворајте клапната за исфрлување, кога уредот за собирање се празни и моторот сè уште работи. Ножот во движење може да доведе до повреди.

Секогаш прицврстувајте ги клапната за исфрлување и вреќата за собирање трева. При отстранување исклучете го претходно моторот.

Потребно е постојано да се одржува безбедносното растојание дадено од водечките рачки меѓу куќиштето на ножот и корисникот. При косење и промени на насоката на движење кај џбунови и нагиби потребна е особена претпазливост. Внимавајте на тоа, да стоите сигурно, носете обувки со цврсти ѓонови што не се лизгаат и долги панталони. Секогаш косете косо од нагибот.

Нагиби со косина над 15 степени не смеат да се косат со оваа тревокосалка од безбедносни причини.

Бидете особено претпазливи при движења наназад и при влечење на косилката. Опасност од сопнување!

6.3 Косење

Сечете само со остри, уредно функционирачки ножеви, за тенката трева да не се изреси и тревата да не пожолте.

Заради постигнување чиста слика при сечењето, управувајте ја косилката што е можно повеќе во права патека. Притоа таквите патеки треба да се преклопуваат за неколку сантиметри, за да не останат „ленти“.

Одржувајте ја долната страна од куќиштето на косилката чиста и обврзувачки остранувајте ги талозите од трева. Талозите го отежнуваат процесот на стартување, влијаат негативно врз квалитетот на сечењето и исфрлувањето на тревата. При нагиби, патеката за сечење се прави косо од нагибот. Одлизгување на косилката може да се спречи со косо

поставување нагоре. Изберете ја висината за сечење зависно од фактичката должина на тревата. Искосете ја тревата повеќепати, така што наеднаш ќе се изнесува најмногу 4cm трева.

Исклучете го моторот пред вршење каква било контрола на ножот. Имајте предвид, дека ножот продолжува да врти уште неколку секунди по исклучувањето на моторот. Никогаш не се обидувајте, да го сопрате ножот. Редовно проверувајте, дали ножот е исправно прицврстен, се наоѓа во добра состојба и е измазнет. Измазнете го или заменете го, доколку тоа не е случај. Доколку ножот што се наоѓа во движење удри на предмет, сопрате ја косилката и почекајте сè додека ножот целосно мирува. Потоа контролирајте ја состојбата на ножот и на неговиот држач. Доколку тој е оштетен, мора да биде заменет.

Упатства за косење:

1. Внимавајте на цврсти предмети. Тревокосалката би можела да биде оштетена или да настанат повреди.
2. Жежок мотор, ауспух или погон можат да предизвикаат изгоретини. Затоа не ги допирајте.
3. Кај нагиби или стрмно наклонет терен косете внимателно.
4. Недостаток на дневна светлина или недоволно вештачко осветлување се причина за прекинување со косењето.
5. Проверете ја косилката, ножот и другите делови, кога удриле во туѓо тело или кога апаратот вибрира посилно од нормалното.
6. Не преземајте никакви промени во нагудувањето или поправки, без претходно да го исклучите моторот. Повлечете го утикачот за свеќицата.
7. На улица или во нејзина близина внимавајте на сообраќајот. Држете го исфрлувањето на тревата настрана од улица.
8. Избегнувајте места, на кои тркалата повеќе не држат или косењето е несигурно. Пред движење наназад уверете се, дали зад вас не се наѓаат мали деца.
9. Во густа, висока трева нагодете го највисокото ниво на сечење и косете побавно. Пред отстранување трева или други затнувања, исклучете го моторот и ослободете го кабелот за палење.
10. Никогаш не отстранувајте делови кои служат на сигурноста.
11. Никогаш не полнете бензин во мотор што е сè уште жежок или сè уште работи.

6.4 Празнење на вреќата за собирање трева

Штом во текот на косењето остануваат да лежат остатоци од трева, вреќата за собирање мора да биде испразнета.

Внимание! Пред вадење на вреќата за собирање, исклучете го моторот и соченајте додека алатот за сечење да постигне состојба на мирување.

За вадење на вреќата за собирање со една рака подигнете ја клапната за исфрлување, а со другата рака извадете ја вреќата за собирање на рачката за носење (сл. 4). Соодветно на безбедносниот пропис, при вадење на вреќата за собирање клапната за исфрлување паѓа и го затвора задниот отвор на исфрлувањето. Доколку притоа во отворот се заглавени остатоци од трева, за полесно стартување на моторот е потребно да ја повлечете косилката назад за околу 1 метар.

Не отстранувајте со рака остатоци од искосениот материјал во куќиштето на косилката и на алатот за работа, туку со соодветни помошни средства, на пример четка или метла.

Заради обезбедување добро собирање, вреќата за собирање и особено решетката за воздух мора по употребата да бидат исчистени внатре.

Закачете ја вреќата за собирање само при исклучен мотор и алат за сечење во состојба на мирување.

Подигнете ја клапната за исфрлување со една рака, а со другата рака држете ја вреќата за собирање на делот за држење и закачете ја од горе.

6.5 По косење

1. Секогаш најпрво дозволете моторот да се излади, пред да ја оставите косалката во затворен простор.
2. Отстранете ги тревата, лисјата, подмачкувањето и маслото пред да ја кренете. Не оставајте други предмети врз косилката.
3. Пред повторна употреба контролирајте ги сите навртки и завртки. Олабавените навртки стегнете ги цврсто.
4. Пред повторна употреба испразнете ја вреќата за собирање трева.
5. Ослободете го утикачот за свеќицата за да спречите недоволна употреба.
6. Внимавајте на тоа, косилката да не се остава покрај извор на опасности. Гасните

- испарувања можат да доведат до експлозии.
7. При поправки смеат да се употребуваат само оригинални делови или делови одобрени од страна на производителот (види адреса на гаранцијата).
 8. При подолга неупотреба на косилката, испразнете го резервоарот за бензин со пумпа за испумпување на бензинот.
 9. Инструирајте деца да не ја употребуваат косилката. Косилката не е играчка.
 10. Никогаш не чувајте бензин во близина на извор на искри. Секогаш употребувајте контролиран канистер. Чувајте бензин настрана од деца.
 11. Намастете го и одржувајте го апаратот.
 12. Како се исклучува моторот: **За исклучување на моторот пуштете ја рачката за стартување/сопирање на моторот (сл. 5а/поз. 1).** Затворете ја славината за бензин и извадете го утикачот за свеќицата од свеќицата, за да спречите стартување на моторот. Пред повторно вклучување проверете ја сајлата за влечење од кочницата на моторот. Контролирајте, дали сајлата за влечете е исправно монтирана. Преклопен или оштетен работен дел мора да биде заменет.

7. Чистење, одржување, чување, транспорт и нарачка на резервни делови

Внимание:

Никогаш не работете на делови од опремата за палење што водат струја додека моторот работи и не ги допирајте тие делови. Пред секаков вид работи во врска со одржување и нега извлечете го утикачот на свеќицата од свеќицата. Никогаш не извршувајте какви било работи/активности додека апаратот работи. Работи што не се опишани во ова Упатство за употреба треба да бидат извршувани само од страна на авторизирана специјализирана работилница.

7.1 Чистење

По секоја употреба косилката треба да биде темелно исчистена. Особено долната страна и делот за примање кај ножот. За таа цел наклонете ја косилката на левата страна (наспроти штуцната за полнење масло).

Упатство: Пред да ја наклоните косилката на страна, испразнете го целосно резервоарот за гориво со пумпа за всмукување бензин. Косилката не смее да биде наклонета над 90

степени. Најдобро е да ги остраните нечистотијата и тревата веднаш по косењето. Засушени остатоци од трева и нечистотија можат да доведат до негативно влијание по косењето. Контролирајте, дали каналот за исфрлување трева е без остатоци од трева и, по потреба, отстранете ги. Никогаш не ја чистете косилката со млаз вода или со апарат за чистење под висок притисок. Моторот треба да остане сув. Не смеат да се употребуваат средства за чистење како средство за чистење на ладно или лесен бензин.

7.2 Одржување

7.2.1 Осовини и главини на тркалата

Треба да бидат лесно подмачкани со маст еднаш во сезоната. За таа цел извадете ги раткапните со шрафцигер и одвртете ги навртките за прицврстување на тркалата.

7.2.2 Нож

Од безбедносни причини дозволете вашиот нож да биде острен, мазнет и монтиран само од авторизирана специјализирана работилница. За да постигнете оптимален резултат при работата, се препорачува да се врши проверка на ножот еднаш во годината.

Замена на ножот (сл. 9)

При замена на алатот за сечење смеат да се употребуваат само оригинални резервни делови. Ознаката на ножот мора да се совпаѓа со бројот наведен во листата на резервни делови. Никогаш не монтирајте друг нож.

Оштетени ножеви

Доколку и покрај внимателноста ножот дојде во контакт со некоја пречка, веднаш исклучете го моторот и извадете го утикачот на свеќицата. Наклонете ја косилката странично и проверете го ножот по однос на оштетувања. Оштетени или свиткани ножеви мора да бидат заменети. Никогаш не исправајте свиткан нож. Не работете никогаш со свиткан или сосем искористен нож, тоа предизвикува вибрации и може да има за последица други оштетувања по косилката.

Внимание: При работа со оштетен нож постои опасност од повреди.

Накнадно мазнење на ножот

Сечилата на ножот можат да бидат накнадно изострени со метална турпија. За да се избегне дисбаланс, мазнењето треба да биде извршено само од страна на авторизирана специјализирана работилница.

7.2.3 Контрола на состојбата со масло

Внимание: Никогаш не оставајте го моторот без воопшто или со премногу малку масло. Тоа може да предизвика тешки штети по моторот. Употребувајте само моторно масло 10W30.

Контрола на состојбата со масло:

Нагодувајте ја косилката на рамна, права површина. Одвртете ја мерната прачка за масло (сл. 10a/поз. 11) со вртење налево и избришете ја. Ставете ја повторно мерната прачка до аншлаг во штуцната за полнење, но не ја завртувајте. Извлечете ја мерната прачка и прочитајте ја состојбата со масло во хоризонтална позиција. Состојбата со масло мора да се наоѓа помеѓу min и max од мерната прачка за масло (сл. 10b).

Замена на масло

Замената на моторно масло треба да се врши годишно, пред почетокот на сезоната (дополнително кон информациите од сервисната книшка Бензин) на мотор со работна температура.

- Употребувајте само моторно масло (10W30).
- Поставете рамен сад за собирање масло под косилката.
- Отворете ја навртката за полнење масло (сл. 10a/поз. 11).
- Отворете ја навртката за испуштање масло (сл. 10a/поз. 12). Испуштете го топлото моторно масло во сад за собирање.
- По целосно истекување на старото масло повторно затворете ја навртката за испуштање масло.
- Наполнете моторно масло до горното маркирање од мерната прачка за масло (околу 0,6 литри).
- Внимание! Не ја навртувајте мерната прачка за масло заради контрола на состојбата со масло, туку внесете ја до винтот.
- Старото масло мора да биде отстрането согласно важечките регулативи.

7.2.4 Одржување и нагодување на сајлите за влечење

Намастувајте ги почесто сајлите и проверувајте ги по однос на лесна подвижност.

7.2.5 Одржување на филтерот за воздух (сл. 11a-11c)

Нечистите филтри за воздух ја намалуваат моќноста на моторот како последица на премногу малиот довод на воздух кон карбураторот. Затоа е неизбежно да се врши редовна контрола. Филтерот за воздух треба да биде контролиран на секои 25 работни часа и, по потреба, да биде

исчистен. Во случај на мошне прашлив воздух потребно е да се врши почеста проверка на филтрите за воздух

Внимание: Никогаш не чистете филтри за воздух со бензин или запаливи разредувачи. Филтрите за воздух чистете ги само со воздух под притисок или со истресување.

7.2.6 Одржување на свеќицата

Проверете ја свеќицата за првпат по 10 работни часа по однос на нечистотиите и, по потреба, исчистете ја со четка од бакарна жица. Потоа сервисирајте ја свеќицата на секои 50 работни часови.

- Извлечете го утикачот на свеќицата (сл. 12/поз. 23) со ротирачко движење.
- Отстранете ја свеќицата со испорачаниот клуч за свеќица.
- Монтирањето се врши во обратен редослед.

7.2.7 Поправка

По поправка или одржување проверете, дали се поставени сите безбедносно-технички делови и дали се во уредна состојба. Деловите што можат да предизвикаат повреда чувајте ги на места што ќе бидат достапни за други лица и деца.

Внимание: Согласно Законот за одговорност за производи (Produkthaftungsgesetz), ние не одговараме за штети предизвикани од нестручна поправка или кај резервни делови за делови што не се оригинални или не се одобрени од нас. Исто така, ние не одговараме за штети од нестручни поправки. Ангажирајте служба за клиенти или авторизирано стручно лице. Истото важи и за додатоците.

7.2.8 Работни времиња

Тревокосалките смеат да се употребуваат само во работни денови во периодот од 7.00 до 19.00 часот. Ве молиме почитувајте ги законските регулативи, кои можат да бидат различни на различни локации.

7.3 Подготовка за складирање на тревокосалката

Предупредувачно упатство: Не отстранувајте го бензинот во затворени простории, во близина на оган или при пушење. Гасните пари можат да предизвикаат експлозии или оган.

1. Испразнете го резервоарот за бензин со пумпа за всмукување бензин.
2. Стартувајте го моторот и дозволете моторот да работи сè додека не се потроши останатиот бензин.

МК

3. Заменете го маслото по секоја сезона. За таа цел отстранете го старото моторно масло од топлиот мотор и пополнете.
4. Отстранете ја свеќицата од главата на цилиндарот. Со шолја за масло наполнете околу 20 ml масло во цилиндарот. Бавно влечете ја рачката на стартерот, така што маслото ќе го штити цилиндарот внатрешно. Навртете ја повторно свеќицата.
5. Исчистете ги разладните ребра на цилиндарот и куќиштето.
6. Исчистете го целиот апарат, за да ја заштитите бојата на лакот.
7. Чувајте го апаратот на добро проветрена локација или место.

делови се состојат од различни материјали, како на пример од метал и од пластика. Дефектните елементи отстранете ги во специјален смет. Прашајте во специјализирана продавница или во општинската управа!

7.4 Подготовка на носилката за транспорт

1. Испразнете го резервоарот за бензин (види точка 7.3/1)
2. Оставете го моторот да работи сè додека не се потроши останата количина бензин.
3. Испразнете го моторното масло од топлиот мотор.
4. Отстранете го утикачот на свеќицата од свеќицата.
5. Исчистете ги разладните ребра на цилиндарот и куќиштето.
6. Откачете ја сајлата за стартување од алката (сл. 3с). Ослободете ги завртките и заклопете ја горната дршка на туркање надолу. Притоа внимавајте, при заклопувањето да не дојде до превиткување на сајлите.
7. Намотајте неколку слоеви набрана хартија помеѓу горната и долната дршка на туркање и моторот, за да спречите триење.

7.5 Нарачка на резервни делови

При нарачка на резервни делови треба да се наведат следните податоци:

- Тип на апаратот
- Број на артикл на апаратот
- Идент. број на апаратот
- Број на резервен дел за потребниот резервен дел

Актуелни цени и информации можете да најдете на www.isc-gmbh.info

8. Отстранување и рециклирање

Апаратот се наоѓа во пакување за да се спречат штети при транспортот. Ова пакување е суровина, па може да се употребува повторно или да се врати во циркулацискиот круг на суровините. Апаратот и неговите дополнителни

9. Пребарување грешки

Предупредувачко упатство: Најпрво исклучете го моторот и извлечете го кабелот за палење пред да се започне со вршење инспекции и штелувања.

Предупредувачко упатство: Доколку по некое штелување или поправка моторот работел неколку минути, имајте предвид дека ауспухот и други делови се жешки. Значи не допирајте го за да избегнете изгоретини.

Пречка	Можна причина	Отстранување
Немирна работа, силно вибрирање на апаратот	<ul style="list-style-type: none"> - Навртките се лабави - Прицврстувањето на ножот е лабаво - Ножот е дисбалансиран 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверете ги навртките - Проверете го прицврстувањето на ножот - Заменете го ножот
Моторот не работи	<ul style="list-style-type: none"> - Рачката на кочницата не е притисната - Рачката за гас е во погрешна позиција - Дефект на свеќицата - Резервоарот за гориво е празен - Славината за бензин е затворена 	<ul style="list-style-type: none"> - Притиснете ја рачката на кочницата - Проверете го нагодувањето - Заменете ја свеќицата - Наполнете гориво - Отворете ја славината за бензин
Моторот работи немирно	<ul style="list-style-type: none"> - Филтерот за воздух е нечист - Свеќицата е нечиста 	<ul style="list-style-type: none"> - Исчистете го филтерот за воздух - Исчистете ја свеќицата
Тревата станува жолта, сечењето нерамномерно	<ul style="list-style-type: none"> - Ножот не е остар - Висината на сечење е премногу мала - Бројот на вртежи на моторот е премногу низок 	<ul style="list-style-type: none"> - Наострете го ножот - Нагодете ја исправната висина - Поставете ја рачката на макс.
Исфрлувањето трева е нечисто	<ul style="list-style-type: none"> - Бројот на вртежи на моторот е премногу низок - Висината на сечење е премногу ниска - Ножот е искористен - Вреќата за собирање е запушена 	<ul style="list-style-type: none"> - Поставете ја рачката за гас на макс. - Поставете ја исправната - Заменете го ножот - Испразнете ја вреќата за собирање

H

Tartalomjegyzék:

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása
3. Rendeltetésszerűi használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Kezelés
7. Tisztítás, karbantartás, raktározás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés
8. Megsemmisítés és újrahasznosítás
9. Hibakeresési terv

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások a kézzel vezetett fűnyírógépekhez**Utasítások**

1. Olvassa gondosan el a használati utasítást. Ismerkedjen meg a beállításokkal valamint a gép helyes használatával.
2. Ne engedje meg sohasem gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasításokat a fűnyírógépet használni. A helyi határozatok megszabhatják a kezelő alsó korhatárát.
3. Ne vágjon sohasem amíg személyek, főleg gyerekek vagy állatok vannak a közelben. Gondoljon arra, hogy a gépvezető vagy a használó felelős más személyekkel vagy mások tulajdonával kapcsolatban történő balesetekért.
4. Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást is.

Előkészítő intézkedések

1. A fűnyírás ideje alatt mindig feszes lábbelit és hosszú nadrágot hordani. Ne vágja a fűvet mezítláb vagy könnyű szandálban.
2. Ellenőrizze le azt a területet ahol használni fogja a gépet és távolítsa minden olyan tárgyat el, amelyek el lehetnének kapva és hajtva.
3. **Figyelmeztetés:** A benzín magasfokúan lobbanékony:
 - Tárolja a benzint az arra előrelátott tartályokban.
 - Csak a szabadban feltankolni és ne dohányozzon a betöltési folyamat ideje alatt.
 - A benzint a motor beindítása előtt kell betölteni. A motor futása alatt, vagy egy forró fűnyírónál nem szabad kinyitni a tartályzárát, vagy benzint utánnatölteni.
 - Ha túlfolyt a benzín, akkor nem szabad

megpróbálni a motort begyújtani. Ahelyett el kell távolítani a gépet a benzín által szennyezett felülettől. Minden gyújtási próbát el kell addig kerülni, amíg a benzinpárak el nem párologtak.
- Biztonsági okokból megrongálódások esetén ki kell cserélni a benzintartályt és más tartályzárakat.

4. Cserélje ki a károsult hangtompítókat
5. Használat előtt mindig egy szemmel vizsgálat altal leellenőrizni, hogy a vágószerszámok, a rögzítő csapszeg és az egész vágóegység elhasználdott vagy károsult e. Kiegészítőszerszámok elkerüléséhez az elkopott vagy károsult végcsapszegeket csak készletenként szabad kicserélni.
6. Több késsel rendelkező készülékeknel vegye figyelembe, hogy egy késnek a forgása által a másik kések is elkezdhetnek forogni.

Kezelés

1. Ne hagyja a belső égésű motort olyan zárt termekben futni, ahol veszélyes szén-monoxid gyűlhet össze.
2. Csak napfénynél vagy jó mesterséges megvilágításnál vágni a fűvet. Ha lehetséges, akkor el kell kerülni a készülék nedves fűnél történő használatát.
3. Ügyeljen lejtőkön mindig egy jó állásra.
4. Csak lépéstempóban vezetni a gépet.
5. Kerekeken levő gépeknél a következő érvényes: A lejtőhöz mindig keresztbe vágni a fűvet, sohasem felfelé vagy lefelé.
6. Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn megváltoztatja a menetirányt.
7. Ne vágjon fűvet túlságosan meredek lejtőkön.
8. Legyen különösen óvatos, ha megfordítsa vagy magához húzza a fűnyírógépet.
9. Állítsa le a vágókéseket, ha meg kell dönteni a fűvágó gépet, valamint ha más felületek felett kell szállítani mint fű és ha a fűvágót a fűnyírásra előrelátott felületekről el vagy felületekhez szállítaná.
10. Ne használja sohasem a fűnyírógépet megsérült védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal vagy a felrakott védőberendezések, mint például ütközési pléh vagy fűfelfogó berendezés nélkül.
11. Ne változtassa meg a motor normális beállításait és ne pörgesse túl a motort.
12. Engedje ki a motorféket, mielőtt indítaná a motort.
13. A motort óvatosan indítani a gyártó rendelkezései szerint. Ügyeljen a lábak elegendő távolságra a vágókésekhez.
14. Az indításnál vagy a gép beindításánál nem szabad a fűnyírógépet megdönteni, csak esetleg

H

akkor, ha az eljárásnál meg kell emelni a fűnyírógépet. Ebben az esetben csak annyira döntse meg amennyire okvetlenül szükséges, és csak a használatot elfordított oldalt felemelni.

15. Ne indítsa be a motort, ha a kidobáló kanális előtt áll.
16. Ne vezesse sohasem a kezeket vagy a lábakat a forgó részekre rá vagy alá. Tartózkodjon mindig a kidobónyílástól távol.
17. Ne emeljen vagy hordjon sohasem egy fűnyírógépet futó motorral.
18. Állítsa le a motort és húzza le a gyertyadugót:
 - mielőtt kieresztené a blokkolásokat vagy eltávolítaná az eldugulásokat a kidobáló kanálisból.
 - mielőtt leellenőrizné, tisztítaná vagy munkálatokat végezne el a fűnyírógépen.
 - ha egy idegen testet talált el. Keresse meg a sérüléseket a fűnyírógépen és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újból indítaná és a fűnyírógéppel dolgozna. Ha elkezdene a fűnyírógép szokatlanul erősen vibrálni, akkor egy azonnali leellenőrzés szükséges.
19. Állítsa le a motort:
 - ha eltávolodna a fűnyírógéptől
 - mielőtt utána tankolna.
20. A motor leállításánál a gázsabályozót a „Stop” pozícióba kell állítani. Le kell zárni a benzincsapot.
21. A gépnek a túlságosan nagy sebességek mellett üzemeltetése megnövelheti a baleset veszélyét.
22. Legyen óvatos a gépen történő beállítási munkálatoknál és kerülje el az ujjaknak a mozgó vágószerszámok és a merev készülékrészek közötti beszorulását.

Karbantartás és tárolás

1. Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erőssen meg legyen húzva és a készülék egy biztos munkaállapotban legyen.
2. Ne tárolja sohasem a fűnyírógépet benzinnel a tartályban egy olyan épületen belül, ahol a benzinpára esetleg nyílt tűzzel vagy szikrával érintkezésbe kerülhet.
3. Engedje a motort lehűlni, mielőtt zárt termekben leállítaná a fűnyírógépet.
4. A tűzveszély elkerülése érdekében, a motort, a kipufogót és az üzemanyagtartály körüli teret fű, levél valamint kilépő zsír (olaj) mentesen tartani.
5. Ellenőrizze rendszeresen le a fűfelfogó berendezést annak kopására vagy működképesség vesztesére.
6. Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy károsult részeket.
7. Ha ki kellene üríteni az üzemanyagtartályt, akkor

ennek a szabadban egy benzín-leszívó szivattyú (barkácsboltban kapható) segítségével kellene megtörténnie.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást**

el. A biztonsági utasítások és rendelkezések betartásán belüli mulasztás áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

A készüléken található jelzőtábla magyarázata (13-as kép)

- 1) Elolvasni a használati utasítást
- 2) Figyelem! Veszély a kihajított részek által. Betartani a biztonsági távolságot
- 3) Figyelem! Éles kések elől – minden karbantartási, rendbehozatali, tisztítási és beállítási munkálat előtt leállítani a motort és lehúzni a gyújtógyertya dugót.
- 4) Üzembehelyezés előtt olajat és üzemanyagot betölteni
- 5) Vigyázat Zajcsökkentő fülvédőt és védőszemüveget hordani
- 6) Motorstart / Motorstop kar (I=Motor be; O=Motor ki)

2. A készülék leírása (1/2-es kép)

1. Motor start/stopkar - motorfék
2. felülső tolófül
3. Hidegindítókar
4. Indító dróthúzó szerkezet
5. Alulsó tolófül
6. Fogantyú
7. Felfogózsák
8. Kidobó csapóajtó
9. Vágásmagasságelállítás
10. Tartálybetöltősapka
11. Olajbetöltőcsonc
12. Olajleeresztőcsavar
13. 2 kábelkötő
14. Gyújtógyertyakulcs
15. 2 négyélúcsavar az alulsó tolófülhöz
16. 2 csavar a felülsó tolófülhöz
17. 4 alátétkorong
18. 4 csillaganya a tolófülhöz

3. Rendeltetészerű használat

A benzín fűnyírógép, házi- és hobbykerti privát használatra alkalmas.

Olyan kerti fűnyírógépeket tekintünk házi- és hobbykertinek, amelyeknek az évi használata rendszeresen nem haladja meg a 50 órát és elsősorban a fű- és pázsitfelületek ápolására vannak használva, nem pedig a nyilvános parkosított területekre, parkokra, sporthelyekre valamint a mező- és az erdőgazdaságban.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári bevetésre lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A fűnyírógép rendeltetés szerűi használatának feltétele, a gyártó által mellékelt használati utasításnak a betartása. A használati utasításban benne van az üzemi-, karbantartási- és gondozási feltétel is.

Figyelem! A használó testi veszélyeztetése miatt a következő munkálatokra nem szabad használni a fűnyírógépet: bokrok, sövények és bozótok trimmelésére, valamint a tetői beültetéseken vagy a balkoni virágládákban levő kúszónövények és fűvek vágására és aprítására valamint a járdák tisztítására (leszívás) úgymint rotációs szárzúzóként az ágak és a sövénydarabok eldarabolásánál. Továbbá nem szabad a fűnyírógépet motorkapaként használni és nem szabad használni a talajemelkedés elegyengetéséhez, mint például vakondtúrás.

Biztonsági okokból nem szabad a fűnyírógépet más munkaszerszámok és bármilyen fajta szerszámkészlet meghajtóaggregátumaként használni.

4. Technikai adatok

Motortípus:

egyhengeres-négyütemű motor 163ccm

Motor-teljesítmény max.:	4,4 kW/ 6 PS
Munkafordulatszám n_0 :	2900 ± 100 perc ⁻¹
Üzemanyag:	benzín ólommentes
Tartálytartalom:	cca. 2,2 l
Motorolaj:	cca. 0,6 l / 10W30
Gyújtógyertya:	LGF6TC
Elektrodatávolság:	0,5 - 0,6 mm
Vágásmagasságállítási:	központi (30-75mm)
Vágásszélesség:	510 mm
Hangnyomásérték L_{pA} :	78 dB(A)
Hangteljesítményérték L_{WA} :	98 dB(A)
Vibrálás a_{hw} :	5,8 m/s ²
Tömeg:	44 kg

5. Beüzemeltetés előtt

5.1 A komponensek összeszerelése.

A szállításnál egyes részek szét vannak szerelve. Az összeszerelés egyszerű, ha figyelembe veszi a következő utasításokat.

Figyelem! Az összeszerelésnél és a karbantartási munkálatoknál a következő kiegészítő szerszámokra van szükség, amelyek nincsenek a szállítás terjedelmében:

- egy olajfelfogó kádra, lapos (az olajcseréhez)
- egy merőpohárra 1 liter (olaj / benzínálló)
- egy benzínkaniszerre (5 liter cca. 6 üzemórára elegendő)
- egy tölcserre (a tartály benzintöltőcsonkjára illőre)
- háztartási törölrongyokra (az olaj / benzínmaradékok feltörölésére a benzínkútnál)
- egy benzín leszívószivattyúra (plasztikkivitelezés, kapható a barkácsboltokban)
- egy olajkannára kéziszivattyúval (kapható a barkácsboltokban)
- 1 l motorolaj 10W30

Összeszerelés

1. Vegye ki a fűnyírógépet és a felszerelendő részeket a csomagolásból és ellenőrizze le, hogy minden rész meg e van (2-es ábra).
2. Az alsó tolófület egy egy négyélű csavarral (ábra 3a/poz. 15), egy alátétkarikával (ábra 3a/poz. 17) és egy csillagcsavarral (ábra 3a/poz. 18) mind a két oldalra feszesen rácsavarozni. A kívánt fogantyúmagaságnak megfelelően a

H

rögzítéshez kiválasztani a három lyuk közül az egyiket. Figyelem! Mind a két oldalon ugyanazt a magasságot beállítani. Ügyeljen arra, hogy a kötérlúzó szerkezetek, amelyeket később fog felerősíteni, ne legyenek útban.

3. A felülső tolófűllet az alsó tolófűlre egy egy csavarral (ábra 3b/poz. 16), egy alátétkoronggal (ábra 3b/poz. 17) és egy csillagcsavarral (ábra 3b/poz. 18) mind a két oldalra feszesen rácsavarozni.
4. Az idító kötérlúzó szerkezet fogantyúját (ábra 3c/poz. 4) a 3c ábrán mutatottak szerint beakasztani az arra elrelátott kampón (ábra 3c/poz. 24).
5. A mellékelt kábeltkötőkkel (ábra 3d/poz. 13) fixálni a tolófűlön a kötérlúzó szerkezeteket.
6. Az egyik kézzel megemelni a kidobáló ajtót (4-es ábra/poz. 8) és a 4-es ábrán mutatottak szerint beakasztani a fűfelfogó zsákot (4-es ábra/poz. 7).

5.2 A vágási magasság beállítása

Figyelem! A nyírási magasság elállítását csak leállított motor és a kihúzott hálózati kábel mellett szabad elvégezni.

- Mielőtt elkezdené nyírni a fűvet, ellenőrizze le, hogy nem-e tompa a vágószerszám és hogy a rögzítő berendezéseik nem sérültek e. A tompa és / vagy sérült vágószerszámokat adott esetben teljes készletként kicserélni, azért hogy ne keletkezzen egy kiegyensúlyozatlanság. Ennél a vizsgálatnál leállítani a motort és lehúzni a gyújtógyertyadugót.
- A vágásmagasságbeállítás központilag történik a vágásmagasságelállítókar által (8-as ábra/poz. 9). 5 különböző vágásmagasságot lehet beállítani.
- Húzza a beállítókart kifelé és állítsa be a kívánt vágási magasságot. A kar bereteszel a kívánt pozícióban.

6. Kezelés

Figyelem!

A motor olaj nélkül van leszállítva. Ezért a beüzemeltetés előtt okvetlenül olajat betölteni. Használjon ehhez normális többterületi olajat (10W30). A motorban levő olajállását minden fűvágás előtt le kell ellenőrizni (lásd az olajállás leellenőrzése).

A fűnyírógép akaratlan indulásának az elkerüléséhez, egy motorfékkel van ellátva (ábra

5a/poz. 1), amelyet üzemeltetni kell mielőtt elindítaná a fűnyírógépet. A motorfékkar elengedése esetén ennek a kiindulási helyzetbe muszáj visszatérnie és a motor automatikusan le lesz kapcsolva.



Mielőtt beindítaná a fűnyírógépet, nyissa meg a benzincsapot (6-os ábra, nyíl = benzincsap nyitva). Állítsa a gázsabályozót (7-es ábra) az „N” pozícióba. Húzza a motorfékkart (ábra 5b) és húzza meg erőssen a start kötérlúzó szerkezetet. A gázsabályozóval tudja a kés sebességét és fordulatszámát szabályozni (7-es ábra). Mielőtt elkezdené nyírni a fűvet, többször el kellene végeznie ezt a folyamatot, azért hogy biztos legyen benne, hogy minden helyesen működik. Mindig, amikor valamilyen beállítási és/vagy javítási munkákat kell hogy elvégezzen a fűnyírógépén, akkor várjon, míg a kés nem forog tovább. Állítsa le a motort minden beállítási, karbantartási és javítási munka előtt.

Utasítások:

1. Motorfék (ábra 5a/ poz. 1): Használja a kart a motor leállításához. Ha elengedi a kart, akkor a motor és a vágókések automatikusan leállnak. A fűnyíráshoz tartsa a kart a munkaállásban (ábra 5b). A tulajdonképpeni fűnyírás előtt, többszörösen le kellene hogy ellenőrizze a start-/stopkart. Győződjön meg arról, hogy a vonókötel könnyű járatú.
2. Gázsabályozó (7-es ábra): A motorsebesség megnöveléséhez vagy lecsökkentéséhez tolja azt el. (teknősbéka = lassú / nyúl = gyors)
3. **Figyelmeztetési utasítások:** A motor indításánál forgnak a vágókések.
Fontos: A motor indítása előtt mozgassa többszörösen a motorféket, azért hogy leellenőrizze, hogy a stopkötel is jól működik-e.
Figyelembe venni: A motor fűvágási sebességre és fűkidobásra a felfogózsákba valamint egy hosszú motor-élettartamra lett méretezve.
4. Ellenőrizze le az olajállást
5. Töltse fel a tartályt cca. 2,1 liter benzinnel, ha üres és használjon egy tölcsért és mérőtartályt. Győződjön meg arról, hogy a benzin tiszta.

Figyelembe venni: Csak ólommentes benzint használni.

Figyelmeztetés: Mindig csak egy biztonsági benzínkaniszttert használni. Ne dohányozzon a benzin betöltésénél. A benzin betöltése előtt kapcsolja ki a motort és hagyja a motort egy pár percig lehűlni.

6. Győződjön meg arról, hogy gyújtókábel rá van csatlakoztatva a gyújtógyertyára.
7. Reteszelve be a gázsabályozó karta az „” állásba.
8. Álljon a motorfűnyírógép mögött. Az egyik kéznek a motor-start-/stop-karon kell lennie. A másiknak az indítófogantyún kell lennie.
9. A motort a reverzálókapcsoló (1-es ábra/poz. 4) által indítani. Ehhez a fogantyút cca. 10-15 cm-re (amíg ellenállást nem érez) kihúzni, majd erősen egy rántással meghúzni. Ha nem indult volna meg a motor, akkor még egyszer a fogantyúnál fogva meghúzni.
Figyelem! Ne hagyja az kötélhúzó szerkezetet visszacsapódn.
- Figyelem:** Hideg időnél szükséges lehet az indító eljárást többször megismételni.
10. Az üzemlevegő motornál, lehet a „teknősbéka” (7-es ábra) állásban indítani.
Fontos: Az üzemlevegő motornál az „” állásban történő indítási próbálkozások a motor gyújtógyertyájának a nedvesítéséhez vezethetnek. Akkor az indítási próbálkozásokat csak egy pár perc után ismételni meg.

6.1 A fűnyírás előtt

Fontos utasítások:

1. Öltözködjön rendszeren fel. Hordjon szilárd lábbelit és ne szandált vagy teniszcipőket.
2. Ellenőrizze le a vágókést. Egy elgörbült vagy másképpen sérült kést ki kell cserélni egy originálkés ellen.
3. A benzintartályt a szabadban feltölteni. Használjon egy betöltőtölcsért és egy mérőedényt. Törölje fel a túlfolyt benzint.
4. Olvassa és vegye figyelembe a használati utasítást és a motorral valamint a kiegészítő készülékekkel kapcsolatos utasításokat. Az utasítást a készülék más használói számára is hozzáférhetően megőrizni.
5. Kipufogógázok veszélyesek. A motor csak a szabadban beindítani.
6. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági berendezések megvannak és jól is működnek.
7. A készüléket csak egy olyan személynek kellene kezelnie, aki arra alkalmas is.
8. Nedves fűnek a vágása veszélyes lehet. A fűvet lehetőleg szárazon nyírni.
9. Parancsoljon más személyekre és gyerekekre rá, hogy tartózkodjanak távol a fűnyírógéptől.
10. Ne nyírja sohasem a fűvet rossz látási körülményeknél.
11. Emelje fel fűnyírás előtt a talajon szanaszét fekvő, laza tárgyakat.

6.2 Utasítások a helyes fűnyírásához

Figyelem! Ne nyissa sohasem ki a kidobáló csapóajtót, ha kiüríti a felfogóberendezést és még fut a gép. A forgó kés sérülésekhez vezethet.

A kidobó csapóajtó és a felfogósákokat mindig gondosan felerősíteni. Kapcsolja ki a motort mielőtt eltávolodna tőle.

Állandóan be kell tartani a vezetőnyél által megadott biztonsági távolságot a késgépház és a kezelő között. Különös óvatosság ajánlatos a cserjeknélí valamint lejtőknelí fűvágásnál és menetirányváltoztatásoknál. Ügyeljen egy biztos állásra, hordjon nem csúszós, tapadós talpú lábbelit és hosszú nadrágot. A lejtőhöz mindig keresztbe vágni a fűvet.

15 fokú dőlés felüli lejtőket biztonsági okokból nem szabad a fűnyírógéppel vágni a fűvet.

Legyen különösen óvatos a hátrafelé való mozgásnál és a fűnyírógép húzásánál. Megbotlás veszélye!

6.3 Fűnyírás

Csak éles, kifogástalan késekkel vágni, azért hogy ne rojtosodjon ki a fűszár és ne sárguljon meg a pázsit.

Egy tiszta vágásképe elérése érdekében a fűnyírógépet lehetőleg egyenes pályákon vezetni. Ennél ezeknek a pályáknak lehetőleg mindig egy pár centiméterre fedniük kell egymást, azért hogy ne maradjonak csíkok állva.

Tartsa a fűnyírógépház alsó oldalát mindig tisztán és okvetlenül eltávolítani a fűlerakódásokat. Lerakódások megnehezítik az indítási folyamatot, befolyások a vágási minőséget és a fűkidobást. A lejtőknel a vágási pályát a lejtőhöz keresztbe kell fektetni. A fűnyírógépnek a lecsúszását ferdeállítással lehet megakadályozni. Válassza ki a meglévő fűhosszúság szerint a vágási magasságot. Végezzen több átmenetet el, úgyhogy egyszerre max. 4 cm fűvet vágjon le.

Mielőtt bármilyen ellenőrzést végezne el a késen, leállítani a motort. Gondoljon arra, hogy a kés a motor kikapcsolása után még egy pár másodpercig utánforog. Ne próbálja sohasem meg megállítani a kést.

H

Ellenőrizze rendszeresen le, hogy a kés helyesen van e felerősítve, hogy jó állapotban van és jól meg van e köszörülve. Köszörülje utána vagy cserélje ki, ha nem ez lenne az eset. Ha a mozgásban levő kés rácsapódik egy tárgyra, akkor kapcsolja ki a fűnyírógépet és várja meg amíg a kés teljessen le nem áll. Ellenőrizze azután le a kés és a késtartó állapotát. Ha ez meg van sérülve, akkor ki kell cserélni.

Utasítás a fűnyíráshoz:

1. Ügyeljen a szilárd tárgyakra. Megsérülhet a fűnyírógép vagy sérülések keletkezhetnek.
2. Egy forró motor, kipufogó vagy hajtómű égési sebeket okozhat. Tehát ne érintse meg.
3. Lejtőknel vagy mereven lejtő területen óvatosan nyírni a fűvet.
4. A hiányzó napfény vagy nem elegendő mesterséges megvilágítás egy ok a fűnyírásnak az abbahagyására.
5. Ellenőrizze le a fűnyírógépet, a kést és a többi részt, ha belehajtott egy idegen testbe vagy ha a készülék a szokásostól erősebben vibrálni.
6. Ne végezzen el beállítási változtatásokat vagy javításokat anélkül hogy előtte leállította volna a motort. Húzza ki a gyújtókábel csatlakozót.
7. Úton vagy egy út közelében ügyeljen a közúti forgalomra. Tartsa a fűkidobálást az úttól távol.
8. Kerüljön el olyan helyeket, ahol a kerekek már nem tapadnak vagy ahol bizonytalan a fűnyírás. Hátrafelé történő mozgás előtt győződjön meg arról, hogy nem tartózkodnak gyerekek mögötte.
9. Sűrű, magas fűben a legmagasabb vágási fokot beállítani és lassabban vágni a fűvet. A fűnek vagy egyéb eldugulásoknak az eltávolítása előtt, állítsa le a motort és oldja le a gyújtókábelt.
10. Ne távolítsa sohasem olyan részeket el, amelyek a biztonságra szolgálnak.
11. Ne töltsön sohasem benzint még forró vagy még futó motorba.

6.4 A fűfelfogózsák kiürítése

A felfogózsákot azonnal ki kell üríteni miután a fűnyírás közben fűmaradékok maradnak fekvő.

Figyelem! A felfogózsák levétele előtt kikapcsolni a motort és megvárni a vágószerszám nyugalmi állapotát.

A felfogózsák levételéhez az egyik kézzel megemelni a kidobó csapóajtót, a másik kézzel a felfogózsákot a hordozó fogantyúnál fogva kivenni (4-es ábra). A biztonsági előírásnak megfelelően a felfogó zsák kiakasztása után becsapódik a kidobó csapóajtó és bezárja a hátulsó kidobónyílást. Ha ennél fűmaradékok maradnak lógva a nyílásban, akkor a motor könnyebb indításához célszerű, a

fűnyírógépet körülbelül 1 m-re hátrahúzni.

Ne távolítsa kézzel el vagy lábbal a fűnyírógépházban és a dolgozószerszámon levő vágási javmaradékokat, hanem használjon megfelelő segédeszközöket, mint például keféket vagy kézi seprűket.

A jó összegyűjtés garantálásához a használat után belülről meg kell tisztítani a felfogózsákot és főleg a légszűrőt.

A gyűjtőzsákot csak kikapcsolt motornál és nyugalmi állapotban levő vágószerszámoknál beakasztani.

Az egyik kézzel megemelni a kidobáló csapóajtót és a másik kézzel a fogantyúnál fogva tartani a felfogózsákot és felülről beakasztani.

6.5 A fűnyírás után

1. Először mindig hagyni lehűlni a motort, mielőtt leállítaná egy zárt terembe a fűnyírógépet.
2. Beraktározás előtt távolítsa el a fűvet, lombot, kenőanyagot és olajat. Ne tegyen más tárgyakat a fűnyírógépre.
3. Újboli használat előtt ellenőrizzen minden csavart és anyát le. Meglazult csavarokat feszesre húzni.
4. Újboli használat előtt ürítse ki a fűfelfogózsákot.
5. Eressze meg a gyújtógyertyadugót, azért hogy megakadályozza a tiltott használatot.
6. Ügyeljen arra, hogy a fűnyírógép ne legyen egy veszélyhely mellett leállítva. Kigőzölgések robbanásokhoz vezethetnek.
7. Javításoknál csak originális és a gyártó által engedélyezett részeket szabad használni (címet lásd a garanciaokmányban).
8. A fűnyírógép hosszabb nemhasználat esetén egy benzínleszívó szivattyúval kiüríteni a benzintartályt.
9. Gyerekeknek megparancsolni, hogy ne használják a fűnyírógépet. Ez nem játék.
10. Ne tároljon sohasem benzint szikraforrások közelében. Mindig egy ellenőrzött kanisztert használni. Benzint a gyerekektől távol tartani.
11. Olajozza és tartsa karban a készüléket.
12. A motor leállításának a módja:

A motor leállításához engedje el a motor-

start-/stopkart (ábra 5a/poz. 1). Zárja le a benzincsapot és húzza le a gyújtógyertyadugót a gyújtógyertyáról, azért hogy megakadályozza, hogy a motor indítson. Újboli indítás előtt ellenőrizze le a motorfék kötélfűző szerkezetét. Ellenőrizze le, hogy rendesen fel van e szerelve a kötélfűző szerkezet. Megtört vagy károsult

leállítókötelet ki kell cserélni.

7. Tisztítás, karbantartás, raktározás, szállítás és pótalkatrészmegrendelés

Figyelem:

Ne dolgozzon sohasem a gyújtóberendezés áramot vezető részein futó motornál vagy ne érintse őket meg. Minden karbantartási és ápolási munkát előtt húzza le a gyújtógyertyadugót a gyújtógyertyáról. Ne végezzen sohasem semmilyen munkát a futó készüléken. Olyan munkákat, amelyek nem lettek ebben a használati utasításban leírva, csak egy feljogosított szakmühelynél kellene elvégeztetni.

7.1 Tisztítás

Minden használat után alaposan meg kellene tisztítani a fűnyírógépet. Különösen az alsó oldalát és a késbefogadót. Döntse ehhez a fűnyírógépet a bal oldalára (az olajbetöltő csokkal szembe).

Utasítás: Mielőtt oldalra döntené a fűnyírógépet, ürítse ki teljesen az üzemanyag tartályt egy benzínleszívó szivattyúval. A fűnyírógépet nem szabad 90 foknál tovább megdönteni. A piszkot és a fűvet legjobban azonnal a fűnyírás után lehet eltávolítani. Odaszáradt fűmaradék és piszok a fűnyírási üzem befolyásolásához vezethet.

Ellenőrizze le, hogy a fűkidobó kanális fűmaradék mentes e és szükség esetén távolítsa ezeket el. Ne tisztítsa a fűnyírógépet sohasem egy vízszaggal vagy nagynyomású tisztítóval. A motornak száraznak kell maradnia. Nem szabad használni agressziós tisztítószerek mint hidegtisztítót vagy mosóbenzint.

7.2 Karbantartás

7.2.1 Keréktengely és kerékagy

Szezonokként egyszer be kellene enyhén kenni. Vegye ehhez egy csavarhúzóval le a keréksapkát és engedje meg a kerekek rögzítő csavarjait.

7.2.2 Kés

Biztonsági okból hagyja a kését csak egy autorizált szakmühely által élesíteni, kiegyensúlyoztatni és felszerelni. Egy optimális munkaeredmény elérése érdekében, ajánlatos egyszer évente leellenőriztetni a készt.

A kések kicserélése (9-es ábra)

A vágószerszám kicserélésénél csak originális-pótalkatrészeket szabad használni. A kés jegyzésének meg muszáj egyeznie a pótalkatrészlistában megadott számmal. Ne építsen sohasem egy másik készt be.

Megrongált kés

Ha minden óvatosság ellenére mégis érintkezésbe kerülne a kés egy akadállyal, motort azonnal leállítani és lehúzni a gyújtógyertya dugót. Oldalra dönteni a fűnyírógépet és leellenőrizni a készt sérülésekre. A megsérült vagy elgörbült késeket azonnal ki muszáj cserélni. Ne görbítsen sohasem egy elgörbült készt ismét egyenesbe. Ne dolgozzon sohasem egy elgörbült késsel vagy egy erősen elkopott késsel, ez vibrációkat hoz létre és ennek a következménye a fűnyírógép további rongálódása lehet.

Figyelem: Egy sérült késsel való dolgozásnál sérülés veszélye áll fenn.

Utánköszörülni a készt

A kések élet egy fémreszelővel után lehet élesíteni. Egy kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a köszörülést csak egy autorizált szakmühelynek kellene elvégeznie.

7.2.3 Olajállás leellenőrzése

Figyelem: Ne üzemeltesse a motort sohasem olaj nélkül vagy túl kevés olajjal. Ez nagy károkat okozhat a motoron. Csak 10W30-es motorolajat használni.

Az olajállás leellenőrzése:

Állítsa a fűnyírógépet egy síma, egyenes felületre. Egy balracsavarás által lecsavarni az olajmérő pálcát (ábra 10a/poz. 11) és letörölni a mérőpalcát. A mérőpalcát ismét ütközésig bedugni a betöltőcsomókba, ne csavarja be. Kihúzni a mérőpalcát és vízszintes állásban leolvasni az olajállást. Az olajállásnak az olajmérő pálca (ábra 10b) min és max jelzése között kell lennie.

Olajcsere

- A motorolajcserét évente kell az évadkezdet előtt (kiegészítően a szervízfüzetcske benzín információjához), üzemmeleg motornál elvégezni.
- Csak motorolajat (10W30) használni.
- Helyezzen egy lapos olajfelfogó kádat a fűnyírógép alá.
- Megnyitni az olajbetöltő csavart (ábra 10a/ poz. 11).
- Nyissa ki az olajleengedő csavart (ábra 10a/poz. 12). Egy felfogó tartályba leengedni a meleg motorolajat.
- A fáradt olaj kifolyása után ismét bezárni az olajleeresztőcsavart.
- Motorolajat az olajmérő pálca felső jelzéséig betölteni (cca. 0,6l).
- Figyelem! Az olajmérő pálcát az olajállás leellenőrzéséhez ne csavarja be, hanem csak

H

dugja be a menetig.

- A fáradt olajat az érvényes rendeltetéseknek megfelelően kell megsemmisíteni.

7.2.4 A kötélhúzó szerkezetek ápolása és beállítása

A kötélhúzó szerkezeteket többször beolajozni és leellenőrizni könnyű járatóságukra.

7.2.5 A légszűrő karbantartása (ábrák 11a-tól – 11c-ig)

Szennyezett légszűrők, a karburátor túl kevés levegőellátása által lecsökkentik a motorteljesítményt. Rendszeres ellenőrzése ezért elengedhetetlen. A légszűrőt minden 25 üzemóra után le kell ellenőrizni és szükség esetén megtisztítani. Nagyon poros levegő esetén sűrűbben le kell ellenőrizni a légszűrőt.

Figyelem: Ne tisztítsa a légszűrőt sohasem benzinnel vagy gyullékony oldószerekkel. A légszűrőt csak présléggel vagy kiporolás által tisztítani.

7.2.6 A gyújtógyertya karbantartása

A gyújtógyertyát először 10 üzemóra után leellenőrizni szennyeződésekre és tisztítsa őket adott esetben egy rézdrótkéfével meg. Azután a gyújtógyertyákat minden 50 üzemóra után kell karbantartani.

- Húzza egy csavarófordulattal le a gyújtógyertyadugót (12-es ábra/poz. 23).
- Távolítsa el a mellékelt gyújtógyertyakulccsal a gyújtógyertyát.
- Az összeszerlés az ellenkező sorrendben történik.

7.2.7 Javítás

Javítási vagy karbantartási munka után, győződjön meg arról, hogy minden biztonságtechnikai rész fel van e szerelve és hogy kifogástalan állapotban van e. Sérülésveszélyeztető részeket más személyek és gyerekek részére hozzáférhetetlenül tárolni.

Figyelem: A termékszavatossági törvény szerint nem felelünk olyan károkért amelyek a szakszerűtlen javítás által lettek okozva vagy pedig ha a pótalkatrészeknél nem eredeti részek vagy általunk engedélyezett részek lettek használva: Ugyanúgy nem felelünk a szakszerűtlen javítások káraiért: Bízson meg egy vevőszolgáltatást vagy pedig egy feljogosított szakembert. Ugyanezek érvényesek a tartozékrészekre is.

7.2.8 Üzemidők

A fűnyírógépeket csak munkanapokon 7.00 – 19.00 óráig szabad üzemeltetni. Kérjük vegye figyelembe a törvényi határozatokat, amelyek helyenként

különbözőek lehetnek.

7.3 A fűnyírógép előkészítése a beraktározáshoz

Figyelmeztetési utasítások: Ne távolítsa a benzint zárt termekben, tüzek közelében vagy dohányzás mellett el. A gázpárák robbanásokat vagy tüzet okozhatnak.

1. A benzintartályt egy benzínelszívó szivattyúval kiüríteni.
2. Indítsa be a motort és hagyja addig futni a motort, amíg a hátramaradt benzín el nem fogyott.
3. Csináljon minden szezon után egy olajcserét. Távolítsa ahhoz el a fáradt motorolajat a meleg motorból és töltsön frisset utána.
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát a hengerfejről. Töltsön egy olajkannával cca. 20 ml olajat a hengerbe. Húzza lassan az indító fogantyút, úgyhogy az olaj belülről védje a hengert. Csavarja ismét be a gyújtógyertyát.
5. Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit és a gépházat.
6. Tisztítsa meg az egész készüléket, azért hogy védje a lakkfestéket.
7. A készüléket mindig egy jól szellőztetett helyen vagy helységben megőrizni.

7.4 A fűnyírógép előkészítése a szállításhoz

1. Ürítse ki a benzintartályt (lásd a 7.3/1-es pontot)
2. Hagyja a motort addig futni, amíg a hátramaradt benzín el nincs fogyasztva.
3. Ürítse ki meleg motorból a motorolajat.
4. Távolítsa el a gyújtógyertyadugód a gyújtógyertyáról.
5. Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit és a gépházat.
6. Akassza ki az indító kötélhúzó szerkezetet a kampón (ábra 3c). Eressze meg a szárnyas anyákat és hajtsa le a felső tolófület. Ügyeljen ennél arra, hogy a hátrahajtásnál ne törődjenek meg a kötélhúzó szerkezetek.
7. Csavarjon egy pár réteg hullámpapírlémezt a felső valamint az alsó tolófül és a motor közé, azért hogy elkerülje a feldörzsölést.

7.5 A pótalkatrész megrendelése

A pótalkatrészek megrendlésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
 - A készülék cikk-számát
 - A készülék ident- számát
 - A szükséges pótalkatrész, pótalkatrész- számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

H

9. Hibakeresési terv

Figyelmeztetési utasítások: Legelőször lekapcsolni a motort és lehúzni a gyújtókábelt, mielőtt elvégezné a felülvizsgálatokat vagy a jusztírozásokat.

Figyelmeztetési utasítások: Ha egy beállítás vagy javítás után egy pár percig futott a motor, akkor gondoljon arra, hogy a kipufogó és más részek forróak. Tehát ne érintse meg őket, azért hogy elkerülje a megégetéseket.

Zavar	Lehetséges okok	Elhárítás
A készülék nyugtalan futása, erős vibrálása	- Laza a csavar - Laza a késrögztés - Kiegyensúlyozatlan a kés	- Leellenőrizni a csavarokat - Leellenőrizni a késfelerősítést - Kicserélni a kést
Nem fut a motor	- Nincs lenyomva a fékkar - Rossz állásban a gázkar - Gyújtógyertya defekt - Üres az üzemanyagtartály - Zárva a benzíncsap	- Nyomni a fékkart - Leellenőrizni a beállítást - Kicserélni a gyújtógyertyát - Üzemanyagot betölteni - Kinyitni a benzíncsapot
Nyugtalanul fut a motor	- Szennyezett a legszűrő - Szennyezett a gyújtógyertya	- Kitisztítani a légszűrőt - Megtisztítani a gyújtógyertyát
Sárga lesz a pázsit, szabálytalan a vágás	- Nem éles a kés - Megélesíteni a kést - Túl csekély a motorfordulatszám	- Túl alacsony a vágási magasság - Beállítani a helyes magasságot - A kart a max.-ra állítani
Nem tiszta a fűkidobás	- Túl csekély a motorfordulatszám - Túl alacsony a vágási magasság - Elkopva a kés - Eldugulva a felfogózsák	- A gázkart a max.-ra állítani - Helyesen beállítani - Kicserélni a kést - Kiüríteni a felfogózsákot

Obsah:

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Plán vyhledávání chyb

CZ**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny pro ručně vedené sekačky**Pokyny**

1. Přečtěte si pečlivě návod k použití. Obeznamte se s nastaveními a správným použitím stroje.
2. Nikdy nedovoďte dětem nebo jiným osobám, které návod k použití neznají, sekačku používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
3. Nesekejte nikdy, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, obzvláště děti nebo zvířata. Myslete na to, že obsluha stroje nebo uživatel je zodpovědný za nehody, které utrpí jiné osoby nebo jejich vlastnictví.
4. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Přípravná opatření

1. Během sekání je třeba vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte bosí nebo v sandálech.
2. Překontrolujte terén, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a vyvrženy.
3. **Varování:** Benzín je vysoce zápalný:
 - skladujte benzín pouze v určených nádobách.
 - tankujte pouze venku a během plnění nekuřte.
 - benzín je třeba před spuštěním motoru naplnit. Pokud motor běží nebo pokud je sekačka horká, nesmí být uzávěr nádrže otevřen nebo doplňován benzín.
 - když benzín přeteče, nesmí se nikdo pokoušet motor spustit. Místo toho je třeba stroj odstranit z plochy znečištěné benzinem. Je třeba se vyvarovat veškerých pokusů o spuštění, dokud se výpary benzínu neodpaří.
 - z bezpečnostních důvodů je třeba palivovou nádrž a jiné uzávěry nádrže při poškození vyměnit.
4. Vyměňte defektní tlumiče výfuku.
5. Před použitím je třeba vždy provést vizuální kontrolu, zda nejsou řezné nástroje, upevňovací čep a celá řezná jednotka opotřebená nebo

poškozeny. Aby se zabránilo nevyvážení, smí být opotřebené nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čep vyměněny pouze v celé sadě.

6. U přístrojů s větším počtem nožů prosím dbejte na to, že se otáčením jednoho nože mohou začít otáčet také ostatní nože.

Manipulace

1. Nenechte běžet spalovací motor v uzavřených místnostech, ve kterých se může shromážďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
2. Sekejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení. Pokud je to možné, vyhněte se použití přístroje na mokré trávě.
3. Dbejte vždy na bezpečný postoj při práci ve svahu.
4. Používejte stroj pouze při malé rychlosti (chůze).
5. U strojů na kolečkách platí: Sekejte příčně ke svahu, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
6. Buďte obzvláště opatrní, když ve svahu měníte směr jízdy.
7. Nesekejte na příliš strmých svazích.
8. Buďte obzvláště opatrní, když sekačku obracíte do opačného směru nebo ji přitahujete směrem k sobě.
9. Zastavte nůž, pokud musí být sekačka nakloněna, při transportu přes jiné plochy než tráva a pokud musí být dopravována k ploše a z plochy určené k sekání.
10. Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných ochranných zařízení, jako jsou např. odrážecí plechy a/nebo zařízení na zachytávání trávy.
11. Neměňte nastavení regulátoru motoru nebo ho nepřetácejte.
12. Než spustíte motor, uvolněte motorovou brzdu.
13. Spusťte motor opatrně, příslušně podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečný odstup nohou k nožům.
14. Při startování nebo spuštění motoru nesmí být sekačka nakloněna, ledaže je třeba při tomto procesu sekačku nadzvednout. V tomto případě ji nakloňte pouze tak dalece, jak je to bezpodmínečně nutné a nadzvedněte pouze stranu směrem od uživatele.
15. Motor nespustíte, pokud stojíte před vyhazovacím kanálem.
16. Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod rotující díly. Nezdržujte se nikdy u vyhazovacího otvoru.
17. Nikdy nezvedejte nebo nenoste sekačku s běžícím motorem.
18. Motor zastavte a vytáhněte kabelovou koncovku svíčky:
 - než začnete odstraňovat zablokování nebo

ucpání ve vyhazovacím kanálu.

- než sekačku zkontrolujete, vyčistíte nebo na ní budete provádět práce.

- pokud byl zachycen cizí předmět. Podívejte se, zda sekačka nevykazuje poškození a proveďte nutné opravy dřív, než sekačku opět uvedete do chodu a začnete pracovat. Pokud začne sekačka neobvykle silně vibrovat, je nezbytné nutné provést okamžitou kontrolu.

19. Zastavte motor:

- pokud se od sekačky vzdalujete
- než doplníte palivo.

20. Při zastavení motoru musí být regulační páčka plynu nastavena do polohy "Stop". Je třeba zavřít benzínový kohout.

21. Používání stroje při nadměrné rychlosti může zvýšit nebezpečí úrazu.

22. Buďte opatrní při nastavovacích pracích na stroji a vyvarujte se přiskřípnutí prstů mezi pohybující se řezný nástroj a nepoddajné součásti přístroje.

Údržba a uložení

1. Postarejte se o to, aby byly matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.
2. Nikdy neskladujte sekačku s benzínem v nádrži v budově, ve které by se výpary benzínu mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
3. Nechte motor ochladit, než sekačku odstavíte v uzavřených prostorách.
4. Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor, výfuk a oblast okolo palivové nádrže čistý od trávy, listů nebo vytékajícího mastnoty (oleje).
5. Pravidelně kontrolujte zařízení na zachytávání trávy, zda nevykazuje známky opotřebení nebo zda neztratilo svoji funkci.
6. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
7. Pokud je třeba nádrž vyprázdnit, mělo by to být prováděno venku, pomocí sacího čerpadla na benzín (k dostání ve stavebních marketech).

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 13)

- 1) Přečíst návod k obsluze.
- 2) Pozor! Nebezpečí způsobené vymrštěnými díly. Dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- 3) Pozor! Ostré nože – Před všemi údržbovými, opravárenskými, čistícími a seřizovacími pracemi vypnout motor a vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky
- 4) Před uvedením do provozu doplnit olej a palivo
- 5) Pozor! Nosit ochranu sluchu a ochranné brýle
- 6) Páčka spuštění/vypnutí motoru (I=motor ZAP; 0=motor VYP)

2. Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Páčka spuštění/vypnutí motoru - motorová brzda
2. Horní vodící rukojeť
3. Páčka sytiče
4. Startovací lanko
5. Spodní vodící rukojeť
6. Rukojeť
7. Sběrací koš
8. Vyhazovací klapka
9. Nastavení výšky sekání
10. Víčko plnicího otvoru nádrže
11. Plnicí hrdlo oleje
12. Šroub vypouštěcího otvoru oleje
13. 2 kabelové úchytky
14. Klíč na svíčky
15. 2 šrouby se čtyřhrannou hlavou pro spodní vodící rukojeť
16. 2 šrouby pro horní vodící rukojeť
17. 4 podložky
18. 4 hvězdicové matice pro vodící rukojeť

3. Použití podle účelu určení

Benzínová sekačka je vhodná pro soukromé používání na zahradách u domů a chat.

Za sekačky pro soukromé zahrady u domů a chat jsou považovány ty, jejichž roční používání většinou nepřesahuje 50 hodin a které jsou používány především pro péči o trávniky nebo travnaté plochy, ne ovšem ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, jako též v zemědělství a lesnictví.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových

podnicích a při srovnatelných činnostech.

Dodržování výrobcem přiloženého návodu k obsluze je předpokladem pro řádné používání sekačky. Návod k obsluze obsahuje provozní, údržbářské a opravárenské podmínky.

Pozor! Z důvodu ohrožení uživatele nesmí být sekačka používána k následujícím pracím: k vyžínání keřů, živých plotů a křoví, k stříhání a drcení popínavých rostlin nebo stříhání trávníku ozeleněných střech nebo balkonových truhlíků a k čištění (vysávání) chodníků a jako drtič na drcení odřezků stromů a živých plotů. Dále nesmí být sekačka používána jako motorová plečka a na zarovnávání půdních nerovností, jako např. krtin.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být sekačka používána jako hnací agregát pro jiné nástroje a sady nástrojů všeho druhu.

4. Technická data

Typ motoru:	jednoválcový, čtyřdobý 163 ccm
Výkon motoru max.:	4,4 kW / 6 PS
Pracovní počet otáček n_G :	2900 ± 100 min ⁻¹
Palivo:	benzín, bezolovnatý
Obsah nádrže:	cca 2,2 l
Motorový olej:	cca 0,6 l / 10W30
Zapalovací svíčka:	LGF6TC
Vzdálenost elektrod:	0,5 - 0,6 mm
Nastavení výšky sekání:	centrální (30-75 mm)
Šířka záběru:	510 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	78 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	98 dB(A)
Vibrace ahw:	5,8 m/s ²
Hmotnost:	44 kg

5. Před uvedením do provozu

5.1 Montáž komponent

Při dodávce jsou některé komponenty demontovány. Montáž je jednoduchá, pokud jsou dodržovány následující pokyny.

Pozor! Pro montáž a údržbu potřebujete následující dodatečné nářadí, které není v rozsahu dodávky:

- záchytná vana na olej, mělká (pro výměnu oleje)
- odměrka 1 litr (odolná proti oleji/benzínu)
- kanystr na benzín (5 litrů vystačí na cca 6 provozních hodin)

- nálevka (vhodná pro plnicí hrdlo nádrže)
- papírové utěrky (na otření zbytků oleje/benzínu; likvidace u čerpací stanice)
- sací čerpadlo na benzín (provedení z plastu, k dostání ve stavebních marketech)
- konev na olej s ručním čerpadlem (k dostání ve stavebních marketech)
- 1 l motorového oleje 10W30

Montáž

1. Sekačku a dodatečné díly vyjmout z balení a zkontrolovat, zda žádné díly nechybí (obr. 2)
2. Spodní vodící rukojeť přišroubovat na obou stranách vždy pomocí jednoho šroubu se čtyřhrannou hlavou (obr. 3a/pol. 15), jedné podložky (obr. 3a/pol. 17) a hvězdicového šroubu (obr. 3a/pol. 18). Příslušné podle požadované výšky rukojeti zvolit jeden ze tří otvorů pro upevnění. Pozor! Na obou stranách nastavit stejnou výšku! Dbejte přitom na to, aby nepřekážela lanka, která se upevní později.
3. Horní vodící rukojeť přišroubovat na spodní vodící rukojeti na obou stranách vždy pomocí jednoho šroubu (obr. 3b/pol. 16), jedné podložky (obr. 3b/pol. 17) a hvězdicového šroubu (obr. 3b/pol. 18).
4. Rukojeť startovací lanka (obr. 3c/pol. 4) zavěsit na příslušném háčku (obr. 3c/pol. 24) tak, jak je znázorněno na obr. 3c.
5. Lanka upevnit na vodící rukojeti pomocí přiložených kabelových úchytek (obr. 3d/pol. 13).
6. Jednou rukou nadzvednout vyhazovací klapku (obr. 4/pol. 8) a zavěsit sběrací koš (obr. 4/pol. 7) tak, jak je znázorněno na obr. 4.

5.2 Nastavení výšky sekání

Pozor! Nastavení výšky sekání provádět pouze při vypnutém motoru a vytažené kabelové koncovce zapalovací svíčky.

- Než začnete se sekáním, zkontrolujte, zda nejsou řezné nástroje tupé a upevňovací prostředky poškozeny. Tupé a/nebo poškozené řezné nástroje v případě potřeby vyměňte v celých sadách, aby nedošlo k nevyvážení. Při této kontrole vypnout motor a vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky.
- Nastavení výšky sekání se provádí centrálně pomocí přestavovací páčky výšky sekání (obr. 8/pol. 9). Může být nastaveno 5 různých výšek sekání.
- Vytáhněte nastavovací páčku ven a nastavte požadovanou výšku sekání. Páčka zaskočí v požadované poloze.

6. Obsluha

Pozor!

Motor je vyexpedován bez oleje. Před uvedením do provozu proto bezpodmínečně naplnit olej. Použijte normální celoroční olej (10W30). Stav oleje se musí kontrolovat před každým sekáním (viz kapitola Kontrola stavu oleje)

Aby se zabránilo nechtěnému spuštění sekačky, je tato vybavena motorovou brzdou (obr. 5a/pol. 1), která musí být aktivována, než je sekačka spuštěna. Při uvolnění páčky motorové brzdy se tato musí vrátit zpět do výchozí polohy a motor je automaticky vypnut.

Než sekačku nastartujete, otevřete benzínový kohout (obr. 6, šipka = benzínový kohout otevřený). Regulační páčku plynu (obr. 7) nastavte do polohy "↖". Zatáhněte za páčku motorové brzdy (obr. 5b) a silně zatáhněte za startovací lanko. Pomocí regulační páčky plynu můžete regulovat rychlost a otáčky nože (obr. 7).

Než začnete se sekačkou sekat, měli byste tento postup několikrát zopakovat, abyste se ujistili, že všechno správně funguje.

Pokaždé když musíte provádět jakékoliv nastavovací a/nebo opravárenské práce na Vaší sekačce, počkejte, až se nůž přestane točit.

Před každým nastavováním, údržbou a opravou zastavte motor.

Pokyny:

1. Motorová brzda (obr. 5a/pol. 1): Použijte páčku na zastavení motoru. Pokud tuto páčku pustíte, zastaví se automaticky motor a nože. K sekání držte páčku v pracovní poloze (obr. 5b). Před vlastním sekáním byste měli páčku spuštění/vypnutí motoru několikrát přezkoušet. Přesvědčte se, zda je zajištěn lehký chod tažného lanka.
2. Regulační páčka plynu (obr. 7): Posouvejte ji, pokud chcete zvýšit nebo snížit rychlost motoru (želva = pomalu / zajíc = rychle)
3. **Varování:** Nůž rotuje, když je motor spuštěn.
Důležité: Před spuštěním motoru několikrát pohněte motorovou brzdou, abyste se přesvědčili, zda lanko zastavení také dobře funguje.
Dbát: Motor je koncipován pro rychlost sekání trávy a vyhazování trávy do sběracího koše a pro dlouhou životnost motoru.
4. Překontrolujte stav oleje.
5. Pokud je nádrž prázdná, naplňte do ní cca 2,1 litru benzínu za použití odměrky a nálevky. Překontrolujte, zda je benzín čistý.

Dbát: Používejte pouze bezolovnatý benzín.

Varování: Vždy používejte bezpečnostní kanystr na benzín. Při plnění benzínu nekuřte. Před plněním benzínu motor vypněte a nechte ho několik minut ochladit.

6. Přesvědčte se, zda je kabel zapalování připojen na svíčku.
7. Páčku plynu nastavte do polohy "↖".
8. Postavte se za sekačku. Jedna ruka by měla být na páčce spuštění/vypnutí motoru. Druhá ruka by měla být na rukojeti startéru.
9. Motor spustit pomocí reverzního startéru (obr. 1/pol. 4). K tomu rukojeť vytáhnout cca 10 - 15 cm (až je citelný odpor), poté silně jedním tahem zatáhnout. Pokud motor nenaskočí, ještě jednou zatáhnout za rukojeť.
Pozor! Lanko nenechat vymrštit zpět.
Pozor: Při chladném počasí je eventuálně potřeba spuštění několikrát opakovat.
10. Pokud je motor zahřátý na provozní teplotu, může být spuštěn v poloze "želva" (obr. 7).
Důležité: Pokusy o spuštění motoru v poloze "↖" mohou u motoru zahřátého na provozní teplotu vést k tomu, že je svíčka mokrá od benzínu. Opakujte proto spouštění teprve po několika minutách.

6.1 Před sekáním

Důležité pokyny:

1. Oblečte si vhodné oblečení. Noste pevnou obuv a žádné sandály nebo tenisky.
2. Zkontrolujte nůž. Nůž, který je ohnutý nebo jinak poškozený, musí být vyměněn originálním nožem.
3. Palivovou nádrž naplňte venku. Použijte plnicí nálevku a odměrku. Benzín, který přetekl, utřít.
4. Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze a také pokyny týkající se motoru a přídatných přístrojů. Návod uložte na přístupném místě také pro jiné uživatele přístroje.
5. Výfukové plyny jsou nebezpečné. Spouštějte motor pouze na volném prostranství.
6. Ujistěte se, že nechybí žádná bezpečnostní zařízení a že dobře fungují.
7. Přístroj by měl být obsluhován pouze jednou osobou, která je k tomu určena.
8. Sekání mokré trávy může být nebezpečné. Trávu sekejte pokud možno suchou.
9. Poučte jiné osoby nebo děti, že se nesmí zdržovat v blízkosti sekačky
10. Nikdy nesekejte při špatné viditelnosti.
11. Před sekáním zvedněte poházené, volně ležící předměty ze země.

6.2 Pokyny ke správnému sekání

Pozor! Nikdy neotvírejte vyhazovací klapku, když je vyprazdňováno sběrací zařízení a motor ještě běží. Rotující nůž může způsobit zranění.

Vždy pečlivě upevněte vyhazovací klapku a sběrací koš. Při odstraňování nejdříve vypnout motor.

Musí být vždy dodržována bezpečnostní vzdálenost mezi krytem nože a uživatelem daná vodicími rukojetmi. Při sekání a změnách směru jízdy na stránkách a svazích je nutno dávat obzvlášť pozor. Dbejte na bezpečný postoj, noste boty s neklouzavou, profilovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Sekejte vždy příčně ke svahu.

Na svazích se sklonem přes 15 stupňů nesmí být z bezpečnostních důvodů sekáno.

Obzvláštní pozor dávejte při jízdě zpět a při tažení sekačky. Nebezpečí klopýtnutí!

6.3 Sekání

Sekat pouze s ostrými, bezvadnými noži, aby se stébla trávy netřepila a trávnik nesežloutnul. Na dosažení čistého výsledku práce je třeba vodit sekačku pokud možno v rovných pásech. Přitom by se tyto pásy měly vždy o pár centimetrů překrývat, aby nezůstaly viditelné pruhy.

Spodní stranu tělesa sekačky udržovat čistou a bezpodmínečně odstraňovat travní usazeniny. Usazeniny ztěžují startování a snižují kvalitu sekání a vyhazování trávy. Na svazích je třeba sekat příčně ke svahu. Šikmým postavením směrem nahoru se dá zabránit sklouznutí sekačky. Zvolte výšku sekání podle skutečné délky trávniku. Proveďte více záběrů tak, že budou odstraněny maximálně 4 cm trávy najednou.

Než bude provedena jakákoliv kontrola nože, zastavit motor. Pamatujte na to, že se nůž po vypnutí motoru ještě několik vteřin otáčí! Nikdy nezkoušejte nůž zastavit.

Pravidelně kontrolujte, zda je nůž správně upevněn, v dobrém stavu a dobře nabroušen. Pokud tomu tak není, nabrušte ho nebo vyměňte. Pokud rotující nůž narazí na nějaký předmět, sekačku zastavit a vyčkat, až se nůž úplně zastaví. Poté zkontrolujte stav nože a držáku nože. Pokud je poškozený, musí být vyměněn.

Pokyny k sekání:

1. Dbejte na pevné předměty. Sekačka by mohla být poškozena nebo by mohlo dojít ke vzniku zranění.
2. Horký motor, výfuk nebo pohon může způsobit popáleniny. Proto se jich nedotýkat.
3. Na svazích nebo na strmě spadajícím terénu sekat opatrně.
4. Chybějící denní světlo nebo nedostatečné umělé osvětlení jsou důvodem k zastavení sekačky.
5. Zkontrolujte sekačku, nůž a jiné díly, pokud jste najeli na cizí předměty nebo pokud přístroj vibruje silněji než normálně.
6. Neprovádějte žádné změny nastavení nebo opravy bez zastavení motoru. Vytáhněte kabelovou koncovku svíčky.
7. Na cestě nebo v její blízkosti dbejte na provoz cesty. Vyhazování trávy nesměřujte na cestu.
8. Vyhněte se místům, kde kolečka nezabírají nebo je sekání nebezpečné. Před pohybem zpět se ujistěte, zda za Vámi nejsou malé děti.
9. V husté, vysoké trávě nastavte nejvyšší stupeň sekání a sekejte pomaleji. Před odstraňováním trávy nebo jiného ucpání, zastavte motor a uvolněte zapalovací kabel.
10. Nikdy neodstraňujte díly, které slouží jako bezpečnostní zařízení.
11. Nikdy nenaplňujte benzin do motoru, který je ještě horký nebo běží.

6.4 Vyprázdnění sběracího koše

Jakmile během sekání zůstávají na trávniku ležet zbytky trávy, musí být vyprázdněn sběrací koš.

Pozor! Před sejmutím sběracího koše zastavit motor a vyčkat zastavení řezného nástroje!

K sejmutí sběracího koše jednou rukou nadzvednout vyhazovací klapku, druhou rukou pomocí rukojeti vyjmout sběrací koš (obr. 4). Podle odpovídajících bezpečnostních předpisů zapadne vyhazovací klapka při vyvěšení sběracího koše a uzavře zadní vyhazovací otvor. Pokud při tom zůstanou v otvoru zachyceny zbytky trávy, je pro lehčí spuštění motoru vhodné popojet se sekačkou zhruba o 1 m dozadu.

Zbytky osekaneho materiálu v tělese sekačky a na pracovním nástroji neodstraňujte rukama nebo nohama, ale vhodnými pomůckami, např. kartáčem nebo košťátkem.

Aby bylo zaručeno dobré nashromáždění trávy, musí být sběrací koš, a obzvlášť vzduchová mřížka, po použití zevnitř vyčištěn.

Sběrací koš zavěsit pouze při vypnutém motoru a zastaveném řezacím nástroji.

Vyhazovací klapku jednou rukou nadzvednout a druhou rukou sběrací koš držet na rukojeti a shora zavést.

6.5 Po sekání

1. Než odstavíte sekačku v uzavřené místnosti, nechat motor vždy nejdříve vychladnout.
2. Před uložením odstraňte trávu, listí, mazivo a olej. Na sekačku neodkládat žádné jiné předměty.
3. Před opětovným použitím zkontrolujte všechny šrouby a matice. Povolené šrouby se musí utáhnout.
4. Před opětovným použitím vyprázdněte sběrací koš.
5. Uvolněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky, abyste zabránili nepovolenému použití.
6. Dbejte na to, aby nebyla sekačka odstavena vedle zdroje nebezpečí. Zplodiny plynu mohou vést k výbuchu.
7. Při opravách se směji používat pouze originální díly nebo díly schválené výrobcem (viz adresa na záručním listu).
8. Při delším nepoužívání sekačky vyprázdnit palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzín.
9. Poučit děti o tom, že nesmí sekačku používat. Není to hračka.
10. Nikdy neskladovat benzín v blízkosti zdroje jisker. Použijte vždy kanystr. Benzín nedávejte do blízkosti dětí.
11. Mažte přístroj olejem a udržujte ho.
12. Zastavení motoru:

Na zastavení motoru pusťte páčku spuštění/vypnutí motoru (obr. 5a/pol. 1).

Zavřete benzínový kohout a stáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky, aby se zabránilo spuštění motoru. Před opakovaným spuštěním motoru překontrolujte lanko motorové brzdy. Zkontrolujte, zda je lanko správně namontováno. Zlomené nebo poškozené vypínací lanko musí být vyměněno.

7. Čištění, údržba, uložení, transport a objednání náhradních dílů

Pozor:

Nikdy nepracujte při běžícím motoru na vodivých dílech zapalovacího zařízení nebo se jich nedotýkejte. Před všemi údržbovými a opravárenskými pracemi vytáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky. Nikdy neprovádějte jakékoliv práce na běžícím přístroji. Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, by měly být provedeny pouze autorizovanou odbornou dílnou.

7.1 Čištění

Po každém použití by měla být sekačka důkladně vyčištěna. Obzvláště spodní strana a upínání nože. Nakloňte sekačku na levou stranu (proti plnicímu hrdlu oleje).

Pokyn: Než sekačku nakloníte na stranu, vyprázdněte zcela palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzín. Sekačka nesmí být nakloněna o více než 90 stupňů. Nejlépe odstraníte nečistoty a trávu hned po sekání. Zaschlé zbytky trávy a nečistoty mohou vést k omezení provozu sekání. Zkontrolujte, zda je vyhazovací kanál čistý od zbytků trávy a tyto v případě potřeby odstraňte. Nikdy nečistěte sekačku proudem vody nebo vysokotlakým čističem. Motor by měl zůstat suchý. Agresivní čisticí prostředky, jako čisticí prostředky zastudena nebo čisticí benzín, nesmí být používány.

7.2 Údržba

7.2.1 Osy a náboje koleček

Měly by být jednou za sezónu lehce namazány. Sejměte kryty koleček pomocí šroubováku a uvolněte upevňovací šrouby koleček.

7.2.2 Nůž

Nechte Váš nůž z bezpečnostních důvodů naostřit, vyvážit a namontovat pouze autorizovanou odbornou dílnou. Abyste dosáhli optimálního pracovního výsledku, doporučuje se jednou za rok nechat nůž překontrolovat.

Výměna nože (obr. 9)

Při výměně řezných nástrojů směji být použity pouze originální náhradní díly. Označení nože musí souhlasit s číslem uvedeným v seznamu náhradních dílů. Nikdy nevsazovat jiný nůž.

Poškozené nože

Pokud by se měl nůž i přes všechnu opatrnost dostat do kontaktu s překážkou, okamžitě zastavit motor a vytáhnout kabelovou koncovku zapalovací svíčky. Sekačku naklonit na stranu a nůž zkontrolovat, zda není poškozen. Poškozené nebo ohnuté nože musí být vyměněny. Nikdy nenarovnávat ohnutý nůž. Nikdy nepracovat s ohnutým nebo silně opotřebovaným nožem, to způsobuje vibrace a může mít za následek další poškození na sekačce.

Pozor: Při práci s poškozeným nožem hrozí nebezpečí zranění.

Nabroušení nože

Ostří nože mohou být nabroušeny pomocí kovového pilníku. Aby se zabránilo nevyvážení, mělo by být broušení provedeno pouze autorizovanou odbornou dílnou.

CZ

7.2.3 Kontrola stavu oleje

Pozor: Motor nikdy neprovozovat bez oleje nebo s nedostatkem oleje. To může způsobit těžké škody na motoru. Používat pouze motorový olej 10W30.

Kontrola stavu oleje:

Sekačku postavit na tvrdý, rovný podklad. Měrku oleje (obr. 10a/pol. 11) otáčením doleva vyšroubovat a otřít ji. Měrku oleje opět až na doraz zastrčit do plnicího hrdla, nezašroubovat. Měrku vytáhnout a ve vodorovné poloze odečíst stav oleje. Stav oleje se musí nalézat mezi značkami max a min na měrci oleje (obr. 10b).

Výměna oleje

Výměna oleje by se měla provádět každý rok před začátkem sezóny (dodatečně k informacím servisní brožurky Benzín) u zahřátého motoru.

- Používat pouze motorový olej (10W30).
- Postavte pod sekačku mělkou záchytnou vanu na olej.
- Otevřít šroub plnicího otvoru oleje (obr. 10a/pol. 11).
- Otevřít šroub vypouštěcího otvoru oleje (obr. 10a/pol. 12). Teplý motorový olej vypustit do záchytné vany.
- Po vytečení použitého oleje šroub vypouštěcího otvoru oleje opět zavít.
- Motorový olej naplňte až po horní značku měrky oleje (cca 0,6 l).
- Pozor! Měrku oleje ke kontrole stavu oleje nezašroubovat, ale pouze zastrčit po zavít.
- Použitý olej musí být zlikvidován příslušně podle platných předpisů.

7.2.4 Péče o lanka a jejich nastavení

Lanka mazat častěji a překontrolovat lehkost chodu.

7.2.5 Údržba vzduchového filtru (obr. 11a-11c)

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru sníženým přívodem vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nevyhnutelná. Vzduchový filtr by měl být kontrolován každých 25 provozních hodin a v případě potřeby vyčištěn. V případě velmi prašného prostředí je třeba vzduchový filtr kontrolovat častěji.

Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistit benzínem nebo hořlavými rozpouštědly. Vzduchový filtr čistit pouze stlačeným vzduchem nebo vyklepáním.

7.2.6 Údržba zapalovací svíčky

Svíčku poprvé zkontrolujte po 10 provozních hodinách, zda není znečištěna, a v případě potřeby ji vyčistíte pomocí měděného drátěného kartáče. Poté provádět údržbu každých 50 provozních hodin.

- Otáčením sundejte kabelovou koncovku

zapalovací svíčky (obr. 12/pol. 23).

- Přiloženým klíčem na svíčky odstraňte zapalovací svíčku.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.2.7 Oprava

Po opravě a údržbě se ujistit, zda jsou namontovány všechny bezpečnostně technické díly a zda jsou v bezvadném stavu. Díly, které mohou způsobit poranění, uložit mimo dosah jiných osob a dětí.

Pozor: Podle zákona o ručení za výrobky neručíme za škody, které jsou způsobeny neodbornou opravou, nebo pokud u náhradních dílů nebyly použity originální díly nebo námi schválené díly. Stejně tak neručíme za škody způsobené neodbornými opravami. Objednejte si opravu u zákaznického servisu nebo u autorizovaného odborníka. Totéž platí také pro příslušenství.

7.2.8 Provozní doba

Sekačky směji být provozovány pouze v pracovních dnech v době od 7.00 do 19.00 hodin. Dodržujte prosím zákonná nařízení, která se mohou místně odlišovat.

7.3 Příprava k uložení sekačky

Varovný pokyn: Neodstraňujte benzín v uzavřených místnostech, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynu mohou způsobit výbuch nebo oheň.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzín.
2. Spusťte motor a nechte ho běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
3. Po každé sezóně proved'te výměnu oleje. Odstraňte použitý motorový olej z teplého motoru a naplňte nový.
4. Odstraňte zapalovací svíčku z hlavy válce. Do válce nalijte cca 20 ml oleje pomocí konve na olej. Zatáhněte pomalu za rukojeť startéru tak, aby olej uvnitř chránil válec. Zapalovací svíčku opět našroubujte.
5. Vyčistěte chladicí žebra válce a kryt.
6. Vyčistěte celý přístroj, abyste ochránili lakovou barvu.
7. Přístroj uložte na dobře větraném místě.

7.4 Příprava sekačky na transport

1. Vyprázdněte palivovou nádrž (viz bod 7.3/1)
2. Nechte motor běžet tak dlouho, až se spotřebuje zbylý benzín.
3. Vyprázdněte motorový olej z teplého motoru.
4. Odstraňte kabelovou koncovku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte chladicí žebra válce a kryt.

6. Vyvěste startovací lanko z háčku (obr. 3c).
Uvolněte křídlové matice a sklopte horní vodící rukojeť dolů. Dbejte přitom na to, aby při sklopení nebyla zlomena lanka.
7. Oviňte několik vrstev vlnité lepenky mezi horní a dolní vodící rukojeť a motor, aby se zabránilo odírání.

7.5 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství sestává z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

CZ**9. Plán vyhledávání chyb**

Varovný pokyn: Než začnete provádět inspekční nebo nastavovací práce, nejdříve vypnout motor a odpojit kabel zapalování.

Varovný pokyn: Pokud po nastavení nebo opravě motor několik minut běžel, myslíte na to, že jsou výfuk a jiné díly horké. Tedy nedotýkat se, aby se zabránilo popálení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nepravidelný chod, silně vibrující přístroj	- Povolené šrouby - Povolené upevnění nože - Nevyvážený nůž	- Šrouby zkontrolovat - Zkontrolovat upevnění nože - Nůž vyměnit
Motor neběží	- Páčka brzdy nestlačena - Páčka plynu ve špatné poloze - Defektní zapalovací svíčka - Stlačit páčku brzdy - Zkontrolovat nastavení	- Zapalovací svíčku vyměnit - Palivová nádrž prázdná - Doplnit palivo - Benzinový kohout zavřen - Benzinový kohout otevřít
Motor běží nepravidelně	- Znečištěný vzduchový filtr - Vzduchový filtr vyčistit	- Zapalovací svíčka znečištěná - Zapalovací svíčku vyčistit
Trávník žlutne, nepravidelné sekání	- Nůž není ostrý - Výška sekání příliš nízká - Nůž naostřit	- Nastavit správnou výšku - Počet otáček motoru příliš malý - Páčku nastavit na max.
Vyhazování trávy je nečisté	- Počet otáček motoru příliš malý - Páčku plynu nastavit na max. - Výška sekání příliš nízká - Nastavit správně	- Nůž opotřebovaný - Nůž vyměnit - Sběrací koš ucpaný - Sběrací koš vyprázdnit



Obsah:

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja
3. Správne použitie
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov
8. Likvidácia a recyklácia
9. Plán na hľadanie chýb

SK**⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny pre ručne vedenú kosačku**Pokyny**

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s nastavovaním a správnym používaním tohto prístroja.
- V žiadnom prípade nedovoľte deťom ani iným osobám, ktoré nepoznajú tento návod na obsluhu, používať túto kosačku. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre používanie tohto prístroja.
- V žiadnom prípade nekoste pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. Myslite na to, že osoba obsluhujúca stroj alebo používateľ stroja je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za škody spôsobené na ich majetku.
- V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu.

Prípravné opatrenia

- Počas kosenia je vždy potrebné použitie pevnej obuvi a dlhých nohavíc. Nikdy nekoste naboso alebo v ľahkých sandáloch.
- Skontrolujte priestranstvo, na ktorom chcete stroj použiť a odstráňte z priestranstva všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom zachytené a odvrhnuté.
- Výstraha:** Benzín je extrémne horľavý:
 - skladujte benzín len v nádobách, ktoré sú na to určené.
 - plňte palivo vždy len vo vonkajšom prostredí a nefajčite počas procesu plnenia paliva.
 - benzín sa musí naplniť pred naštartovaním motora. Počas prevádzky motora alebo v prípade, že je kosačka horúca, sa nesmie krytka benzínovej nádrže otvárať alebo dopĺňať benzín.

- v prípade, že dôjde k preliatiu benzínu, sa nesmiete pokúšať štartovať motor. Namiesto toho je potrebné vyčistiť benzínom znečistenú plochu na stroji. Vyvarujte sa akémukoľvek pokusu o zapálenie, až kým sa neodparia benzínové výpary.

- z bezpečnostných dôvodov sa musí pri poškodení vymeniť benzínová nádrž a iné nádržové uzávery.

- Vymeňte defektné tlmiče výfuku.
- Pred použitím sa musí vždy vizuálne skontrolovať, či nie sú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje, upevňovacie čapy a celková rezacia jednotka. Z dôvodu zabránenia nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať vždy len v celých súpravách.
- Pri zariadeniach s viacerými nožmi dávajte pozor, pretože pri otočení jedného noža sa môžu začať otáčať aj ostatné nože.

Manipulácia

- Nenechajte bežať spaľovací motor v zatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže nazbierať nebezpečný kyslíčnik uhoľnatý.
- Koste trávnik len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení. Ak je to možné, vystrihajte sa použitiu prístroja na mokrej tráve.
- Dbajte vždy na bezpečný postoj pri práci vo svahu.
- Ved'te prístroj len pomalým krokovým tempom.
- U strojoch na kolesách platí: Koste vždy kolmo na svah, nikdy smerom nahor alebo nadol.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy vo svahu.
- Nekoste na nadmerne strmých svahoch.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď obraciate kosačku alebo keď ju približujete k sebe.
- V prípade, že musíte naklopiť kosačku pri transporte cez iné plochy ako trávu a keď vediete kosačku k ploche určenej na kosenie, je potrebné, aby boli zastavené strihacie nože.
- Nepoužívajte kosačku nikdy s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými mrežami alebo bez nainštalovaných ochranných zariadení, ako sú napr. nárazníkové plechy a/alebo zachytávacie zariadenie na trávu.
- Nemeňte nastavenie regulácie motora a ani ho nepretáčajte.
- Uvoľnite motorovú brzdú predtým, než budete štartovať motor.
- Naštartujte motor opatrne podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup vašich nôh od strihacích nožov.
- Pri štarte alebo zapínaní motora nesmie byť kosačka naklonená, iba ak by to bolo potrebné,

musí byť kosačka pri tomto procese nadvihnutá. V takomto prípade nakloňte prístroj iba do takej miery, ako je nevyhnutne potrebné, a dvihnite iba tú stranu prístroja, ktorá smeruje preč od obsluhujúcej osoby.

15. Motor neštartujte, ak stojíte pred vyhadzovacím kanálom.
16. Nikdy neprikladajte ruky ani nohy k alebo pod rotujúce časti prístroja. Vždy sa zdržiavajte mimo vyhadzovacieho otvoru prístroja.
17. Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte kosačku s bežiacim motorom.
18. Motor vypnite a vyťahnite sviečkový konektor:
 - pred tým, než budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstraňovať upchatie vyhadzovacieho kanálu.
 - pred tým, než budete kosačku kontrolovať, čistiť alebo vykonávať na prístroji iné práce.
 - ak bol zasiahnutý cudzí predmet. Vyhľadajte poškodenie na kosačke a vykonajte potrebnú opravu pred tým, než opätovne naštartujete a začnete znovu s kosačkou pracovať. Keď kosačka začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
19. Vypnite motor:
 - keď sa vzdialíte od kosačky
 - pred tým, než dotankujete.
20. Pri odstavení motora sa musí plynový regulátor prestaviť do pozície "Stop". Benzínový ventil sa musí zatvoriť.
21. Prevádzkovanie prístroja s príliš vysokou rýchlosťou môže viesť k zvýšeniu rizika nehody.
22. Buďte opatrní pri nastavovacích prácach na stroji a zabráňte prípadnému zaseknutiu prstov medzi pohybujúcim sa strihacím nástrojom a pevnými dielmi prístroja.

Údržba a skladovanie

1. Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a prístroj v bezpečnom stave pre prácu.
2. Nikdy neskladujte kosačku s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, v ktorej by mohli prípadne prísť benzínové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.
3. Pred uložením kosačky v uzatvorených priestoroch je potrebné nechať motor dostatočne vychladnúť.
4. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vzniku požiaru, je potrebné udržiavať motor, výfuk a oblasť okolo palivovej nádrže čistú od trávy, lístia alebo vystupujúcej masnoty (oleja).
5. Pravidelne kontrolujte zachytávacie zariadenie na trávu, či nie je opotrebované alebo nestratilo svoju funkčnosť.
6. Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte

opotrebované alebo poškodené súčiastky.

7. Ak sa musí vyprázdniť palivová nádrž, mala by sa vyprázdňovať vo vonkajšom prostredí pomocou benzínovej odsávacej pumpy (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch).

⚠ UPOZORNENIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Vysvetlenie výstražného štítka na prístroji (pozri obr. 13)

- 1) Prečítajte si návod na obsluhu.
- 2) Pozor! Nebezpečenstvo v dôsledku vysokočených častí. Dodržiavať bezpečnostný odstup.
- 3) Pozor! Ostré nože - Pred všetkými údržbovými prácami, pred ošetrovaním, čistením a nastavovaním nastavbovými vypnite motor a vyťahnite koncovku zapalovacej sviečky.
- 4) Pred uvedením do prevádzky naplňte olej a palivo.
- 5) Pozor! Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- 6) Štartovacia páčka / zastavovacia páčka motora (I = motor zap; 0 = motor vyp)

2. Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Štartovacia/zastavovacia páčka motora – motorová brzda
2. Horné posuvné rameno
3. Sýtič
4. Štartovacie lanko
5. Spodné posuvné rameno
6. Rukoväť
7. Zachytávacie vreco
8. Vyhadzovací klapka
9. Nastavenie výšky rezu
10. Krytka plnenia nádrže
11. Hrdlo na plnenie oleja
12. Olejová vypúšťacia skrutka
13. 2 káblové vviazače
14. Koncovka zapalovacej sviečky
15. 2 štvorhranné skrutky pre dolné posuvné rameno
16. 2 skrutky pre horné posuvné rameno
17. 4 podložky
18. 4 hviezdicové matice pre posuvné rameno

SK

3. Správne použitie

Benzínová kosačka trávnikára je určená pre súkromné používanie v domácej záhrade a rekreačných záhradách.

Za kosačku pre súkromné použitie v domácich a rekreačných záhradách sa považujú také kosačky, ktorých ročné použitie spravidla neprekračuje 50 hodín a ktoré sa používajú na ošetrovanie trávnatých plôch alebo trávnikov, nie však na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s týmto použitím.

Dodržiavanie návodu na obsluhu pripojenú výrobcom k tomuto prístroju je predpokladom pre správne použitie kosačky trávnikára. Návod na obsluhu obsahuje zároveň podmienky pre prevádzku, ošetrovanie a údržbu prístroja.

Pozor! Kvôli telesnému ohrozeniu obsluhujúcej osoby sa kosačka nesmie použiť na nasledujúce práce: na zastrešovanie krovín, živých plotov a kríkov, na rezanie a drvenie pergolových porastov alebo na kosenie trávnikára na strešných porastoch alebo balkónových kvetináčoch a na čistenie (odsávanie) chodníkov a ani ako drvička na drvenie vetiev a konárov stromov a zo živého plotu. Ďalej nesmie byť kosačka používaná ako motorová plečka a ani na vyrovnávanie nerovností pôdy, ako napr. krtincov.

Z bezpečnostných dôvodov nesmie byť kosačka používaná ako hnací agregát pre iné pracovné nástroje alebo akékoľvek nástrojové sady.

4. Technické údaje

Typ motora:	jednovalcový štvortaktný motor 163 ccm
Výkon motora max.:	4,4 kW / 6 PS
Pracovné otáčky n_0 :	2900 ± 100 min ⁻¹
Palivo:	benzín, bezolovnatý
Objem nádrže:	cca 2,2 l
Motorový olej:	cca 0,6 l / 10W30
Zapaľovacia sviečka:	LGF6TC
Odstup elektródy:	0,5 - 0,6 mm
Nastavenie výšky rezu:	centrálne (30 - 75 mm)
Šírka rezu:	510 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	78 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	98 dB (A)
Vibrácia a _{hw} :	5,8 m/s ²
Hmotnosť:	44 kg

5. Pred uvedením do prevádzky

5.1 Zloženie komponentov

- Pri zakúpení sú v objeme dodávky niektoré diely demontované. Skladanie je jednoduché, v prípade že sa dodržiavajú nasledujúce pokyny.
- **Pozor!** Pri skladaní a za účelom údržbových prác potrebujete nasledujúce dodatočné nástroje, ktoré nie sú súčasťou dodávky:
 - plochá olejová zachytávací vaňa (na výmenu oleja)
 - odmerka 1 liter (vhodná pre olej / benzín)
 - benzínový kanister (5 litrov stačí na cca 6 prevádzkových hodín)
 - lievik (vhodný pre vloženie do plniaceho hrdla benzínovej nádrže)
 - bežné utierky (pre utieranie zvyškov oleja / benzínu; znečistené utierky odstrániť na čerpacích stanicách)
 - benzínová odsávací pumpa (umelohmotné vyhotovenie, možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch)
 - olejová kanvica s ručnou pumpou (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch)
 - 1 l motorový olej 10W30

Montáž

1. Vyberte kosačku a prídavné diely von z obalu a skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely (obr. 2).
2. Spodné posuvné rameno na oboch stranách pevne priskrutkujte pomocou štvorhrannej skrutky (obr. 3a/pol. 15), podložky (obr. 3a/pol. 17) a hviezdicovej skrutky (obr. 3a/pol. 18). Podľa

požadovanej výšky rukoväte vyberte jednu z troch otvorov určených na upevnenie. Pozor! Na obidvoch stranách sa musí nastaviť rovnaká výška! Dbajte pritom na to, aby lanové vedenia, ktoré sa upevňujú neskôr, nestáli v ceste.

3. Horné posuvné rameno pevne priskrutkujte na obidvoch stranách na spodné posuvné rameno pomocou skrutky (obr. 3b/pol. 16), podložky (obr. 3b/pol. 17) a hviezdicovej skrutky (obr. 3b/pol. 18).
4. Zavesiť držiak štartovacieho lanka (obr. 3c/pol. 4) na príslušný hák (obr. 3c/pol. 24) tak, ako to je zobrazené na obr. 3c.
5. Lanové vedenia zafixovať pomocou priložených káblových viazačov (obr. 3d/pol. 13) na posuvnom ramene.
6. Jednou rukou nadvihnúť vyhadzovaciu klapku (obr. 4/pol. 8) a zavesiť vreca na zachytávanie trávy (obr. 4/pol. 7) podľa obr. 4.

5.2 Nastavenie výšky rezu

Pozor! Nastavovanie výšky kosenia sa smie vykonávať len v prípade, že je vypnutý motor a vytiahnutá koncovka zapalovacej sviečky.

- Pred tým, než začnete s kosením, skontrolujte, či nie sú strihacie ústrojenstvá tupé a nie sú poškodené upevňovacie prostriedky. Tupé a / alebo poškodené strihacie ústrojenstvo je potrebné vymeniť, aby nedošlo ku vzniku nevyváženosti. Pri tejto kontrole je potrebné vypnúť motor a odpojiť koncovku zapalovacej sviečky.
- Nastavenie výšky rezu sa uskutočňuje centrálnou pomocou páčky na nastavovanie výšky rezu (obr. 8/pol. 9). Môže byť nastavených 5 rôznych výšok rezu.
- Potiahnite nastavovaciu páčku smerom von a nastavte požadovanú výšku rezu. Páčka zapadne v požadovanej polohe.

6. Obsluha

Pozor!

Motor sa dodáva bez oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Používajte nato normálny univerzálny olej (10W30). Stav oleja v motore sa musí skontrolovať pred každým kosením (pozri kapitolu Kontrola stavu oleja).

Aby sa zabránilo nechcenému štartu kosačky, musí byť kosačka vybavená motorovou brzdou (obr. 5a/pol. 1), ktorá sa musí stlačiť pred štartovaním kosačky. Po uvoľnení páčky motorovej brzdy sa musí

brzda vrátiť do východiskovej polohy a motor sa automaticky zastaví.

Pred tým než budete štartovať kosačku, otvorte benzínový ventil (obr. 6, šípka = benzínový ventil otvorený). Nastavte plynový regulátor (obr. 7) do pozície "☛". Potiahnite páčku motorovej brzdy (obr. 5b) a silno potiahnite za štartovacie lanko. S plynovým regulátorom môžete regulovať rýchlosť a otáčky noža (obr. 7).

Pred tým, než začnete s kosením trávy, mali by ste tento proces niekoľkokrát zopakovať, aby ste sa presvedčili o tom, že všetko správne funguje. Vždy, keď budete musieť vykonať akékoľvek nastavovacie práce alebo opravy na Vašej kosačke, počkajte, kým sa nezastaví otáčanie noža. Pred všetkými nastavovacími, údržbovými prácami a opravami vypnite motor.

Pokyny:

1. Motorová brzda (obr. 5a/pol. 1): Použite páčku na vypnutie motora. Keď pustíte páčku, automaticky sa zastaví motor a strihací nôž. Počas kosenia držte páčku v pracovnej polohe (obr. 5b). Pred samotným kosením by ste mali niekoľkokrát skontrolovať funkciu páčky štart/stop. Ubezpečte sa, že je chod lanka ľahký.
2. Plynový regulátor (obr. 7): Posuňte ho za účelom zvýšenia alebo zníženia rýchlosti motora (korytnačka = pomaly / zajac = rýchlo).
3. **Bezpečnostné upozornenie:** Rezný nôž rotuje, keď sa naštartuje motor.
Dôležité: Pred štartom motora viackrát pohnite motorovou brzdou, aby ste skontrolovali, či správne funguje zastavovacie lanko.
Dodržiavajte: Motor je dimenzovaný na rýchlosť rezania pre trávu, vyhadzovanie trávy do zachytávacieho vreca a na dlhú životnosť motora.
4. Skontrolujte stav oleja.
5. Naplňte nádrž s cca 2,1 litra benzínu, keď je prázdny a použite lievik a odmerku. Ubezpečte sa, že je použitý benzín čistý.

Dodržiavajte: Používajte len bezolovnatý benzín.

Výstraha: Používajte vždy len bezpečnostný benzínový kanister. Pri napíňaní benzínu nefajčite. Pred plnením benzínu vypnite motor a nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.

6. Presvedčte sa o tom, že je kábel zapalovania správne zapojený na zapalovacej sviečke.
7. Nastavte plynovú páčku do polohy "☛".
8. Postavte sa za motorovú kosačku. Jedna ruka musí byť na páčke štart/stop motora. Druhá ruka musí byť na štartovacej rukoväti.

SK

9. Našartovať motor pomocou reverzného štartéra (obr. 1/pol. 4). K tomu potiahnuť rukoväť cca 10 - 15 cm (kým nepocítite odpor), potom silno zatiahnuť trhnutím. Ak motor nenašartuje, znovu zatiahnuť za rukoväť.
Pozor! Lankové vedenie nenechať vymrštiť späť.
Pozor! Pri chladnom počasí môže byť potrebné, zopakovať proces štartovania aj niekoľko krát.
10. Ak je motor zohriaty na prevádzkovú teplotu, môže sa šartovať v polohe „korytnačka“ (obr. 7).
Dôležité: Štartovacie pokusy v polohe „“ môžu v prípade zahriateho motora na prevádzkovú teplotu viesť k zmočeniu zapalovacej sviečky motora. V tom prípade urobte ďalší pokus o našartovanie až po niekoľkých minútach.

6.1 Pred kosením

Dôležité pokyny:

1. Oblečte si vhodné oblečenie. Noste pri práci s prístrojom pevnú obuv, nenoste žiadne sandále ani tenisky.
2. Skontrolujte rezací nôž. Nôž, ktorý je ohnutý alebo iným spôsobom poškodený, sa musí vymeniť za nový originálny nôž.
3. Naplňte benzínovú nádrž vo vonkajšom prostredí. Použite plniaci lievik a odmerku. Utrite prípadný pretečený benzín.
4. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu ako aj pokyny ohľadne motora a prídavných prístrojov. Uchovajte návod tak, aby bol prístupný aj pre ďalších používateľov prístroja.
5. Výfukové plyny sú nebezpečné. Motor štartujte len vo vonkajšom prostredí.
6. Ubezpečte sa, že sú všetky bezpečnostné zariadenia prítomné a správne fungujú.
7. Prístroj by mal byť obsluhovaný len jednou osobou, ktorá je takejto obsluhy schopná.
8. Kosenie mokrej trávy môže byť nebezpečné. Trávu koste pokiaľ to je možné v suchom stave.
9. Upozornite iné osoby alebo deti, aby sa zdržiavali v dostatočnej vzdialenosti od kosačky.
10. Nikdy nekoste pri zlých podmienkach viditeľnosti.
11. Zdvihnite voľne ležiace predmety pred kosením z trávy.

6.2 Pokyny pre správne kosenie

Pozor! V žiadnom prípade neotvárajte vyhadzovaciu klapku počas vyprázdňovania zachytávacieho zariadenia a pokiaľ motor beží. Rotujúci nôž môže viesť k zraneniam.

Vyhadzovaciu klapku a zachytávacie vreco na trávu vždy starostlivo upevnite. Pri odstraňovaní je potrebné vypnúť motor.

86

Bezpečnostný odstup medzi krytom noža a obsluhujúcou osobou determinovaný vodiacim držadlom sa musí vždy dodržiavať. Pri kosení a zmene smeru pohybu na svahoch a plochách so sklonom je potrebná zvýšená opatnosť. Dbajte na bezpečný postoj, používajte obuv z protišmykovými, profilovanými podrážkami a dlhé nohavice. Koste vždy kolmo na svah.

Svahy so sklonom vyšším ako 15 stupňov nesmú byť z bezpečnostných dôvodov kosené pomocou tejto kosačky.

Pri pohybe späť a pri ťahaní kosačky smerom vzad je potrebná zvýšená opatnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia!

6.3 Kosenie

Koste vždy len pomocou ostrých, bezchybných nožov, aby sa nepoškodzovali steblá trávy a aby tak trávnik nezožltol.

Pre dosiahnutie čistého obrazu kosenia trávnik je potrebné viesť kosačku, pokiaľ to je možné, v čo najrovnejších dráhach. Pritom by sa mali tieto dráhy prekrývať vždy niekoľkými centimetrami, aby neostali nepokosené pásy.

Udržujte spodnú stranu krytu kosačky vždy čistú a zbavujte ju od zvyškov trávy po kosení. Zvyšky trávy sťažujú proces našartovania a ovplyvňujú kvalitu kosenia a vyhadzovania trávy. Na svahoch sa musia dráhy kosenia viesť kolmo na svah. Zošmyknutie sa kosačky je možné predísť šikmým postavením smerom nahor. Zvoľte si výšku rezu v závislosti od skutočnej dĺžky trávy. Uskutočnite viaceré postupy kosenia, aby sa na jedenkrát skosilo maximálne 4 cm trávnik.

Pred tým, než budete vykonávať akékoľvek kontroly nožov, je potrebné vypnúť motor. Nezabudnite na to, že sa nôž po vypnutí motora ešte niekoľko sekúnd krúti. V žiadnom prípade sa nepokúšajte nôž zastaviť.

Pravidelne kontrolujte, či je nôž riadne upevnený, v dobrom stave a dobre naostrený. Pokiaľ tomu tak nie je, tak ho nabrúste alebo vymeňte. Ak narazí nôž, ktorý sa pohybuje, na nejaký predmet, vypnite kosačku trávnik a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Skontrolujte potom stav noža a nožového uloženia. Ak je poškodený, je potrebná jeho výmena.

Pokyny pre kosenie:

1. Dávajte pozor na pevné predmety. Kosačka by sa mohla poškodiť alebo by mohlo dôjsť k zraneniam.
2. Horúci motor, výfuk alebo pohon môže spôsobiť popálenie. Preto sa ich nedotýkať.
3. Pri svahoch alebo strmo klesajúcom teréne kosíť opatrne.
4. Chýbajúce denné svetlo alebo nedostatočné umelé osvetlenie sú dôvodom pre prerušenie kosenia.
5. Skontrolujte kosačku, nôž a ostatné diely, keď narazíte na cudzie teleso alebo keď prístroj nadmerne vibruje.
6. Nerobte žiadne zmeny nastavenia ani opravy bez toho, aby ste odstavili motor. Vytiahnite koncovku kábla zapalovacej sviečky.
7. Na ceste alebo v jej blízkosti dbajte na cestnú premávku. Smerujte vyhadzovanie trávy preč od cesty.
8. Vystríhajte sa miestam, kde kolesá už nemajú kontakt alebo kde je kosenie nebezpečné. Pred pohybom späť sa presvedčte o tom, že za Vami nie sú malé deti.
9. V hustej, vysokej trávě nastavte najvyšší stupeň kosenia a koste pomalšie. Pred odstránením trávy alebo iného upchatia odstavte motor a uvoľnite zapalovací kábel.
10. Nikdy neodstraňujte diely, ktoré slúžia ako bezpečnostné zariadenia.
11. Nikdy nenapĺňajte benzín do motora, ktorý je ešte horúci alebo beží.

6.4 Vyprázdňovanie vreca na zachytávanie trávy

V prípade, že počas kosenia trávnik začnú ostávať za kosačkou zvyšky trávy, musí sa vyprázdniť zachytávacie vreco.

Pozor! Pred odobratím zachytávacieho vreca je potrebné vypnúť motor a počkať do úplného zastavenia strihacieho ústrojenstva.

Pri vyberaní zachytávacieho vreca nadvihnite jednou rukou vyhadzovaciu klapku a druhou rukou vyberte zachytávacie vreco za nosnú rukoväť (obr. 4).

V súlade s bezpečnostnými predpismi zapadne vyhadzovacia klapka pri vyberaní zachytávacieho vreca a uzatvorí zadný vyhadzovací otvor. V prípade, že pritom ostanú na otvore visieť zvyšky trávy, je potrebné z dôvodu ľahkého štartu motora, kosačku potiahnuť približne o 1 m smerom späť.

Zvyšky kosenej trávy v kryte kosačky ako aj na pracovnom nástroji neodstraňujte rukou alebo nohami, ale používajte pre ich odstránenie vhodné pomôcky, ako napr. kefu alebo metličku.

Na zaručenie dobrého zbierania sa musí zachytávacie vreco a predovšetkým vzduchová mriežka vyčistiť zvnútra po každom použití.

Zachytávacie vreco zavesovať len vtedy, ak je motor vypnutý a rezacie ústrojenstvo nie je v pohybe.

Vyhadzovaciu klapku dvihnite jednou rukou a druhou rukou držte zachytávacie vreco na rukoväti a zaveste ho pohybom zhora nadol.

6.5 Po kosení

1. Motor nechať vždy najskôr dostatočne vychladnúť pred tým, než sa kosačka odstaví v uzatvorenej miestnosti.
2. Odstráňte trávu, lístie, masť a olej pred uskladnením. Na kosačku neukladajte žiadne iné predmety.
3. Skontrolujte pred opätovným použitím všetky skrutky a matice. Uvoľnené skrutky sa musia pevne dotiahnuť.
4. Pred opätovným použitím vyprázdňte vreco na zachytávanie trávy.
5. Uvoľnite koncovku zapalovacej sviečky, aby ste zabránili nedovolenému používaniu.
6. Dbajte na to, aby nestála kosačka v blízkosti zdroja nebezpečenstva. Plynové výfuky by mohli viesť k explózií.
7. Pri opravách smú byť používané len originálne diely a také diely, ktoré sú schválené výrobcom (pozri adresu na záručnom liste).
8. Pri dlhšom nepoužívaní kosačky vyprázdniť benzínovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy.
9. Poučte deti, že nesmú používať kosačku. Nie je to žiadna hračka.
10. Nikdy neskladujte benzín v blízkosti zdroja iskrenia. Používajte vždy certifikovaný benzínový kanister. Zabráňte deťom prístup k benzínu.
11. Naolejujte a udržiavajte prístroj.
12. Ako sa vypína motor:

Aby sa vypol motor, pustite páčku štart/stop motora (obr. 5a/pol. 1).

Zatvorte benzínový ventil a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky, aby ste tak zabránili naštartovaniu motora.

Skontrolujte lankové vedenie motorovej brzdy predtým, než budete znovu štartovať motor. Skontrolujte, či je lankové vedenie správne namontované. Prehnuté alebo poškodené brzdne lanko sa musí vymeniť.

SK

7. Čistenie, údržba, skladovanie, transport a objednanie náhradných dielov

Pozor:

Ak motor beží, nikdy nepracujte na dieloch zapalovacieho ústrojenstva, ktoré vedú elektrický prúd, a ani sa ich nedotýkajte. Pred všetkými údržbovými prácami a ošetrovaním odpojte koncovku zapalovacej sviečky. Nikdy nevykonávajte žiadne práce na bežiacom prístroji. Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, by mali byť vykonané len v autorizovanom servise.

7.1 Čistenie

Po každom použití by sa mala kosačka dôkladne vyčistiť. Obzvlášť je potrebné vyčistiť spodnú stranu a uloženie noža. Za týmto účelom preklopte kosačku na ľavú stranu (oproti hrdla na plnenie oleja).

Upozornenie: Pred preklopením kosačky na stranu úplne vyprázdňte palivovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy. Kosačka nesmie byť preklopená viac ako o 90 stupňov. Najľahšie sa odstraňuje nečistota a tráva ihneď po kosení. Vyschnuté zvyšky trávy a nečistoty môžu mať za následok obmedzenie účinnosti kosenia. Skontrolujte preto, či je vyhadzovací kanál na trávu voľný od zvyškov trávy a prípadne odstráňte vyskytujúce sa zvyšky. Nečistite kosačku nikdy pomocou prúdu vody alebo vysokotlakovým čistiacim zariadením. Motor by mal ostať vždy suchý. Nesmú sa používať agresívne čistiace prostriedky ako odstraňovač vodného kameňa alebo čistiaci benzín.

7.2 Údržba

7.2.1 Osi kolies a náboje kolies

Mali by byť ľahko naolejované raz za sezónu. Prítom odoberte kryty kolies pomocou skrutkovača a uvoľnite upevňovacie skrutky kolies.

7.2.2 Nôž

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame nechať nôž brúsiť, vyvažovať a montovať len v autorizovanom servise. Aby sa dosiahol optimálny pracovný výsledok, odporúča sa, aby sa nôž jedenkrát ročne skontroloval.

Výmena noža (obr. 9)

Pri výmene rezacieho ústrojenstva smú byť používané len originálne náhradné diely. Označenie noža sa musí zhodovať s číslom uvedeným v zozname náhradných dielov. Nikdy nemontujte iný nôž.

Poškodený nôž

Ak by sa napriek vynaloženej opatrnosti dostal nôž do kontaktu s prekážkou, ihneď vypnite motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky. Kosačku naklopte na stranu a skontrolujte prípadné poškodenie noža. Poškodené alebo ohnuté nože musia byť vymenené. Nikdy sa nepokúšajte vyrovnávať ohnutý nôž. Nikdy nepracujte s ohnutým alebo silne opotrebeným nožom, ktorý spôsobuje vibrácie a môže mať za následok ďalšie poškodenie kosačky.

Pozor: Pri práci s poškodeným nožom existuje nebezpečenstvo poranenia.

Brúsenie noža

Ostrie noža môže byť naostrené kovovým pilníkom. Aby sa zabránilo nevyváženosti, malo by byť brúsenie vykonané len v autorizovanom servise.

7.2.3 Kontrola stavu oleja

Pozor: Motor nikdy nepoužívajte bez oleja alebo s nedostatočným množstvom oleja. Môže to spôsobiť ťažké poškodenia na motore. Používať len motorový olej 10W30.

Kontrola úrovne oleja:

Kosačku postavte na tvrdú, rovnú plochu. Olejovú mierku (obr. 10a/pol. 11) odskrutkujte ľavotočivým otáčaním a mierku utrite. Mierku zasuňte až na doraz do plniaceho hrdla, neskrutkovať. Mierku vytiahnite von a vo vodorovnej polohe odčítajte stav hladiny oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami min a max na olejovej mierke (obr. 10b).

Výmena oleja

Výmena motorového oleja by sa mala uskutočniť raz ročne pred začiatkom sezóny (dodatočne k informáciám benzínovej servisnej knižky) pri prevádzkovej teplote motora.

- Používajte len motorový olej (10W30).
- Umiestnite plochú olejovú zachytávaciu vaňu pod kosačku.
- Otvoriť olejovú plniacu skrutku (obr. 10a/pol. 11).
- Otvorte olejovú vypúšťaciu skrutku (obr. 10a/pol. 12). Teplý motorový olej vypúšťajte do zachytávacej nádoby.
- Po vypustení starého oleja znovu zatvoriť olejovú vypúšťaciu skrutku.
- Naplniť motorový olej až po hornú značku olejovej mierky (cca 0,6l).
- Pozor! Na skontrolovanie stavu oleja neskrutkovať olejovú mierku, ale ju len zasunúť na doraz po závit.
- Starý olej musí byť odstránený podľa platných predpisov.

7.2.4 Ošetrovanie a nastavenie lankových vedení

Lankové vedenia sa musia pravidelne olejovať a kontrolovať ich ľahký chod.

7.2.5 Údržba vzduchového filtra (obr. 11a-11c)

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora kvôli nedostatočnému prívodu vzduchu do karburátora. Pravidelná kontrola je preto bezpodmienečne nutná. Vzduchový filter by mal byť kontrolovaný každých 25 prevádzkových hodín a v prípade potreby čistený. Pri veľmi prašnom vzduchu sa musí vzduchový filter kontrolovať častejšie.

Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami. Vzduchový filter čistite len stlačeným vzduchom alebo vyklepaním.

7.2.6 Údržba zapalovacej sviečky

Skontrolujte znečistenie zapalovacej sviečky po prvý krát po 10 prevádzkových hodinách a vyčistite ju v prípade potreby medenou drôtenou kefkou. Potom čistite zapalovaciu sviečku každých 50 prevádzkových hodín.

- Odoberte koncovku zapalovacej sviečky (obr. 12/pol. 23) otočným pohybom.
- Odoberte zapalovaciu sviečku pomocou priloženého sviečkového kľúča.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.2.7 Oprava

Po oprave alebo údržbe sa presvedčte o tom, že sú všetky bezpečnostné zariadenia namontované a že sa nachádzajú v bezchybnom stave. Diely s ohrozením poranenia skladovať mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o ručení za výrobky neručíme za škody, ktoré sú spôsobené neodbornou opravou alebo ak sa pri náhradných dieloch nepoužili originálne diely alebo diely, ktoré sú našou spoločnosťou schválené. Rovnako neručíme za škody spôsobené neodbornými opravami. Objednajte si opravu v zákazníckom servise alebo u autorizovaného odborníka. Rovnako to platí pre diely príslušenstva.

7.2.8 Prevádzkové doby

Kosačky sa smú používať len počas pracovných dní v čase od 7.00 do 19.00 hod. Prosím dbajte na zákonné predpisy, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

7.3 Príprava pre uskladnenie kosačky

Bezpečnostné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa ani počas fajčenia. Benzinové výpary by mohli spôsobiť explózie alebo požiar.

1. Vyprázdňte benzinovú nádrž vhodnou benzinovou odsávacou pumpou.
2. Naštartujte motor a nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
3. Po každej sezóne urobte výmenu oleja. Za týmto účelom odstráňte starý motorový olej zo zahriateho motora a doplňte nový olej.
4. Odoberte zapalovaciu sviečku z hlavy valca. Naplňte olejovou kanvou cca 20 ml oleja do valca. Pomaly potiahnite štartovaciu rukoväť, tak aby mohol roznesený olej chrániť vnútro valca. Zapalovaciu sviečku znovu naskrutkujte.
5. Vyčistite chladiace rebrá valca a teleso prístroja.
6. Vyčistite celý prístroj, aby ste tak ochránili lakovaný povrch.
7. Prístroj skladujte v dobre vetranej miestnosti alebo mieste.

7.4 Príprava kosačky pre transport

1. Vyprázdňte benzinovú nádrž (pozri bod 7.3/1).
2. Nechajte motor bežať tak dlho, aby sa úplne spotreboval zvyškový benzín.
3. Vyprázdňte motorový olej z teplého motora.
4. Odoberte koncovku zapalovacej sviečky.
5. Vyčistite chladiace rebrá valca a teleso prístroja.
6. Zveste štartovacie lanko z háku (obr. 3c). Uvoľnite krídlové matice a sklopte horné posuvné rameno smerom dole. Dbajte pritom na to, aby sa pri sklápaní nezalomili lankové vedenia.
7. Namotajte niekoľko vrstiev kartónu medzi horné a spodné posuvné rameno a motor, aby ste tak zabránili odieraniu.

7.5 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

SK

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

9. Plán na hľadanie chýb

Bezpečnostné upozornenie: Najskôr vypnite motor a vytriahnite zapalovací kábel, pred vykonávaním inšpekcie alebo nastavovania.

Bezpečnostné upozornenie: Ak po nastavovaní alebo oprave motor bežal niekoľko minút, myslite na to, že sú výfuk a iné diely horúce. Preto sa ich nedotýkajte, aby ste zabránili popáleniu.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Nepokojný chod, silné vibrovanie prístroja	<ul style="list-style-type: none"> - Voľné skrutky - Uvoľnené uloženie noža - Nôž nevyvážený 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontrolovať skrutky - Skontrolovať upevnenie noža - Nahradiť nôž
Motor nebeží	<ul style="list-style-type: none"> - Nie je stlačená brzdná páčka - Plynová páčka v nesprávnej polohe - Zapalovacia sviečka defektná - Stlačiť brzdnu páčku - Skontrolovať nastavenie 	<ul style="list-style-type: none"> - Obnoviť zapalovaciu sviečku - Palivová nádrž prázdna - Doplniť palivo - Zatvorený benzínový ventil - Otvoriť benzínový ventil
Motor beží nepokojne	<ul style="list-style-type: none"> - Vzduchový filter znečistený - Vyčistiť vzduchový filter 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapalovacia sviečka znečistená - Vyčistiť zapalovaciu sviečku
Trávník žltne, rez je nerovnomerný	<ul style="list-style-type: none"> - Nôž je neostrý - Príliš nízka výška rezu - Nôž naostriť 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastaviť správnu výšku - Príliš nízke otáčky motora - Páčku nastaviť na max.
Vyhadzovanie trávy je nečisté	<ul style="list-style-type: none"> - Príliš nízke otáčky motora - Plynovú páčku nastaviť na max. - Príliš nízka výška rezu - Správne nastaviť 	<ul style="list-style-type: none"> - Ppotrebovaný nôž - Nôž vymeniť - Upchaté zachytávacie vrece - Zachytávacie vrece vyprázdniť

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost soglasno EÚ-direktivata i normite za artikli
 Úrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Rasenmäher BG-PM 51 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 96$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 98$ dB (A)
$P =$ KW; $L/\varnothing = 51$ cm
Notified Body: TÜV Süd Industrie Service GmbH; Westendstraße 199;
80686 München (0036) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: eIRL*97/68SA*2004/26*0097*00 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: EN 836; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 13.01.2010

Weichselgartner/General Manager

Frank/Product-Management

First CE: 08
 Art.-No.: 34.010.76 I.-No.: 01029
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 3401075-32-4155050-07
 Documents registrar: Mayn Robert
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓜ

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatossal is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Ⓜ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓢ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓜ

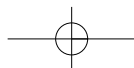
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Ⓜ

Препечатувањето или каков било вид умножување на документација и пропратни материјали за производите, исто така и извадоци, е дозволено со исклучителна согласност на ISC GmbH.

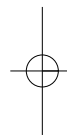
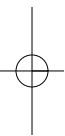


- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Се задржува правото на технички промени





A series of horizontal lines forming a writing area, consisting of 20 lines spaced evenly down the page.



(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

HR BIH JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

RS GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji sa datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ГАРАНТЕН ЛИСТ

Почитуван клиенту,

нашите производи подлежат на строга контрола на квалитетот. Доколку овој уред сепак не функционира беспрекорно, навистина ни е жал; ве молиме обратете се до нашата сервисна служба на адресата што е наведена на гарантниот лист. Со задоволство ви стоиме на располагање и телефонски на долунаведениот сервисен телефонски број. За прифаќање на гаранциски барања важи следното: Овие гаранциски услови регулираат принципиелни гаранциски услуги. Вашите законски права на гаранција не се засегнати од оваа гаранција. Нашата гаранциска услуга е за вас бесплатна.

1. Гаранциската услуга се однесува исклучително на недостатоци, кои се сведуваат на грешки во материјалот или во производството и е ограничена на отстранување на тие недостатоци односно на замена на уредот. Ве молиме имајте предвид дека нашите уреди, согласно регулативите, не се конструирани за комерцијална, занаетчиска или индустриска употреба. Затоа договорот за гаранција не се исполнува, ако уредот се употребува во комерцијални, занаетчиски или индустриски претпријатија како и при активности што се извршуваат заедно. Понатаму, од нашата гаранција се исклучени замени при транспортни штети, штети од непочитување на упатството за монтажа или како последица на нестручна инсталација, непочитување на упатството за употреба (како на пример со приклучување на погрешен мрежен напон или вид на струја), злоупотребувачки или неодобрени употреби (како на пример преоптоварување на уредот или употреба на недоволени алати за вградување или додатоци), непочитување на одредбите за одржување и на безбедносните одредби, навлегување на туѓи тела во уредот (како на пример песок, камења или прав), употреба на сила или туѓи влијанија (како на пример штети од паѓање) како и од вообичаено абење од употреба.

Правото на гаранција згаснува, доколку на уредот веќе се преземени зафати.

2. Гаранцискиот период изнесува 2 години и започнува од датумот на купување на уредот. Правата на гаранција се искористуваат пред истекот на гаранцискиот период, а во рок од две недели откако сте го воочиле дефектот. Исклучена е можноста за искористување на правата на гаранција по истекот на гаранцискиот период. Поправка или замена на уредот не доведува ниту до продолжување на гаранцискиот период ниту, пак, со ваквата услуга за уредот или за какви било вградени резервни делови започнува нов гаранциски период. Ова важи и при користење на сервис на самото место.
3. За искористување на вашето право на гаранција ве молиме испратете го дефектниот уред без платена поштарина на долунаведената адреса. Ставете ја сметката за купувањето во оригинал или друг доказ за купувањето со содржан датум. Затоа добро сочувајте ја сметката од каса како доказ! Ве молиме опишете ни ја причината за рекламација што е можно попрецизно. Доколку дефектот на уредот е опфатен со нашата гаранција, во најскоро можно време ќе добиете назад поправен или нов уред.

Се разбира, отстрануваме и дефекти на уредот, кои не се опфатени со обемот на гаранцијата, со наплата на трошоците. За таа цел ве молиме испратете го уредот на нашата адреса за сервис.

GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsenek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapszolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervícímünkre.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenschein als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruflkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1	
Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info <small>(0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr</small>	
2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Ort
	Mobil:
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art.-Nr.:
	I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/>	Kaufbeleg-Nr. / Datum:
1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen	